

Model 100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

DK

NO

SE

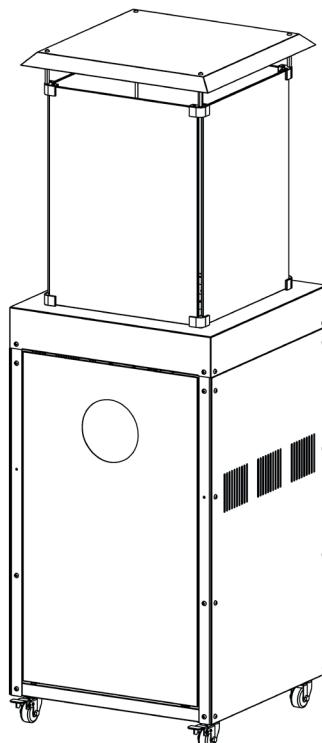
FI

GB

DE

PL

ET



TERRASSEVARMER

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

LÆS DE FØLGENTE

SIKKERHEDSFORSKRIFTER, FØR DU TAGER TERRASSEVARMEREN I BRUG.

Hvis du kan lugte gas:

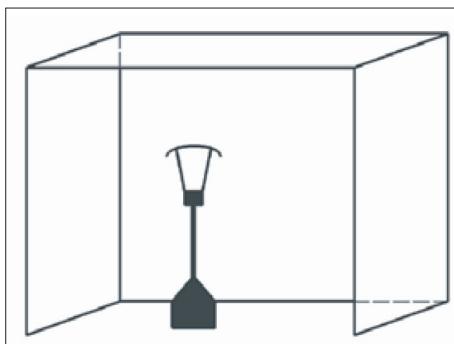
1. Luk for gasforsyningen.
2. Sluk al åben ild.
3. Hvis lugten ikke forsvinder, skal du kontakte din gasleverandør eller brandvæsenet.

SIKKERHEDSINFORMATION

1. Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige væsker eller damp i nærheden af dette eller andre apparater.
2. En gasflaske, som ikke er tilsluttet, må ikke opbevares i nærheden af dette eller andre apparater.

ADVARSEL

1. Må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder!
2. På et godt ventileret sted er mindst 25 % af væggernes areal åbent.
3. Væggernes areal er summen af væggernes flademål.



ADVARSEL

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter grundigt, før du bruger apparatet.

Forkert samling, justering, modificering og vedligehold kan medføre person- eller tingsskade. Læs alle anvisninger om samling, brug og vedligehold grundigt, før du samler eller vedligeholder dette apparat.

- Apparatet skal opstilles, og gasflasken skal opbevares i henhold til de gældende regler.
- Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinetet til gasflasken.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Luk for regulatoren på gasflasken, før du flytter apparatet.
- Slangerne skal udskiftes inden for de foreskrevne intervaller.
- Brug kun den gastype og gasflaske, som anvises af producenten.
- Gasflasken til terrassevarmeren skal opfylde følgende krav:
 - Køb kun gasflasker med følgende mål: Ø31,8x58 cm på maks. 15 kg.
 - Ved hård vind skal du tage forholdsregler i tilfælde af, at apparatet vælter. Anbring gasflasken mindst 1 meter fra apparatet.
 - Dysen må kun monteres af producenten.
 - Slut ikke gasflasken direkte til apparatet uden brug af regulator. Brug kun den gastype og gasflaske, som fremgår af brugsanvisningen.

Brug en regulator (som overholder EN16129:2013 og de nationale regler) til det tryk, som passer til apparatet.

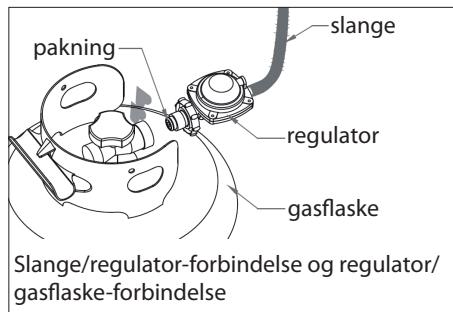
- Brug en 30 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(30).
- Brug en 30 mbar-regulator til butan i kategorien I3+(28-30/37).
- Brug en 37 mbar-regulator til propan i kategorien I3+(28-30/37).
- Brug en 50 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(50).
- Det anbefales at bruge en fleksibel slange, som er godkendt iht. EN16436: 2014.

Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter grundigt, før du bruger apparatet.

- Brug ikke terrassevarmeren indendørs, da det kan medføre person- eller tingsskade.
- Terrassevarmeren må ikke bruges i autocampere, campingvogne eller både.
- Samling og reparation bør kun foretages af en fagmand.
- Forkert samling, justering og modificering kan medføre person- eller tingsskade.
- Forsøg ikke at ændre apparatet på nogen måde.
- Udskift eller erstat aldrig regulatoren med en anden regulator en den, som anbefales af producenten.
- Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige dampe eller væsker i nærheden af terrassevarmeren.

- Hele gassystemet med slange, regulator, vågebłus og brænder skal efterset for lækage eller skader før brug og bør efterset mindst én gang om året af en fagmand.
- Lækagetest skal foretages med sæbevand. Brug aldrig åben ild til lækagetest.
- Brug ikke terrassevarmeren, før den er lækagetestet.
- Luk omgående for gassen, hvis du kan lugte gas. Luk for regulatoren. Hvis der forekommer lækage ved en forbindelse: stram forbindelsen, og foretag en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler, skal slangen udskiftes. Hvis der forekommer lækage ved regulatoren og gasflasken: afmonter regulatoren, monter den igen, og foretag en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler efter adskillige forsøg, er gasflasken eller regulatoren defekt og skal udskiftes.



- Terrassevarmeren må ikke transporteres, mens den er i brug.
- Vent med at flytte terrassevarmeren, til den er kølet af.

- Hold ventilationsåbningen på kabinetet til gasflasken fri for snavs.
- Reflektoren, betjeningspanelet og gitteret over brænderen må ikke males eller lakeres.
- Hold områderne omkring vågeblyset og brænderen samt ventilationshullerne rene.
- Det kan være nødvendig med regelmæssig rengøring.
- Luk for gasflasken, når terrassevarmeren ikke er i brug.
- Efterse omgående terrassevarmeren, hvis dette sker:
 - Terrassevarmeren bliver ikke varm nok.
 - Der lyder små smæld fra terrassevarmeren under brug (lidt støj er normalt ved slukning af brænderen).
 - Det lugter af gas, og flammerne omkring brænderen er meget gule.
- Regulatoren og slangen skal anbringes, så ingen falder over dem eller træder på dem.
- Hvis der er afmonteret dele fra terrassevarmeren i forbindelse med vedligehold, skal de genmonteres, inden terrassevarmeren bruges igen.
- Børn og voksne skal holde sig på sikker afstand af terrassevarmerens varme flader, da de kan medføre forbrænding eller antænding af tøj.
- Børn skal være under opsyn, når de er i nærheden af terrassevarmeren.
- Tøj eller andre brændbare materialer må ikke anbringes på eller nær terrassevarmeren.
- Gasflasken må kun skiftes på steder med tilstrækkelig ventilation og på sikker afstand af antændelseskilder (levende lys, cigaretter, åben ild osv.).
- Følg illustrationen for at sikre dig, at regulatoren pakning er monteret og fungerer korrekt.
- Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinetet til gasflasken.
- Luk for regulatoren på gasflasken efter brug.
- Terrassevarmeren må ikke bruges i tilfælde af gaslækage. Hvis terrassevarmeren er tændt, skal du omgående slukke for den og for gasforsyningen. Terrassevarmeren skal efterset, og fejlen skal udbedres, inden terrassevarmeren bruges igen.
- Efterse slangen mindst én gang om måneden, samt hver gang gasflasken udskiftes og efter længere stilstandsperioder.
- Hvis slangen er revnet, flosset eller mørnet, skal den udskiftes med en slange med tilsvarende længde og specifikationer.
- Det er farligt og forbudt at bruge terrassevarmeren i lukkede rum!
- Læs brugsanvisningen, før du tager terrassevarmeren i brug. Terrassevarmeren skal opstilles i henhold til brugsanvisningen og gældende lokale regler.
- Følg illustrationen med hensyn til tilslutning af slange og regulator.
- Dysen på terrassevarmeren er monteret fra fabrikken og må ikke afmonteres eller udskiftes. Det er forbudt at ændre terrassevarmeren fra et gastryk til et andet.

Opbygning og specifikationer

DK

Flytbar terrassevarmer med kabinet til gasflaske

Kabinet i pulverlakeret stål eller rustfrit stål

Gasslange med spændebånd (gevind til Tyskland)

Varmefordeling fra reflektor

Specifikationer

Brug kun propan, butan eller blanding heraf

Maks. effekt: 8000 watt Forbrug: Op til 582 g/t

Landekode	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR		PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Kategori	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)		<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gas	G30	G31	G31	G30/G31	G30/G31
Gastype:	Butan	Propan	Propan	Butan/Propan	Butan/Propan
Tryk (mbar)	28-30	37	37	30	50
Varmeeffekt	8 kW	8 kW	8 kW	8 kW	7,5 kW
Forbrug	582 g/t	571 g/t	571 g/t	582 g/t	582 g/t

Slange og regulator skal opfylde de gældende lokale regler.

Opstillingssted

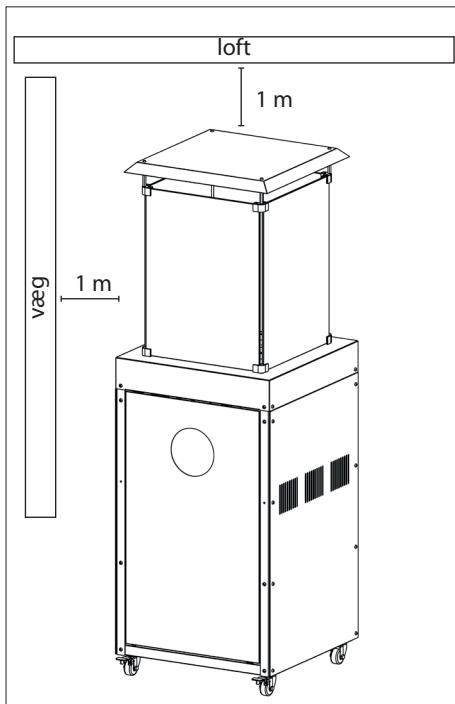
Terrassevarmeren må kun anvendes udendørs. Sørg altid for tilstrækkelig ventilation omkring terrassevarmeren.

Sørg altid for et tilstrækkeligt frirum til brændbare materialer, mindst 100 cm til loftet og mindst 100 cm til siderne.

Terrassevarmeren skal anbringes på et plant og solida underlag.

Terrassevarmeren må ikke bruges på steder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, f.eks. hvor der opbevares benzin eller andre brændbare væsker eller dampe.

Fastgør terrassevarmerens base sikkert til underlaget for at beskytte den mod kraftig vind.



Krav til gas

Brug kun propan eller butan.

Slange og regulator skal opfylde de gældende lokale regler.

Installationen skal opfylde de gældende lokale regler. Hvis der ikke findes et regelsæt, skal installationen opfylde reglerne for opbevaring og håndtering af flydende gas.

Hvis gasflasken er bulet, rusten eller beskadiget, kan den være farlig at bruge. Få den efterset hos forhandleren. Brug aldrig en propangasflaske med en beskadiget ventil.

Propangasflasken skal anbringes, så der er mulighed for udluftning omkring den.

Slut aldrig en ureguleret propangasflaske til terrassevarmeren.

Lækagetest

Forbindelserne på terrassevarmeren er lækagetestet fra fabrikken inden afskibning. Der skal foretages en lækagetest på opstillingsstedet i tilfælde af, at terrassevarmeren er blevet beskadiget under transporten, eller at trykket er for højt.

Lav en sæbeopløsning af en del opvaskemiddel og en del vand.

Sæbeopløsningen kan påføres med forstøverflaske, børste eller klud. Der dannes bobler i tilfælde af lækage.

Terrassevarmeren skal lækagetestes med en fuld gasflaske.

Kontroller, at sikkerhedsventilen er lukket.

Åbn for regulatoren.

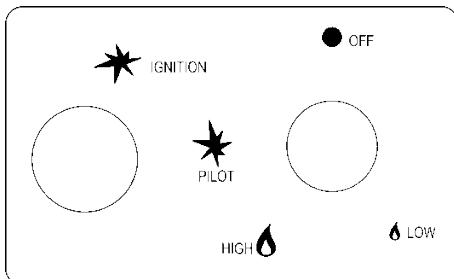
Luk for gassen i tilfælde af lækage. Spænd utætte forbindelser, åbn for gassen, og foretag en ny lækagetest.

Ryg aldrig under lækagetest.

Brug og opbevaring

Sådan tændes terrassevarmeren

1. Åbn regulatoren på gasflasken.
2. Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen PILOT (90° mod uret).
3. Tryk betjeningsknappen ind, og hold den inde i cirka 60 sekunder. Tryk flere gange på tændingsknappen (IGNITER), mens du fortsat holder betjeningsknappen inde.
Når vågeblusset tændes, kan du slippe betjeningsknappen.



OFF: brænderen slukkes

HI: Højeste indstilling

LO: Laveste indstilling

Bemærk:

Hvis du har tilsluttet en ny gasflaske, skal du holde betjeningsknappen inde i 1 minut for at udlufte systemet og lade gassen nå frem til brænderen.

Betjeningsknappen skal være trykket ind, når du prøver at tænde vågeblusset.

Når vågeblusset tændes, kan du slippe betjeningsknappen.

Vågeblusset kan ses og kontrolleres gennem det runde vindue med låget, som findes nederst på gitteret omkring brænderen (til venstre eller til højre for betjeningsknappen).

Hvis vågeblusset ikke tændes, eller hvis det går ud, skal du gentage trin 3.

4. Når vågeblusset tændes, skal du dreje betjeningsknappen til den højeste indstilling og lade terrassevarmeren varme op i 5 minutter, før du drejer betjeningsknappen til den ønskede indstilling.

Sådan slukkes terrassevarmeren

1. Drej betjeningsknappen til positionen PILOT.
2. Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen OFF.
3. Luk regulatoren på gasflasken.

Opbevaring

1. Luk altid regulatoren på gasflasken efter brug.
2. Tag regulatoren og slange af gasflasken.
3. Efterse ventilen for skader og tæthed. Få den om nødvendigt udskiftet hos forhandleren.
4. Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

Rengøring og pleje

- Aftør pulverlakerede flader med en blød fugtig klud. Brug ikke slibende eller antændelige rengøringsmidler.
- Fjern snavs fra terrassevarmeren, så den er ren og sikker at bruge.
- Overdæk terrassevarmeren med en beskyttelseshætte (ekstraudstyr), når den ikke er i brug.

Samling

Der henvises til deloversigten bagest i denne brugsanvisning.

Instruktion før montering

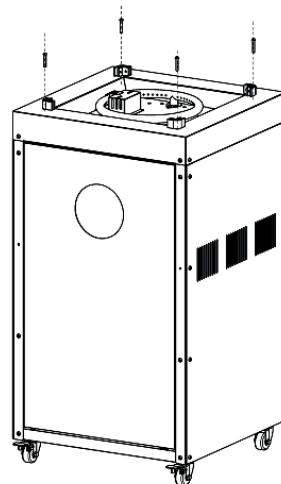
Nødvendigt værktøj: Philips-skruetrækker / Justerbare skruenøgler / Pibenøgler

Lækagesøgningsopløsning: en del rengøringsmiddel og tre dele vand
Spænd alle forbindelser efter endt montering.

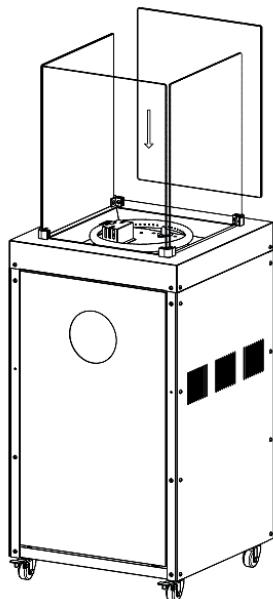
Før montering skal du sørge for, at al emballage og eventuel transmissionsbeskyttelse fjernes.

Der kan forekomme små afvigelser i udstyret. Det er ikke mangel på kvalitet, på grund af forbedringer.

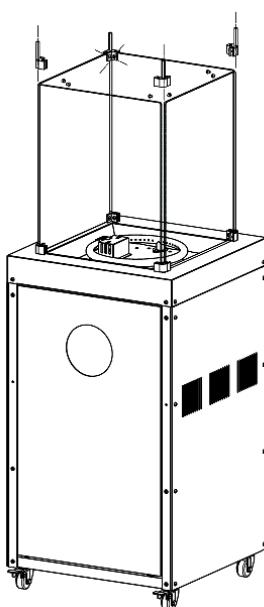
Trin 1: Fastgør 4 stk. kantbeskytter A(3) til brænder- og tankhuskabinet (1) med 4 stk. M5*12-skruer.



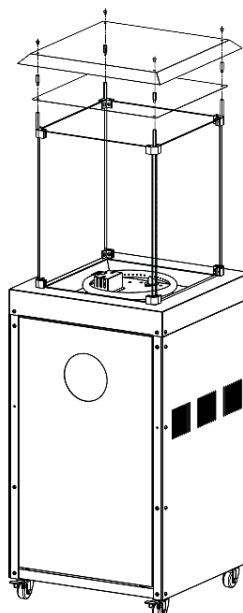
Trin 2: Montér glasruden (4) på kantbeskytteren A (3) med 8 stk. M5*8-skruer.



Trin 3: Fastgør 4 stk. kantbeskytter B(5) til glasruden(4) med 8 stk. M5*8-skruer.



Trin 4: Forbind den øverste isoleringsplade (6) og reflektoren (8) med 4 stk. korte bolte (6) og 4 stk. M5*12 skruer (7), der følger med.



Tilslutning af gasflaske

Løft kabinetet op, og skub det lidt bagud, så det hviler på bøjlerne.

Træk regulatorens krave op, og sæt den ned på gasflaskens ventil.



Pres nu kraven helt ned, så den mærkbart læses fast på gasflasken.



Regulatoren skal sidde så fast, at det er muligt at løfte gasflasken ved kun at holde fast i regulatoren.

Bemærk: Dette gælder ikke for den svenske regulator, der bare skal skrues på gasflasken.



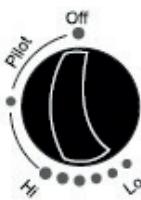
Tænding

Drej regulatoren på gasflasken til åben position, så flammesymbolet vender opad.



Tryk betjeningsknappen ind, og drej den mod uret til prikken efter positionen "PILOT" (vågeblus) (se pilen på illustrationen).

Drej betjeningsknappen til denne position, og hold den inde i mindst 30 sekunder, før du trykker på tændingsknappen.



Hold betjeningsknappen inde i mindst 30 sekunder.

Hold fortsat betjeningsknappen inde, og tryk flere gange på tændingsknappen (IGNITER), indtil vågeblusset tændes.

Når vågeblusset tændes, skal du holde betjeningsknappen inde i yderligere 30 sekunder.

Du kan se vågeblusset gennem det lille vindue nederst på brænderen (ved siden af betjeningspanelet).

Drej herefter betjeningsknappen til positionen HI (højeste indstilling), så vågeblusset antænder brænderen, og lad terrassevarmeren varme op i cirka 5 minutter.

Når terrassevarmeren er varmet op, kan du dreje betjeningsknappen til den ønskede varmeindstilling mellem positionerne HI (højeste indstilling) og LO (laveste indstilling).

Hvis vågeblusset ikke tændes, skal du starte forfra eller følge anvisningerne i afsnittet Fejlafhjælpning.

Bemærk!

Ved første ibrugtagning eller efter skift af gasflaske skal du dreje betjeningsknappen til prikken efter positionen PILOT og holde den

inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren. Det skyldes, at gassen først skal presse luften ud af rørsystemet, inden vågeblusset kan tændes.

Husk altid at holde betjeningsknappen inde, når du trykker på tændingsknappen.

Slukning

Drej betjeningsknappen til positionen PILOT (vågeblus).

Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen OFF (slukket).

Drej regulatoren på gasflasken til lukket position, så flammesymbolet vender nedad.

Opbevaring

Luk altid for regulatoren på gasflasken efter brug eller i tilfælde af driftsforstyrrelser.

Tag regulatoren af gasflasken.

Terrassevarmeren må kun opbevares indendørs, hvis gasflasken er frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Opbevar terrassevarmeren på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør ikke terrassevarmeren med brændbare, slibende eller rustfremkaldende rengøringsmidler.

Pulverlakerede flader skal tørres af med en blød fugtig klud.

Børst regelmæssigt brænderhovedet med en ren blød børste.

Køb og benyt eventuelt et overtræk til terrassevarmeren, så den bliver beskyttet mod vejr, vind og støv.

Særligt om rustfrit stål

Navnet til trods kan de almindeligste former for rustfrit stål godt ruste, hvis omgivelserne medfører, at der ikke dannes kromilte.

Dermed vil jernet i legeringen begynde at ruste, og derefter er rusten svær at stoppe igen. Det forekommer især, hvis der er salt i luften, f.eks. nær kysterne.

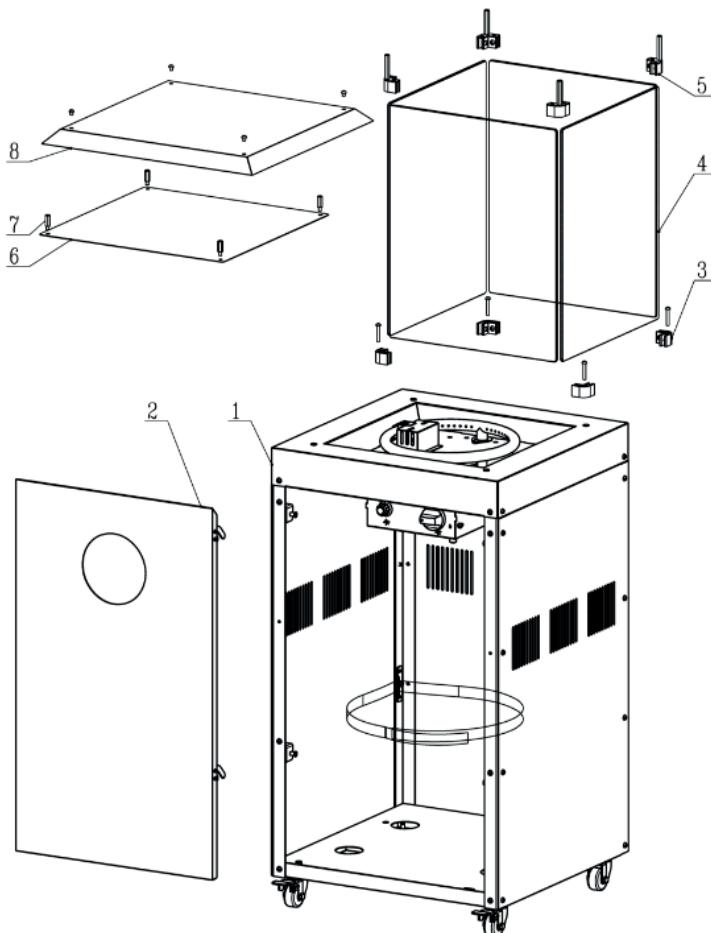
Flader af rustfrit stål rengøres med en fugtig grov køkkensvamp med lidt opvaskemiddel.

Sørg for at polere stålet i sliberetningen, ikke i cirkelbevægelser og ikke i skiftende retninger. Tør herefter fladerne af med en fnugfri klud vredet op i lunkent vand, så de tørrer hurtigere uden striber.

Tør eventuelt efter med en klud dyppet i paraffinolie eller WD40 for at give det rustfrie stål en beskyttende hinde.

Dele og specifikationer

DK



1. Brænder- og tankkabinetmontering
2. Dør
3. Kantbeskytter A 4 stk
4. Glasvindue 4 stk
5. Kantbeskytter B 4 stk
6. Isoleringsplade foroven
7. Korte bolte 4 stk
8. Reflektor

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Vågeblusset tændes ikke.	Der er lukket for regulatoren.	Se afsnittet Tænding.
	Regulatoren er ikke monteret korrekt.	Se afsnittet Tilslutning af gasflaske.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
	Åbningen ved vågeblusset er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er luft i rørføringen, så gassen ikke er nået frem til vågeblusset.	Åbn for regulatoren på gasflasken, og hold betjeningsknappen inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren.
	Der springer ingen gnist ved tryk på tændingsknappen.	Få tændingsknappen repareret eller udskiftet af en fagmand. Antænd vågeblusset ved hjælp af en pejsetændstik eller en lighter.
	Det ses ikke tydeligt, om vågeblusset er tændt eller ej.	I dagslys kan det være svært at se, om vågeblusset er tændt eller ej. Drej betjeningsknappen til positionen HI og se, om brænderen tændes.
	Termokoblingen er defekt.	Udskift termokoblingen.
Vågeblusset forbliver ikke tændt.	Der er snavs omkring vågeblusset.	Rengør området omkring vågeblusset med en lille børste eller en piberenser.
	Der er en lækage.	Se afsnittet Lækagetest.
	Vågeblusset er blevet blæst ud.	Flyt terrassevarmeren i læ.
	Løse forbindelser.	Spænd forbindelserne.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
Brænderen tændes ikke.	Åbningen ved brænderen er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er snavs i gasforsyningsrøret.	Se afsnittet Rengøring af gasforsyningsrør.
	Termokoblingen er defekt.	Udskift termokoblingen.
	Vågeblusenheden er böjet.	Anbring vågeblusenheden korrekt.
	Ikke i korrekt position.	Anbring den korrekt, og prøv igen.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.

Hvis det ovenstående ikke løser problemet, må du ikke selv forsøge at udbedre problemet. Kontakt forhandleren eller distributøren for at løse problemet.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**Fabrikant:**

Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:

Produkt: Gasbålsted

Mærke: OUTFIT

**Billedidentifikation:**

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot	0.29 kW			0.36 kW

**er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)**

Referencenummer/referencenumre

(EU)2016/426

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:**Nummer på harmoniseret standard/numre på harmoniserede standarder**

EN 14543:2017

EN 14436-2:2018

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:**Standard eller teknisk procedure**

EU-typeafprøvning modul B	PIN 1336DO029
Bemyndiget organ	Inspecta Estonia, NB 1336
EU-typeafprøvning modul D	Overvågningskontrakt nummer E 5480 Udstedt 25-05-2023
Bemyndiget organ	Inspecta Estonia, NB 1336
Bemyndiget organ	KIWA Nederland B.V. NB. No.:0063

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af fabrikanten af:

Kolding 27/11/2023


Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

Servicecenter

Produceret i Kina.

DK

Bemærk: Angiv produktets modelnummer i forbindelse med enhver henvendelse.

Modelnummeret står på forsiden af denne vejledning samt på produktets typeskilt.

Til:

- Klager
- Udkiftning af dele
- Returneringer
- Henvendelser angående garanti
- www.schou.com

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet af denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på elektronisk eller maskinel vis, f.eks. fotokopiering eller publicering, ej heller oversættes eller gemmes i et system til opbevaring og hentning af data uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

TERRASSEVARMER

ADVARSLER OG SIKKERHETSREGLER

LES SIKKERHETSREGLENE UNDER FØR BRUK AV TERRASSEVARMEREN FOR DIN EGEN SIKKERHET.

Hvis du lukter gass:

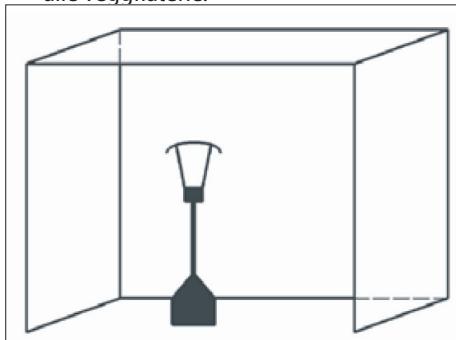
1. Steng gasstilførselen til apparatet.
2. Slukk eventuelle åpne flammer.
3. Hvis lukten vedvarer, må du umiddelbart ringe gassleverandøren eller brannvesenet.

FOR DIN EGEN SIKKERHET

1. Bensin og andre brennbare gasser og væsker må ikke oppbevares i nærheten av dette eller andre apparater.
2. En LPG-flaske som ikke er koblet til for bruk, må ikke oppbevares i nærheten av dette eller andre apparater.

ADVARSEL

1. Terrassevarmeren skal kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder.
2. Det regnes som god ventilasjon hvis minst 25 % av stedets overflate er under åpen himmel.
3. Stedets overflate betyr her summen av alle veggflatene.



ADVARSEL

Les de følgende sikkerhetsveiledningene nøye før bruk.

Feil montering, justering, endring, service eller vedlikehold kan føre til personskade eller materiell skade. Les instruksjonene for montering, bruk og vedlikehold nøye før du monterer eller utfører service på dette utstyret.

- Dette apparatet må monteres og gassflasken oppbevares i samsvar med gjeldende forskrifter;
- Ikke blokker ventilasjonshullene på flaskehuset;
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.
- Steng ventilen på gassflasken eller regulatoren før du flytter apparatet;
- Rørledningen eller den fleksible slangen må byttes med angitte mellomrom;
- Bruk kun gasstypen og gassflasketypen som spesifiseres av produsenten;
- LPG-flasken som brukes med terrassevarmeren din, må oppfylle følgende krav:
 - Du må kun kjøpe LPG-flasker med disse påkrevde målene: (31,8 cm) (diameter) x 58 cm (høyde) med maksimal kapasitet på 15 kg.
 - Vær ekstra påpasselig på at apparatet ikke tipper når det er sterkt vind; Hold apparatet minst 1 m unna gassflasken.
 - Injektoren skal kun monteres av produsenten.
 - Gassflasken må ikke kobles direkte til apparatet uten en regulator. Bruk kun gasstypen og gassflasketypen som spesifiseres i instruksene.

En regulator(samsvarer med EN16129:2013 og nasjonale forskrifter) med riktig trykk som tilsvarer apparatkategorien.

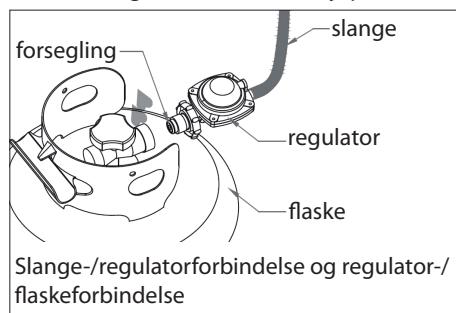
- Bruk regulator på 30 mbar for butan/propan i kategorien I3B/P(30).
- Bruk regulator på 30 mbar for butan i kategorien I3+(28-30/37).
- Bruk regulator på 37 mbar for propan i kategorien I3+(28-30/37).
- Bruk regulator på 50 mbar for butan/propan i kategorien I3B/P(50).
- Det anbefales at du bruker en fleksibel slange godkjent etter EN16436: 2014.

Sikkerhetstiltak

Les de følgende sikkerhetsveiledningene nøye før bruk.

- Terrassevarmeren må ikke brukes innendørs, da dette kan føre til personskade eller materiell skade.
- Denne terrassevarmeren til utendørs bruk er ikke tiltenkt bruk på fritidskjøretøy og/eller båter.
- Montering og reparasjon skal utføres av kvalifiserte fagpersoner.
- Feil montering, justering eller endring kan føre til personskade eller materiell skade.
- Ikke prøv å endre enheten på noen måte.
- Du må aldri erstatte eller bytte regulatoren ut med en annen regulator enn den som er anbefalt av fabrikken.
- Bensin og andre brennbare gasser eller væsker må ikke oppbevares eller brukes i terrassevarmerenheten.

- Hele gassystemet, rør, slanger, regulator, pilotflamme eller brenner, skal testes for lekkasje og bør etterses for skader før bruk og minst én gang om året av en fagperson.
- Alle lekkasjetester skal utføres med en såpeløsning. Bruk aldri åpen flamme for å se etter lekkasje.
- Ikke bruk terrassevarmeren før alle forbindelsene er lekkasjetestet.
- Steng av gassventilen umiddelbart hvis du lukter gass. Steng flaskeventilen. Hvis lekkasjen er ved slange-/regulatorforbindelsen: stram tilkoblingen, og utfør en ny lekkasjetest. Hvis det fortsatt dannes bobler, skal slangen returneres til kjøpsstedet. Hvis det er lekkasje ved forbindelsen mellom regulatoren og gassflasken, må du ta av regulatoren, sette den på igjen og utføre en ny lekkasjetest. Hvis det fortsatt dannes bobler etter flere forsøk, er flaskeventilen defekt og bør returneres til kjøpsstedet.



- Ikke transporter terrassevarmeren når den er i bruk.
- Ikke flytt terrassevarmeren før den er avgjølt etter at den er slått av.

- Hold ventilasjonsåpningen på flasken åpen og fri for smuss.
- Ikke mal strålingsskjermen, kontrollpanelet eller toppreflektoren.
- Kontrollpanelet, brenneren og sirkulasjonsluftkanalene på terrassevarmeren må holdes rene.
- Det kan være nødvendig med regelmessig rengjøring.
- LPG-flasken skal være avslått når terrassevarmeren ikke er i bruk.
- Undersøk terrassevarmeren umiddelbart ved følgende hendelsjer:
 - Terrassevarmeren oppnår ikke ønsket temperatur.
 - Det høres smelling fra brenneren under bruk (det er imidlertid normalt at det kommer lyd fra brenneren når du slår den av).
 - Du kjenner gasslukt og flammetungene er helt gule.
- LP-regulator/slangen må ikke plasseres slik at mennesker kan snuble i den eller i et område der slangen kan skades utilsiktet.
- Alle verneinnretninger som tas av for å utføre service på terrassevarmeren, må settes på igjen før terrassevarmeren brukes.
- Voksne og barn må holde seg unna overflater med høy temperatur for å unngå brannskader eller antennelse av klær.
- Barn må passes nøyne på når de befinner seg i samme område som terrassevarmeren.
- Klær eller annet brennbart materiell må ikke henges på terrassevarmeren eller plasseres på eller nær terrassevarmeren.
- Gassflasken må byttes ut i et godt ventilert område, unna tennkilder (stearinlys, sigareetter, andre flammefremstillende apparater ...).
- Undersøk at regulatorforseglingen er riktig satt på og kan utføre funksjonen som vist i bildet til høyre.
- Ikke blokker ventilasjonshullene på flaskehuset.
- Steng gasstilførselen på ventilen til gassflasken eller regulatoren etter bruk.
- I tilfelle gasslekasje må apparatet ikke brukes, og i tilfelle fyr må gasstilførselen stenges av og apparatet må undersøkes og repareres før det tas i bruk igjen.
- Undersøk slangen minst én gang i måneden, hver gang du skifter flaske eller før bruk når det er lenge siden sist.
- Hvis den viser tegn på sprekker, rifter eller annen slitasje, skal den byttes ut med en ny slange med samme lengde og tilsvarende kvalitet.
- Bruk av dette apparatet i lukkede rom kan være farlig og er FORBUDT.
- Les bruksanvisningen før du bruker apparatet. Apparatet må monteres i samsvar med instruksene og lokale forskrifter.
- For å koble sammen slangen og regulatoren eller regulatoren og slangen, se bildet vist ovenfor.
- Injektoren i dette apparatet kan ikke fjernes og skal kun settes sammen av produsenten. Det er forbudt å konvertere dette apparatet fra et gasstrykk til et annet trykk.

Konstruksjon og egenskaper

Flyttbar terrassevarmer med flaskehus

Stålkabinett med pulverlakkering eller rustfritt stål

Gasslangeforbindelser med metallbøyle (kapselmuttere for Tyskland)

Varmeutslipp fra reflektor

NO

Spesifikasjoner

Du må kun bruke propangass, butangass eller en blanding av disse.

Maks. effekt: 8000 watt Forbruk: Opptil 582 g/t

Landkode	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR		PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Kategori	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)		<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gass	G30	G31	G31	G30/G31	G30/G31
Gasstype	Butan		Propan	Butan/propan	Butan/propan
Trykk (mbar)	28–30		37	37	30
Varmeffekt	8 kW		8 kW	8 kW	7,5 kW
Forbruk	582 g/t		571 g/t	571 g/t	582 g/t

Slange- og regulatorinnretningen må samsvare med lokale standardforskrifter.

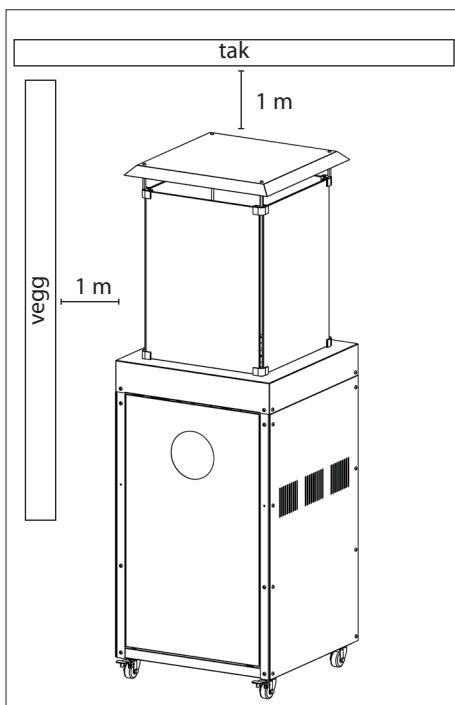
Stativ og plassering av terrassevarmeren

Terrassevarmeren er hovedsakelig beregnet for utendørs bruk. Påse at det alltid er tilstrekkelig med ventilasjon med frisk luft. Hold alltid god avstand til brennbart materiale, dvs. minst 100 cm fra toppen og 100 cm fra sidene.

Terrassevarmeren må stå på et fast og jevnt underlag.

Ikke bruk terrassevarmeren i eksplosiv atmosfære, f.eks. i områder der bensin eller andre brennbare væsker eller gasser oppbevares.

Fest bunnplaten i bakken med skruer for å beskytte terrassevarmeren fra sterk vind.



Gasskrav

Du må kun bruke propangass eller butangass.

Trykkregulatoren og slangen som skal brukes, må samsvare med lokale standardforskrifter.

Monteringen må samsvare med lokale forskrifter, eller, ved mangel på lokale forskrifter, med standarden for oppbevaring og håndtering av kondensert petroleumsgass.

En bulket, rustet eller skadet propanflaske kan være farlig og må undersøkes av din lokale gassflaskeleverandør. Bruk aldri en propanflaske med ødelagt ventilforbindelse.

Propanflasken må være tilrettelagt for uttak i gassform fra flasken som er i bruk.

Du må aldri koble en uregulert propanflaske til terrassevarmeren.

Lekkasjetest

Gassforbindelser er lekkasjetestet på fabrikken før forsendelse. Du må foreta en lekkasjetest på monteringsstedet for å sjekke at terrassevarmeren ikke er blitt utsatt for feil håndtering i forbindelse med transporten, eller fordi den utsettes for et for stort gasstrykk.

Lag en blanding av én del oppvaskmiddel og én del vann. Såpelösningen kan påføres med en sprayflaske, børste eller klut. Såpebobler vil oppstå ved lekkasje.

Terrassevarmeren må undersøkes med en full gassflaske.

Pass på at sikkerhetskontrollventilen er i posisjonen OFF.

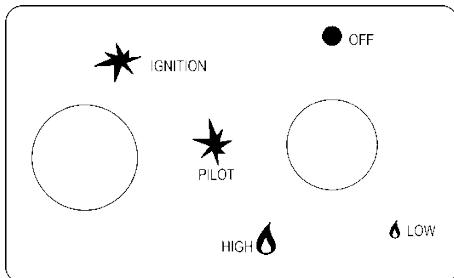
Slå på gasstilførselen.

Steng av gasstilførselen ved lekkasje. Stram eventuelle armaturer, og slå deretter på gasstilførselen og utfør en ny test.
Ikke røyk mens du utfører lekkasjetester.

Bruk og oppbevaring

Slå på terrassevarmeren

1. Åpne ventilen for gasstilførselen helt.
2. Trykk inn og vri reguleringsbryteren til posisjonen PILOT (mot klokken 90°).
3. Trykk inn reguleringsbryteren og hold den inne i 60 sekunder. Samtidig som du holder reguleringsbryteren inne, trykker du flere ganger på tenneren helt til pilotflammen tennes. Slipp reguleringsbryteren når pilotflammen er tent.



OFF: terrassevarmeren slås av

HI: Posisjon for maks. temperatur

LO: Posisjon for min. temperatur

Merk:

Hvis en ny flaske akkurat er blitt koblet til, må du gi den minst ett minutt for at luften i gassrøret skal komme ut gjennom pilothullet.

Når du skal tenne pilotflammen, holder du reguleringsknappen inne og trykker flere ganger på tenningsknappen (IGNITER).

Du kan slippe reguleringsbryteren når pilotflammen er tent.

Pilotflammen kan ses og kontrolleres i det lille runde vinduet med skyvelokk som er plassert nederst på flammeskjermen (på venstre eller høyre side av kontrollpanelet).

Hvis pilotflammen ikke tennes eller slukker, gjentar du trinn 3.

4. Etter at pilotflammen er tent, dreier du reguleringsbryteren til maks.-posisjonen og lar den være slik i minst 5 minutter før du dreier reguleringsbryteren til ønsket temperatur.

Slå av terrassevarmeren

1. Drei reguleringsbryteren til posisjonen PILOT.
2. Trykk inn og drei reguleringsbryteren til posisjonen OFF.
3. Steng ventilen for gasstilførselen helt.

Oppbevaring

1. Steng alltid gassventilen på gassflasken etter bruk eller ved driftsforstyrrelser.
2. Ta av trykkpanelet og slangen.
3. Kontroller tettheten på gassventilen og se etter skader. Hvis du mistenker skade, bytter du den hos din lokale gassforhandler.
4. Ikke oppbevar gassflasker i rom under bakkenivå eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

Rengjøring og vedlikehold

- Pulverlakkerte flater tørkes av med en myk og fuktig klut. Ikke rengjør terrassevarmeren med brennbare eller rustfremkallende rengjøringsmidler.
- Fjern smuss fra brenneren for å holde den ren og trygg å bruke.
- Dekk brennerenheten med beskyttelsestrekket (tilleggsutstyr) når terrassevarmeren ikke er i bruk.

Montering

Se komponentoversikten på baksiden av denne bruksanvisningen.

Instruksjoner før montering

Nødvendige verktøy: Philip skrutrekker / Justerbare skiftenøkler / skiftenøkler

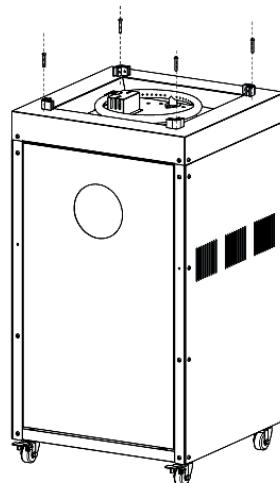
Lekkasjeløsning: én del vaskemiddel og tre deler vann

Stram alle tilkoblinger etter at monteringen er fullført.

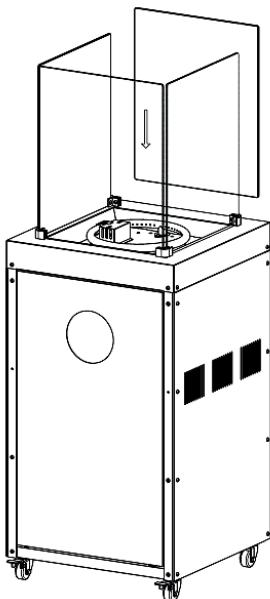
Før montering må du sørge for at alt emballasjemateriell og eventuell overføringsbeskyttelse flyttes.

Små avvik i utstyret kan forekomme. Dette er ingen mangel på kvalitet, men kan forbedres.

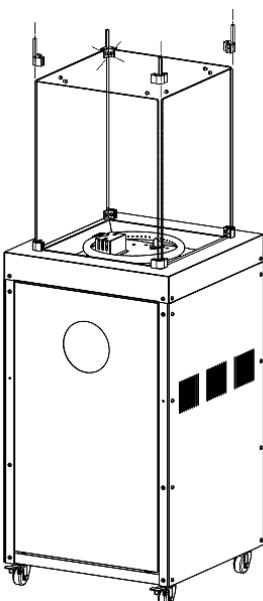
Trinn 1: Fest 4 stk. kantbeskytter A(3) til brenner- og tankhuset(1) med 4 stk. M5*12-skruer.



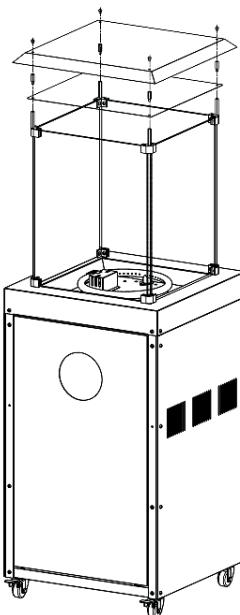
Trinn 2: Monter glassvinduet(4) til kantbeskytter A(3) med 8 stk M5*8-skruer.



Trinn 3: Fest 4 stk. kantbeskytter B(5) til glassvinduet(4) med 8 stk. M5*8-skruer.



Trinn 4: Koble sammen den øverste isolasjonsplaten(6) og reflektoren(8) med 4 stk. korte bolter(6) og 4 stk. medfølgende M5*12-skruer(7).



NO

Tilkobling av gassflaske

Løft opp kabinetet, og skyv det litt bakover slik at det hviler på bøylene.

Trekk opp ringen på regulatoren, og sett den ned på ventilen på gassflasken.



Trykk nå ringen helt ned slik at den låses merkbart fast på gassflasken.



Regulatoren skal sitte så godt fast at det går an å løfte gassflasken bare ved å holde i regulatoren.



Merk: Dette gjelder ikke for den svenske regulatoren, som bare skal skrus på gassflasken.



Tenning

Drei regulatoren på gassflasken til åpen posisjon, slik at flammesymbolet vender opp.



Trykk inn innstillingssknappen, og drei den mot urviseren til prikken etter posisjonen "PILOT" (pilotflamme) (se pilen på illustrasjonen).

Drei innstillingssknappen hit, og hold den inne i minst 30 sekunder før du trykker på tenningsknappen.



Hold innstillingssknappen inne i ca. 30 sekunder.

Fortsett å holde innstillingssknappen inne, og trykk flere ganger på tenningsknappen (IGNITER) til pilotflammen tennes.

Når pilotflammen tennes, holder du innstillingssknappen inne i 30 sekunder til.

Du kan se pilotflammen gjennom det lille vinduet nederst på brenneren (ved siden av betjeningspanelet).

Vri deretter innstillingssknappen til posisjonen HI (maks. effekt) slik at pilotflammen antenner brenneren, og la terrassevarmeren varmes opp i cirka 5 minutter.

Når terrassevarmeren er varmet opp, kan du dreie innstillingssknappen til ønsket varmeinnstilling mellom posisjonene HI (maksimal effekt) og LO (minimal effekt).

Hvis pilotflammen ikke tennes, må du begynne på nytt eller følge anvisningene i avsnittet Feilsøking.

Merk!

Første gang du bruker terrassevarmeren eller etter at du har skiftet gassflaske, dreier du innstillingssknappen til prikken

etter posisjonen PILOT og holder den inne i 3–4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren. Dette må gjøres fordi gassen må presse luften ut av rørsystemet før pilotflammen kan tennes.

Husk alltid å holde innstillingssknappen inne når du trykker på tenningsknappen.

NO

Slå av

Drei innstillingssknappen til posisjonen PILOT (pilotflamme).

Trykk ned innstillingssknappen, og drei den til posisjonen OFF (av).

Drei regulatoren på gassflasken til lukket posisjon, slik at flammesymbolet vender ned.

Oppbevaring

Steng alltid regulatoren på gassflasken etter bruk eller ved driftsforstyrrelser.

Ta regulatoren av gassflasken.

Hvis terrassevarmeren skal oppbevares innendørs, må gassflasken være frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Oppbevar terrassevarmeren på et tørt sted hvor den står i le for vind og nedbør.

Ikke oppbevar gassflasker i rom under bakkenivå eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke rengjør terrassevarmeren med brennbare, slipende eller rustfremkallende rengjøringsmidler.

Pulverlakkerte flater tørkes av med en myk og fuktig klut.

Børst regelmessig brennerhodet med en ren og myk børste.

Kjøp og bruk eventuelt et trekk til terrassevarmeren, slik at den er beskyttet mot vær, vind og stov.

Nyttig info om rustfritt stål

Til tross for navnet kan de vanligste typene av rustfritt stål ruste hvis omgivelsene er slik at det dannes kromoksid. Under slike forhold vil jernet i legeringen begynne å ruste, og denne prosessen er vanskelig å stoppe.

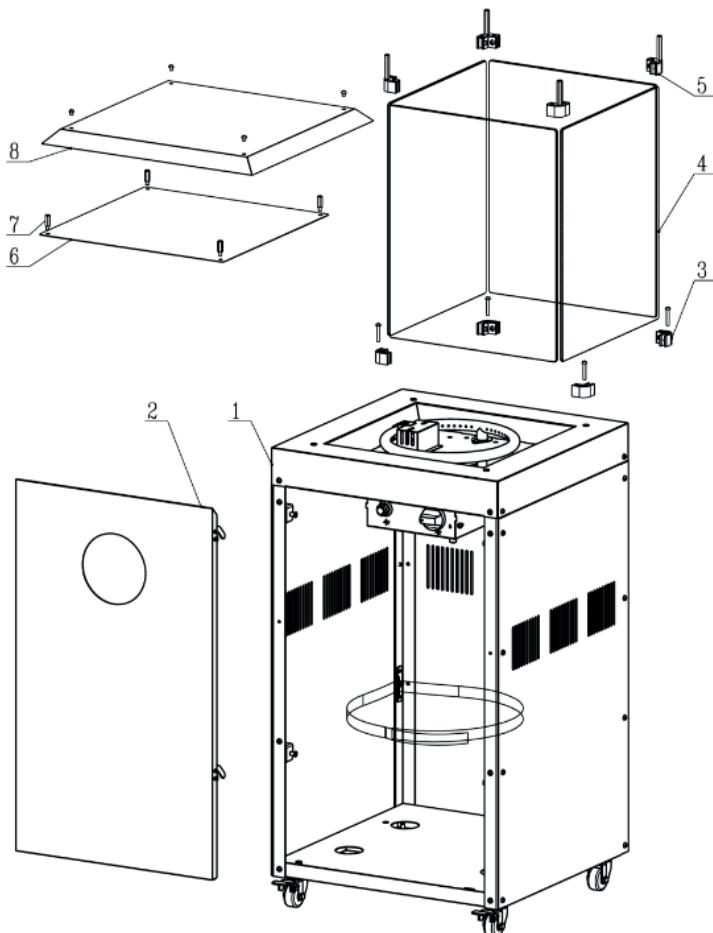
Dette skjer særlig hvis det er salt i luften, for eksempel nær kysten.

Overflater av rustfritt stål rengjøres med en fuktig, grov kjøkkensvamp med litt oppvaskmiddel. Husk å pusse stålet i sliperetningen, ikke i sirkelbevegelser og ikke i skiftende retninger. Tørk deretter av flatene med en løfri klut vridd opp i lunkent vann, slik at de tørker hurtigere, for å unngå stripere.

Tørk eventuelt etter med en klut dyppet i parafinolje eller WD40 for å gi det rustfrie stålet en beskyttende hinne.

Deler og spesifikasjoner

NO



1. Montering av brenner og tankhus
2. Dør
3. Kantbeskytter A 4 stk
4. Glassvindu 4 stk
5. Kantbeskytter B 4 stk
6. Topp isolasjonsplate
7. Korte bolter 4 stk
8. Reflektor

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Pilotflammen tennes ikke.	Regulatoren er stengt.	Se avsnittet Tenning.
	Regulatoren er ikke korrekt montert.	Se avsnittet Tilkobling av gassflaske.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
	Åpningen ved pilotflammen er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en liten ståltråd.
	Det er luft i rørføringen slik at gassen ikke når frem til pilotflammen.	Åpne regulatoren på gassflasken, og hold innstillingssknappen inne i 3–4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren.
	Det dannes ingen gnist når du trykker på tenningsknappen.	Få tenningsknappen reparert eller skiftet ut av en fagmann. Tenn pilotflammen ved hjelp av en fyrstikke eller en lighter.
	Du kan ikke se tydelig om pilotflammen er tent eller ikke.	I dagstlys kan det være vanskelig å se om pilotflammen er tent. Dreier innstillingssknappen til posisjonen HI og se om brenneren tennes.
Dårlig termoelement.	Dårlig termoelement.	Skift ut termoelement.
Pilotflammen slukner.	Det er smuss rundt pilotflammen.	Rengjør området rundt pilotflammen med en liten børste eller en piperenser.
	Det har oppstått en lekkasje.	Se avsnittet Lekkasjetest.
	Pilotflammen er blåst ut.	Flytt terrassevarmeren i le.
	Løse forbindelser.	Stram forbindelsene.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
Brenneren tennes ikke.	Åpningen ved brenneren er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en liten ståltråd.
	Det er smuss i gassforsyningsrøret.	Se avsnittet Rengjøring av gassforsyningsrør.
	Dårlig termoelement.	Skift ut termoelement.
	Pilotflammetenneren er bøyd.	Plasser pilotflammen riktig.
	Ikke på riktig sted.	Plasser riktig, og prøv på nytt.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.

Hvis apparatet har feil eller det oppstår problemer ved montering eller bruk, må du ikke prøve å endre det selv. Kontakt leverandøren eller distributøren, slik at de kan løse det.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

NO

Produsent:

Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Danmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:

Produkt: Gassdrevet ildsted for utendørs bruk
Varemerke: OUTFIT

Bildeidentifikasjon:

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot		0.29 kW		0.36 kW

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer

(EU)2016/426

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer

EN 14543:2017

EN 14436-2:2018

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:**Standard eller teknisk framgangsmåte**

EU typeundersøkelse modul B	PIN 1336DO029
Teknisk kontrollorgan	Inspecta Estonia, NB 1336
EU typeundersøkelse modul D	Overvåkningskontrakt nummer E 5480 Utstedt 25.05.2023
Teknisk kontrollorgan	Inspecta Estonia, NB 1336
Teknisk kontrollorgan	KIWA Nederland B.V. NB. Nr.:0063

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signert for og på vegne av produsenten av:

Kolding 27.11.2023



Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

Servicesenter

Merk: Legg ved informasjon om produktets modellnummer ved alle henvendelser.

Modellnummeret vises foran på denne veilediringen samt på produktets merkeskilt.

For:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i P.R.C.

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

NO

Alle rettigheter forbeholdt. Innholdet i denne brukerveiledningen må ikke reproduceres, enten i sin helhet eller delvis, på noen som helst måte, elektronisk eller mekanisk, f.eks. kopiert eller publisert, oversatt eller lagret i et system for lagring og innhenting av informasjon, uten at det er innhentet en skriftlig tillatelse til dette fra Schou Company A/S.

TERRASSVÄRMARE

VARNING! SÄKERHETSÅTGÄRDER

LÄS FÖLJANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER INNAN DU ANVÄNDER VÄRMAREN.

Om du känner lukten av gas:

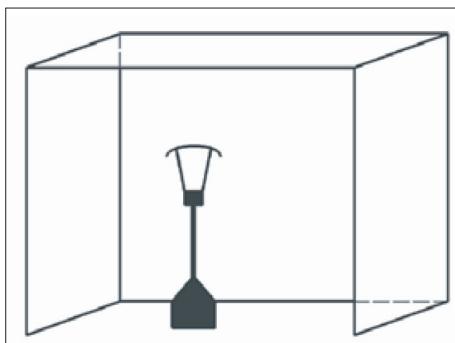
1. Stäng av apparatens gasförsörjning.
2. Släck eventuellt öppen eld.
3. Om lukten kvarstår, ring din gasleverantör eller brandkåren omedelbart.

FÖR DIN SÄKERHET

1. Förvara eller använd inte gasol eller andra antändliga gasoler och vätskor i närheten av denna eller någon annan apparat.
2. En gasolflaska som inte är ansluten för användning ska inte förvaras i närheten av denna eller någon annan apparat.

VARNING

1. För användning utomhus eller välventilerade utrymmen.
2. Ett välventilerat utrymme måste ha minst 25 % öppen yta.
3. Ytan är summan av väggarnas ytor.



VARNING

Läs följande säkerhetsanvisningar noga innan användning.

Felaktig installation, justering, ändring, service eller underhåll kan orsaka personskador eller materiella skador. Läs anvisningarna för installation, användning och underhåll noga innan du installerar eller utför service på denna utrustning.

- Denna apparat måste installeras, och gasolflaskan måste förvaras, i enlighet med gällande bestämmelser.
- Täck inte över ventilationshålen på gasolflaskans hölle.
- Flytta inte apparaten medan den är igång.
- Stäng av ventilen på gasolflaskan eller regulatorn innan du flyttar apparaten.
- Slangarna måste bytas ut med föreskrivet intervall.
- Använd endast den gasoltyp och den typ av gasolflaska som angetts av tillverkaren.
- Gasolflaskorna som används tillsammans med din terrassvärmare måste uppfylla följande krav:
 - Köp endast gasolflaskor med följande mått: (31,8 cm) (diameter) x 58 cm (höjd) med en maxkapacitet på 15 kg.
 - Vid kraftig vind måste åtgärder vidtas för att förhindra att apparaten vänter. Håll apparaten på ett avstånd på minst 1 m från gasolflaskan.
 - Injektorn får endast installeras av tillverkaren.
 - Anslut inte gasolflaskan direkt till apparaten utan regulatorn. • Använd endast den gasoltyp och den typ av gasolflaska som specificeras i anvisningarna.

En regulator (i enlighet med SS-EN 16129:2013 och nationella bestämmelser) med korrekt tryck enligt apparatklass.

- Använd en regulator på 30 mbar för butan/propan i klass I3B/P(30).
- Använd en regulator på 30 mbar för butan i klass I3+(28-30/37).
- Använd en regulator på 37 mbar för propan i klass I3+(28-30/37).
- Använd en regulator på 50 mbar för butan/propan i klass I3B/P(50).
- Vi rekommenderar att du använder den böjliga slang som är godkänd enligt SS-EN 16436-1: 2014.

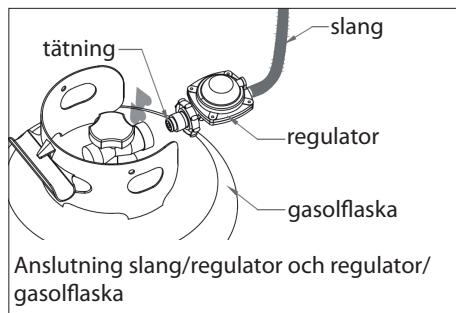
Säkerhetsåtgärder

Läs följande säkerhetsanvisningar noga innan användning.

- Använd inte terrassvärmaren inomhus, eftersom det kan orsaka personskador och materiella skador.
- Denna terrassvärmare är inte avsedd för installation på husbilar och/eller båtar.
- Installation och reparation ska utföras av en kvalificerad tekniker.
- Felaktig installation, justering eller ändring kan orsaka personskador eller materiella skador.
- Försök inte ändra apparaten på något sätt.
- Byt aldrig ut regulatorn med någon regulator annat än vad tillverkaren rekommenderar.
- Förvara eller använd inte gasol eller antändliga eller vätskor i värmaren.
- Hela gassystemet, slang, regulator,

tändlåga eller brännare ska inspekteras med avseende på läckor eller skador innan användning och minst en gång om året av en kvalificerad tekniker.

- Alla läckagetest ska utföras med tvållösning. Använd aldrig en öppen låga för att kontrollera läckor.
- Använd inte värmaren förrän alla anslutningar har läckagetests.
- Stäng av gasventilen direkt om du känner gaslukt. Stäng av gasolflaskans ventil. Om läckan befinner sig på anslutningen mellan slang och regulator: dra åt anslutningen och utför ett nytt läckagetest. Om bubblorna kvarstår bör slangen returneras. Om läckaget befinner sig på anslutningen mellan regulator och flaskventil: koppla ifrån, återanslut och utför ett nytt läckagetest. Om bubblorna kvarstår efter flera försök är flaskventilen defekt och ska returneras till återförsäljaren.



- Transportera inte värmaren medan den är igång.
- Flytta inte värmaren efter att den har stängts av förrän den har svalnat.

- Håll flaskventilens öppning fri från smuts.
- Måla inte strålskärmen, kontrollpanelen eller den övre reflektorn.
- Manöverdel, brännare och värmarens cirkulationsluftspassager måste hållas rena.
- Frekvent rengöring kan krävas.
- Gasolflaskan ska stängas av när värmaren inte används.
- Kontrollera värmaren direkt om något av följande inträffar:
 - Värmaren uppnår inte inställd temperatur.
 - Brännaren avger poppande ljud under användning (lite ljud är normalt när brännaren släcks).
 - Gasollukt i kombination med mycket gula toppar på brännarens flammor.
- Gasolregulatorn och slangen måste placeras så att de inte utgör en snubbelrisk och får inte placeras på en plats där de kan orsaka skador.
- Skydd som tagits bort för service av värmaren måste sättas tillbaka innan värmaren används.
- Vuxna och barn ska hålla avstånd till ytor med hög temperatur för att undvika brännskador eller antändande av kläder.
- Barn ska noga övervakas när de befinner sig i närheten av värmaren.
- Kläder eller andra antändliga material ska inte hängas på värmaren eller placeras i dess närhet.
- Byte av gasolflaska ska ske i ett välventilerat utrymme, på avstånd från antändningskällor (ljus, cigaretter, andra apparater som producerar flammor).
- Kontrollera att regulatorn är korrekt ansluten och fungerar korrekt enligt bilden till höger.
- Täck inte över ventilationshålen på gasolflaskans hölje.
- Stäng av gastillförseln på flaskventilen eller regulatorn efter användning.
- I händelse av gasläckage får apparaten inte användas. Om den är tänd måste gastillförseln stängas av och apparaten undersökas och korrigeras innan den används igen.
- Kontrollera slangen minst en gång per månad, varje gång flaskan byts ut eller varje gång den inte har varit i bruk på längre.
- Om den har spruckit eller åldrats på annat sätt ska den bytas ut mot en ny slang i samma längd och av samma kvalitet.
- Användning av denna apparat i stängda utrymmen kan vara farligt och är FÖRBUDDET.
- Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten. Apparaten måste installeras i enlighet med anvisningarna och lokala bestämmelser.
- För anslutning av slang och regulator, och regulator och slang, se bilden ovan.
- Injektor i denna apparat kan inte tas ut och får endast monteras av tillverkaren. Det är förbjudet att bygga om denna apparat från ett gastryck till ett annat.

Uppbyggnad och egenskaper

Flyttbar terrassvärmare med hölje

Hölje i rostfritt eller pulverlackerat stål

Slanganslutningar med metallklämma (skruvkåpor för Tyskland)

Värmestrålning från reflektorn

SE

Specifikationer

Använd endast propan, butan eller en blandning av dessa.

Max. W: 8000 W Förbrukning: upp till 582 g/h

Landskod	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR	PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Kategori	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)	<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gas	G30	G31	G30/G31	G30/G31
Gasoltyp	Butan	Propan	Butan/propan	Butan/propan
Tryck (mbar)	28–30	37	37	30
Värmeeffekt	8 kW	8 kW	8 kW	7,5 kW
Förbrukning	582 g/h	571 g/h	571 g/h	582 g/h

Slang och regulator måste stämma överens med lokala standardkoder.

Värmarens placering

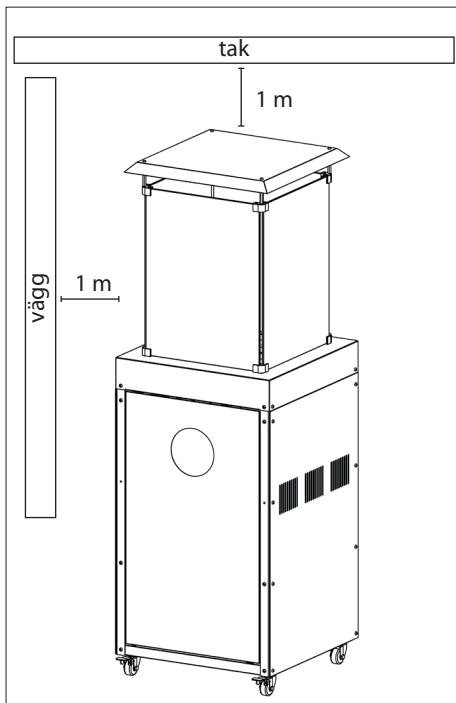
Värmaren är endast avsedd för utomhus bruk. Se alltid till att frisk luft tillförs.

Håll alltid lämpligt avstånd till antändliga material, dvs. 100 cm upptill och 100 cm på sidorna.

Värmaren måste placeras på ett stabilt och plant underlag.

Använd aldrig värmaren i en explosiv atmosfär, som i utrymmen där bensin eller andra antändliga vätskor eller gaser förvaras.

För att skydda värmaren från kraftig vind, fäst basen ordentligt i marken med skruvar.



Gaskrav

Använd endast propan- eller butangas.

Tryckregulatorn och slangen måste stämma överens med lokala standardkoder.

Installationen måste stämma överens med lokala koder, eller om sådana inte finns, med standarden för förvaring och hantering av gasol.

En gasolflaska som är bucklig, rostig eller skadad kan vara farlig och ska kontrolleras av din leverantör. Använd aldrig en gasolflaska med en skadad ventilanslutning.

Gasolflaskan måste kunna tillhandahålla ånga med sug från manövercylin dern när den är i drift.

Anslut aldrig en oreglerad gasolflaska till värmaren.

Läckagetest

Gasanslutningarna på värmaren är läckagetestade på fabriken före leverans.

Ett fullständigt läckagetest måste utföras på uppställningsplatsen på grund av potentiellt felaktig hantering vid frakt eller överdrivet tryck mot värmaren.

Gör en tvållösning med en del rengöringsmedel och en del vatten. Tvållösningen kan appliceras med en sprayflaska, borste eller trasa. Bubblor syns vid läckage.

Värmaren måste kontrolleras när gasolflaskan är full.

Se till att säkerhetsventilen står i positionen OFF.

Ställ gastillförseln till ON.

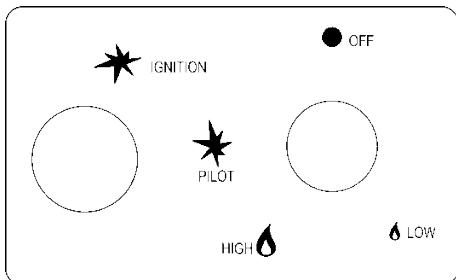
I händelse av läckage, stäng av gastillförseln.
Dra åt läckande anslutningar, slå på
gastillförseln och kontrollera igen.
Rök aldrig under läckagetest.

SE

Användning och förvaring

För att slå på värmaren

1. Slå på ventilen på gasolflaskan helt.
2. Tryck och vrid kontrollvredet till positionen PILOT (motsols 90°).
3. Tryck in kontrollvredet och håll kvar i 60 sekunder. Medan du håller kontrollvredet intryckt, tryck på tändknappen flera gånger tills tändlågan tänds. Släpp kontrollvredet efter att tändlågan tänds.



OFF: värmaren stannar

HI: Position maxtemperatur

LO: Position minimitemperatur

Observera:

Om en ny gasolflaska just har anslutits, låt luften i gasledningen komma ut ur pilothålet i minst en minut.

När du tänder tändlågan, se till att kontrollvredet trycks ner hela tiden medan du trycker på tändknappen. Kontrollvredet kan slippas efter att tändlågan tänds.

Tändlågan kan kontrolleras genom det lilla runda fönstret med skjutlock i botten av flamskärmen (till vänster och höger om vredet).

Om tändlågan inte tänds eller om den släcks, upprepa steg 3.

4. När tändlågan tänds, vrid kontrollvredet till maxposition och låt det vara där i minst 5 minuter innan du vrider kontrollvredet till önskad position.

För att stänga av värmaren

1. Vrid kontrollvredet till positionen PILOT.
2. Tryck in och vrid kontrollvredet till positionen OFF.
3. Stäng av ventilen på gasolflaskan helt.

Förvaring

1. Stäng alltid gasventilen efter användning eller vid störningar.
2. Ta bort tryckregleringen och slangen.
3. Kontrollera att gasventilen är åtdragen och att den inte är skadad. Om du misstänker en skada, låt din gasolleverantör byta ut den.
4. Förvara aldrig gasolflaskor under marknivå, eller i utrymmen utan tillräcklig ventilation.

Rengöring och skötsel

- Torka av pulverlackerade ytor med en mjuk, fuktig trasa. Rengör inte värmaren med rengöringsmedel som är antändliga eller frätande.
- Ta bort smuts från brännaren för att hålla den ren och säker att använda.
- Täck över brännaren med valfritt skydd när den inte används.

Montering

Se komponentöversikten på baksidan av denna bruksanvisning.

Instruktioner före montering

Nödvändiga verktyg: Krysspärskravmejsel/skiftnycklar/skruvnycklar.

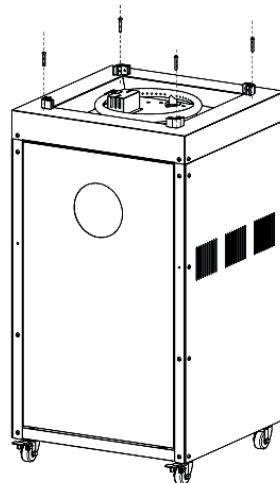
Lösning för detektering av läckage: en del rengöringsmedel och tre delar vatten.

Dra åt alla anslutningar efter avslutad montering.

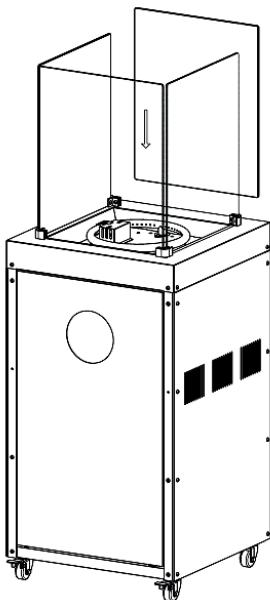
Kontrollera före montering att allt förpackningsmaterial och eventuella transportskydd har tagits bort.

Mindre avvikeler i utrustningen kan förekomma. Detta är inte ett tecken på bristande kvalitet utan ett tecken på utförda förbättringar.

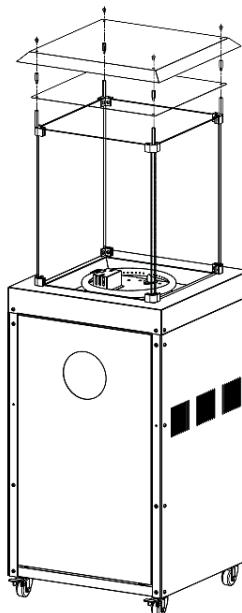
Steg 1: Fäst 4 st. kantskydd A(3) på höljet för brännare och gasolflaska (1) med 4 st. M5*12-skravar.



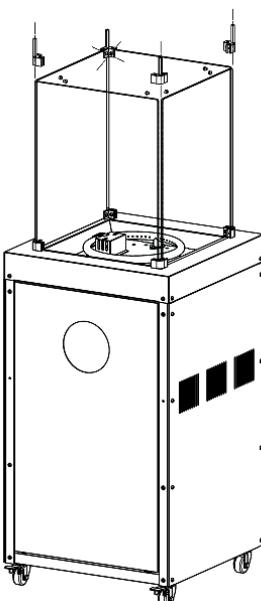
Steg 2: Montera glasrutorna (4) på kantskydden A(3) med 8 st. M5*8-skruvar.



Steg 4: Montera den övre isoleringsskivan (6) och reflektorn (8) med 4 st. korta bultar (6) och 4 st. M5*12-skruvar (7) som medföljer.



Steg 3: Fäst 4 st. kantskydd B(5) på glasrutorna (4) med 8 st. M5*8-skruvar.



Ansluta gasolflaskan

Lyft upp kåpan och tryck den lätt bakåt så att den vilar på klämmorna.

Dra regulatormanschetten uppåt och placera den på flaskventilen.



Tryck nu ner manschetten helt så att den tydligt hakar fast i gasolflaskan.



Regulatorn måste vara åtdragen så att det är möjligt att lyfta gasolflaskan bara genom att hålla i regulatorn.



Observera: Detta gäller inte den svenska regulatorn, som bara skruvas fast på gasolflaskan.



Tändning

Vrid regulatorn till öppen position, så att eldsymbolen visar uppåt.



Tryck på justeringsknappen och vrid den motsols till punkten efter positionen "PILOT" (se pilen på bilden).

Vrid inställningsknappen hit och håll inne i minst 30 sekunder innan du trycker på tändknappen.



Håll inne justeringsknappen i ca 30 sekunder. Fortsätt att hålla inne justeringsknappen och tryck på tändknappen flera gånger tills tändlågan tänds.

När tändlågan är tänd, håll inne justeringsknappen i ytterligare 30 sekunder.

Du kan se tändlågan genom det lilla fönstret i botten av brännaren (bredvid kontrollpanelen).

Vrid sedan justeringsknappen till HI (maximal värmeeffekt) så att tändlågan tänder brännaren och låt terrassvärmaren värmas upp i 5 minuter.

När terrassvärmaren är uppvärmd, vrid justeringsknappen till önskad värmeställning mellan HI (max) och LO (min).

Om tändlågan inte tänds, försök igen eller följ instruktionerna under felsökning.

Obs!

Vid första användning eller efter byte av gasolflaska, vrid justeringsknappen till punkten efter PILOT-positionen och håll den inne i 3–4 minuter innan du försöker tända terrassvärmaren. Detta är för att gasolen måste pressa ut luften ur rörsystemet innan

tändlågan kan tändas.

Kom alltid ihåg att hålla inne justeringsknappen när du trycker på tändknappen.

Stänga av produkten

Vrid justeringsknappen till PILOT-positionen.

Tryck in justeringsknappen och vrid den till positionen OFF.

Vrid gasolflaskans regulator till stängd position, så att eldsymbolen visar neråt.

Förvaring

Stäng alltid regulatorn på gasolflaskan efter användning eller i händelse av driftstörningar.

Ta bort regulatorn från gasolflaskan.

Terrassvärmaren får endast förvaras inomhus under förutsättning att gasolflaskan är främkopplad och avlägsnad från terrassvärmaren. Förvara terrassvärmaren på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Förvara aldrig gasolflaskor under marknivå eller på platser utan tillräcklig ventilation.

Rengöring och underhåll

Rengör inte terrassvärmaren med antändliga, slipande eller rostframkallande rengöringsmedel.

Pulverlackerade ytor torkas av med en mjuk, fuktig trasa.

Borsta regelbundet brännarhuvudet med en ren, mjuk borste.

Köp och använd eventuellt ett överdrag till terrassvärmaren, så att den skyddas mot väder, vind och damm.

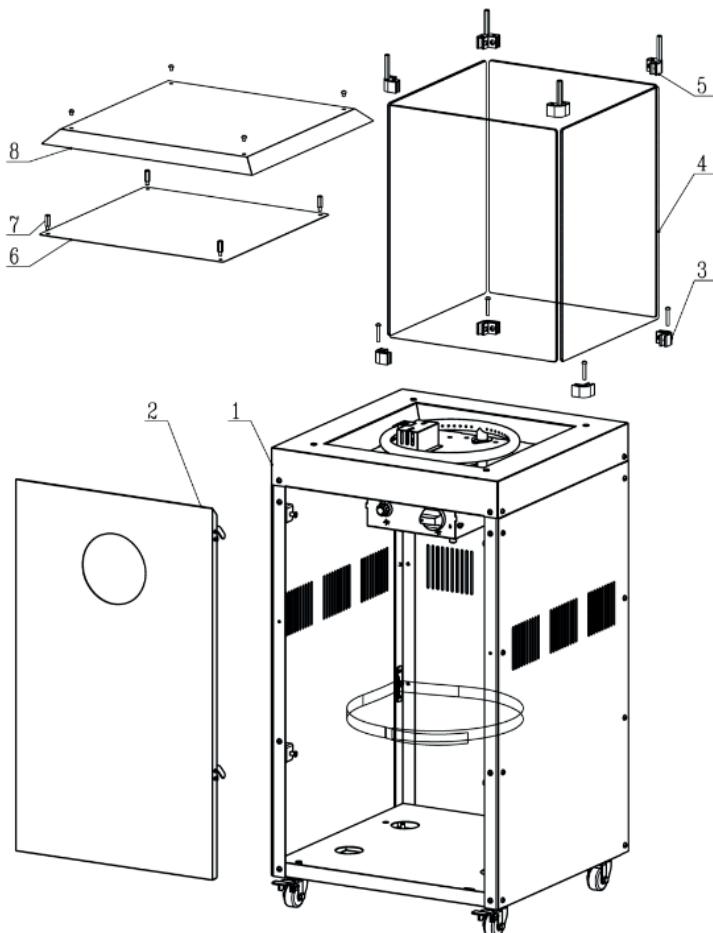
Särskilt om rostfritt stål

Namnet till trots kan de vanligaste formerna av rostfritt stål verkligen rosta om omgivningen medför att det bildas kromoxid. Järnet i legeringen börjar därmed att rosta, och därefter är rosten svår att stoppa igen. Det förekommer i synnerhet om det är salt i luften, t.ex. nära kusterna.

Ytor av rostfritt stål rengörs med en fuktig, grov kökssvamp med lite diskmedel. Se till att polerastålet i slipriktningen, inte i cirkelrörelser och inte i växlande riktningar. Torka sedan av ytorna med en luddfri trasa som är urvriden i ljummet vatten, så att de torkar snabbare utan ränder.

Eftertorka eventuellt med en trasa doppad i paraffinolja eller WD40 för att ge det rostfria stålet en skyddande hinna.

Delar och specifikationer



1. Hölje för brännare och gasolflaska
2. Dörr
3. Kantskydd A 4 st.
4. Glasrutor 4 st.
5. Kantskydd B 4 st.
6. Övre isoleringsskiva
7. Korta bultar 4 st.
8. Reflektor

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig åtgärd
Tändlågan tänder inte.	Regulatorn är stängd.	Se avsnittet Tändning.
	Regulatorn är inte korrekt monterad.	Se avsnittet Anslutning av gasolflaska.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.
	Öppningen vid tändlågan är blockerad.	Rengör öppningen med en piprensare eller en liten ståltråd.
	Det är luft i rörledningen, så att gasen inte har nått fram till tändlågan.	Öppna regulatorn på gasolflaskan och håll inställningsknappen inne i 3–4 minuter innan du försöker att tända terrassvärmaren.
	Det kommer ingen gnista när tändknappen trycks in.	Låt en fackperson reparera eller byta tändknappen. Tänd tändlågan med hjälp av en lång tändsticka eller en tändare.
	Det syns inte tydligt om tändlågan är tänd eller inte.	I dagsljus kan det vara svårt att se att tändlågan är tänd. Vrid inställningsknappen till läget HI och se om brännaren tänder.
Termoelement felaktigt.		Byt ut termoelementet.
Tändlågan slackerar.	Det finns smuts runt tändlågan.	Rengör området runt tändlågan med en liten borste eller en piprensare.
	Det finns ett läckage.	Se avsnittet Läckagetest.
	Tändlågan har blåsts ut.	Flytta terrassvärmaren i lä.
	Lösa anslutningar.	Dra åt anslutningarna.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.
Brännaren tänder inte.	Öppningen vid brännaren är blockerad.	Rengör öppningen med en piprensare eller en liten ståltråd.
	Det är smuts i gastillförserlören.	Se avsnittet Rengöring av gastillförserlör.
	Termoelement felaktigt.	Byt ut termoelementet.
	Enheten för tändlågan är böjd.	Placer tändlågan korrekt.
	Inte i korrekt position.	Positionera korrekt och försök igen.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.

Om problem uppstår vid montering eller användning av apparaten, försök inte att utföra ändringar på egen hand. Kontakta din leverantör eller återförsäljare.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:

Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark

Den här försäkran om överensstämelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:

Produkt: Gaseldstad för utomhusbruk

Varumärke: OUTFIT

**Bildidentifiering:**

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot	0.29 kW			0.36 kW

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer

(EU) 2016/426

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:**Harmoniserad standard nummer**

SS-EN 14543:2017

SS-EN 14436-2:2018

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:**Standard eller tekniskt förfarande**

EU-typkontroll modul B	PIN 1336DO029
Anmält organ	Inspecta Estonia, NB 1336
EU-typkontroll modul D	Övervakningsavtal nummer E 5480 Utfärdat 2023-05-25
Anmält organ	Inspecta Estonia, NB 1336
Anmält organ	KIWA Nederland B.V. NB. Nr 0063

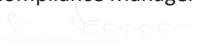
(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Kolding 2023-11-27



Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager



Servicecenter

Observera: Kom ihåg att ange produktens modellnummer om du har frågor.

Modellnumret står längst fram i den här bruksanvisningen och på produktens märkskylt.

För:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantiären
- www.schou.com

Tillverkad i Kina.

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålls. Innehållet i den här bruksanvisningen får inte återskapas, varken helt eller delvis, på något sätt med elektroniska eller mekaniska medel, t.ex. kopiering eller publicering, översättas eller sparas i ett system för informationslagring och -hämtning utan skriftligt godkännande från Schou Company A/S.

SE

TERASSILÄMMITIN

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

LUE SEURAAVAT TURVAOHJEET LÄPI ENNEN LÄMMITTIMEN KÄYTÖÄ OMAN TURVALLISUUTESI TÄHDEN.

Jos haistat kaasua:

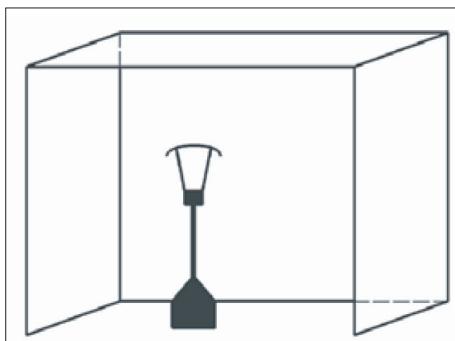
1. Sammuta laitteen kaasunsyöttö.
2. Sammuta mahdolliset avoimet liekit.
3. Jos haju ei poistu, ota välittömästi yhteyttä kaasun toimittajaasi tai palokuntaan.

OMAN TURVALLISUUTESI TÄHDEN:

1. Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä kaasuja tai nesteitä tämän tai minkään muunkaan laitteen läheisyydessä.
2. Käyttöön kytettyä nestekaasupulloa ei saa säilyttää tämän tai minkään muunkaan laitteen läheisyydessä.

VAROITUS

1. Käyttö ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa.
2. Hyvin tuuletetun alueen pinta-alasta 25 % on oltava avointa.
3. Pinta-ala tässä tapauksessa on seinien pinta-alan summa.



VAROITUS

Lue seuraavat turvaohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä.

Epäasianmukaisesta asennuksesta, säädöstä, muutoksista tai huollosta voi olla seurauska loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja. Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti ennen laitteen asentamista tai huoltamista.

- Laite on asennettava ja kaasupulloon on säilytettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä peitä pullon koteloinnin tuuletusaukkoja.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa toiminnassa.
- Sulje kaasupullen venttiili tai säädin ennen laitteen siirtämistä.
- Putki tai joustava letku on vaihdettava ilmoitetuin aikavälein.
- Käytä ainoastaan valmistajan ilmoittamaa kaasua ja kaasupullotyyppiä.
- Terassilämmittimessä käytettävä nestekaasusäiliöön on täytettävä seuraavat vaatimukset:
 - Osta ainoastaan nestekaasusäiliötä, jotka täyttävät seuraavat vaatimukset: (31,8 cm) (halkaisija) x 58 cm (pituus) ja korkeintaan 15 kg.
 - Kovalla tuulella on kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että laite ei kallistu. Pidä laite vähintään 1 m päässä kaasupullossa.
 - Vain valmistaja saa asentaa suuttimen.
 - Älä liitä kaasupulloon suoraan laitteeseen ilman säädintä. Käytä ainoastaan ohjeissa ilmoitettua kaasua ja kaasupullotyyppiä.

Säätimen (standardin EN16129:2013 ja kansallisten määräysten mukainen) paineen on oltava asianmukainen ja vastattava laitteen luokitusta.

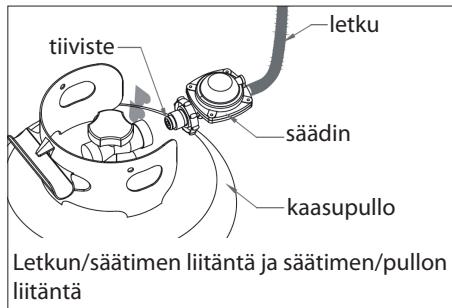
- Käytä 30 mbar:n säädintä butaanille/propaanille luokan I3B/P(30) osalta.
- Käytä 30 mbar:n säädintä butaanille luokan I3+(28-30/37) osalta.
- Käytä 37 mbar:n säädintä propaanille luokan I3+(28-30/37) osalta.
- Käytä 50 mbar:n säädintä butaanille/propaanille luokan I3B/P(30) osalta.
- Suosittelemme käyttämään joustavaa letkua, joka vastaa seuraavan standardin vaatimuksia: EN16436: 2014.

Turvatoimenpiteet

Lue seuraavat turvaohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä.

- Älä käytä terassilämmittintä sisätiloissa, sillä seurauksena voi olla loukkaantuminen tai omaisuusvahinko.
- Tätä ulkokäyttöön tarkoitettua lämmittintä ei ole tarkoitettu asennettavaksi matkailuautoihin ja/tai huviveneisiin.
- Laitteen asennus- ja korjaustyöt on jättettävä pätevän huoltohenkilön suoritettaviksi.
- Epääsianmukaisesta asennuksesta, säädöistä tai muutoksista voi olla seurauksena loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja.
- Älä yritä tehdä laitteeseen minkäänlaisia muutoksia.
- Älä milloinkaan vaihda säädintä mihinkään muuhun kuin valmistajan suosittelemaan säätimeen.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita sytytyviä kaasuja lämmityslaitteessa.

- Pätevän huoltohenkilön on tarkastettava koko kaasujärjestelmä, letku, säädin, apupoltin ja poltin vuotojen tai vaurioiden varalta ennen käyttöä sekä vähintään kerran vuodessa.
- Kaikki vuototestit on suoritettava saippualiuoksella. Älä milloinkaan käytä avotulta vuotojen etsimiseen.
- Älä käytä lämmittintä, ennen kuin sen kaikki liitännät on tarkastettu vuotojen varalta.
- Sulje kaasuveventtiili välittömästi, jos havaitset kaasun hajua. Käännä pulloventtiili POIS PÄÄLTÄ. Jos vuoto on letkun/säätimen liitännässä: kiristä liitintää ja suorita uusi vuototesti. Jos kuplia esiintyy edelleenkin, palauta letku ostopaikkaan. Jos vuoto on säätimen/pulloventtiilin liitännässä: erota osat toisistaan, liitä uudelleen ja suorita uusi vuototesti. Jos kuplia esiintyy edelleenkin useiden yritysten jälkeen, pulloventtiili on viallinen ja se on palautettava kaasupullon ostopaikkaan.



- Älä kuljeta lämmittintä sen ollessa toiminnassa.
- Älä siirrä lämmittintä sen jälkeen, kun se on kytketty pois päältä, vaan odota, kunnes se on jäähnytynyt.

- Pidä pullon kotelon tuuletusaukko puhtaana roskista.
- Älä maalaa lämpösuojusta, ohjaustaulua tai yläosan heijastinkupua.
- Lämmittimen ohjausyksikkö, poltin ja ilmankierron kanavat on pidettävä puhaina.
- Ne on tarvittaessa puhdistettava usein.
- Nestekaasusäiliö on suljettava, kun lämmitin ei ole käytössä.
- Tarkasta lämmitin välittömästi seuraavissa tilanteissa:
 - Lämmitin ei saavuta haluttua lämpötilaa.
 - Lämmittimestä kuuluu paukahtelua käytön aikana (hiljainen ääni on normaalista, kun poltin sammutetaan).
 - Kaasun haju yhdistetyynä äärimmäisen keltaisiin polttimen liekkien kärkiin.
- Nestekaasun säädin/letku on sijoitettava pois kulkureiteiltä, joilla ihmiset voivat kompastua niihin, tai alueelle, jolla letku ei voi vahingoittua vahingossa.
- Jos lämmittimestä poistetaan suojuksia tai vastaavia varusteita ennen huoltotöiden suorittamista, ne on asennettava takaisin paikoilleen ennen laitteen käyttöä.
- Aikuisten ja lasten on pysyteltävä poissa korkean lämpötilan alueilta palovammojen ja vaatteiden syttymisen välttämiseksi.
- Lapsia on valvottava tarkkaan heidän ollessaan lämmittimen läheisyydessä.
- Lämmittimen päälle tai läheisyyteen ei saa ripustaa vaatteita tai muita syttypiä materiaaleja.
- Kaasupullo on vaihdettava paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, loitolla syttymislähteistä (kynttilät, savukkeet, muut liekkejä tuottavat laitteet jne.).
- Tarkasta, että säätimen tiiviste on asianmukaisesti kiinnitettyä ja että se toimii oikein, kuten oikealla olevassa kuvassa näkyy.
- Älä peitä pullon koteloinnin tuuletusaukkoja.
- Muista sulkea kaasunsyöttö kaasupullon venttiilistä tai säätimestä käytön jälkeen.
- Kaasuvuodon sattuessa laitetta ei saa käyttää tai sytyttää, kaasunsyöttö on katkaistava ja laite on tutkittava ja korjattava ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.
- Letku on tarkastettava vähintään kerran kuukaudessa, joka kerta pullon vaihtamisen jälkeen tai aina, kun laitetta aiotaan olla käyttämättä pidemmän aikaa.
- Jos siinä näkyy merkkejä murtumista, halkeamista tai muista vaurioista, se on vaihdettava uuteen samanpitaiseen ja -laatuiseen letkuun.
- Laitteen käyttö suljetuissa tiloissa voi olla vaarallista, ja se on KIELLETTYÄ.
- Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Laite on asennettava näiden ohjeiden ja paikallisten määräysten mukaisesti.
- Ohjeet letkun ja säätimen sekä säätimen ja sylinterin liittämiseen on yllä olevassa kuvassa.
- Laitteen suutinta ei voi poistaa, ja sen saa asentaa ainoastaan valmistaja. Laitetta ei saa muuntaa yhdeltä kaasunpaineelta toisella kaasunpaineella käytettäväksi.

Rakenne ja tunnuspiirteet

Kuljetettava terassi-/puutarhalämmitin säiliökotelolla.

Kotelointi jauhemaalattua terästä tai ruostumatonta terästä

Kaasuletkulitännät metallikiinnikkeillä (saksalaiset kierteeet)

Lämmön alaspäin ohjaava heijastinkupu

Tekniset tiedot

Käytä ainoastaan propaania tai butaania tai niiden sekoitusta.

Maks. teho: 8000 wattia Kulutus: enintään 582 g/h

FI

Maakoodi	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR		PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Luokka	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)		<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Kaasu	G30	G31	G31	G30/G31	G30/G31
Kaasutyyppi	Butaani	Propaani	Propaani	Butaani/propaani	Butaani/propaani
Paine (mbar)	28–30	37	37	30	50
Lämmönsyöttö	8 kW	8 kW	8 kW	8 kW	7,5 kW
Kulutus	582 g/h	571 g/h	571 g/h	582 g/h	582 g/h

Letkun ja säädinyksikön on vastattava paikallisia standardeja.

Lämmittimen alusta ja sijoituspaikka

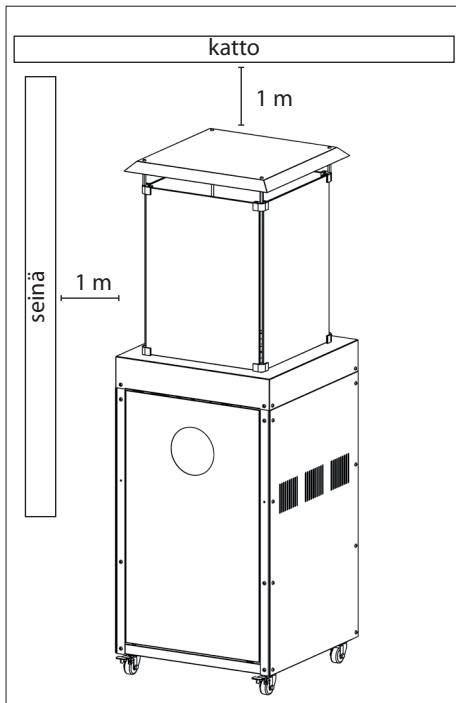
Lämmitin on tarkoitettu ensisijaisesti ainoastaan ulkokäyttöön. Varmista aina, että riittävä raittiin ilman saanti on taattuna.

Pidä aina riittävä etäisyys sytyyviin materiaaleihin, vähintään 100 cm laitteen yläpuolella ja 100 cm sen sivuilla.

Lämmitin on sijoitettava tasaiselle ja lujalle alustalle.

Älä milloinkaan käytä lämmittintä räjähdyssvaarallisessa ympäristössä, kuten alueilla, joilla säälytetään bensiiniä tai muita sytytyviä nesteitä.

Ankkuroi laitteen jalusta tukevasti alustaan ruuveilla lämmittimen suojaamiseksi voimakkaalta tuuleltä.



Kaasulle asetettavat vaatimukset

Käytä ainostaan propaania tai butaania.

Käytettävän painesäätimen ja letkun on oltava paikallisten määräysten mukaisia.

Asennus on suoritettava paikallisten määräysten mukaisesti, tai jos sellaisia ei ole, nestekaasujen varastointia ja käsittelyä koskevien standardien mukaisesti.

Muhkurainen, ruosteinen tai vaurioitunut propaanisäiliö voi olla vaarallinen, ja säiliön toimittajan tulee tarkastaa se. Älä milloinkaan käytä propaanisäiliötä, jonka venttiililitäntä on vaurioitunut.

Propaanisäiliö on varustettava käytössä olevan pullon höyrynpoistojärjestelmällä.

Älä milloinkaan liitä säätelemätöntä propaanisäiliötä lämmitimeen.

Vuototesti

Valmistaja on vuototestannut lämmittimen kaasuliitännät ennen lähetämistä.

Laitteelle on suoritettava täydellinen kaasutiivistarkastus asennuspaikassa kuljetuksen aikana tai lämmitimeen mahdollisesti kohdistetun paineen johdosta syntyneiden vaurioiden havaitsemiseksi.

Tee saippualiuos, joka sisältää yhden osan pesuainetta ja yhden osan vettä. Saippualiuos voidaan levittää suihkepullolla, harjalla tai rätillä. Jos järjestelmässä on vuoto, näkyviin tulee saippuakuplia.

Lämmitin on tarkastettava pullon ollessa täynnä.

Varmista, että varoventtiili on OFF-asennossa.

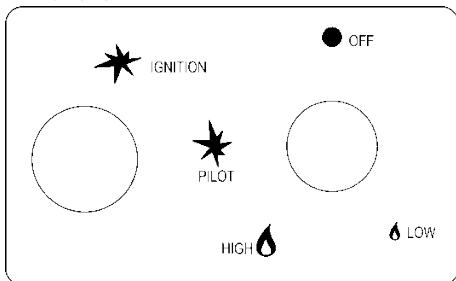
Käännä kaasunsyöttö PÄÄLLE.

Jos havaitset vuotoa, sulje kaasunsyöttö. Kiristä mahdolliset vuotavat liitokset, käänää kaasunsyöttö päälle ja tarkasta uudelleen. Älä milloinkaan tupakoi suorittaessasi vuotestisiä.

Käyttö ja varastointi

Lämmittimen päälekkytkeminen

1. Käännä kaasupullon venttiili täysin pääälle.
2. Paina säätinuppija ja käännä se PILOT-asentoon (vastapäivään 90°).
3. Paina säätinuppija ja pidä sitä painettuna 60 sekuntia. Samalla, kun pidät säätinuppija painettuna, paina sytytyspainiketta useampia kertoja, kunnes sytytysliekki sytyy palamaan. Vapauta säätinuppi, kun sytytysliekki on sytynyt.



OFF: lämmitin lakkaa toimimasta

HIGH: maksimilämpötilan asento

LOW: minimilämpötilan asento

Huomaa:

Jos uusi pullo on juuri liitetty, anna kaasuputkessa olevan ilman poistua vähintään minuutin ajan sytytsaukosta.

Kun sytytät sytytysliekin, varmista, että pidät säätinuppija koko ajan painettuna samalla,

kun painat sytytyspainiketta. Säätinuppi voidaan vapauttaa, kun sytytysliekki palaa. Sytytysliekkiä voidaan tarkkailla ja se voidaan tarkastaa pienien, liekkiritilän pohjalla olevan, liukukannella varustetun pyöreän ikkunan kautta (säätimen vasemmalla tai oikealla puolella).

Jos sytytysliekki ei syty palamaan tai se sammuu, toista vaihe 3.

4. Kun sytytysliekki sytyy palamaan, käännä säätinuppi maksimiasentoon ja jätä siihen vähintään 5 minuutin ajaksi, ennen kuin käännät säätinuppi halutun lämpötilan asentoon.

Lämmittimen kytkeminen pois pääältä

1. Käännä säätinuppi PILOT-asentoon.
2. Paina säätinuppija ja käännä OFF-asentoon.
3. Käännä kaasupullon venttiili täysin kiinni.

Säilytys

1. Sulje aina kaasupullon kaasuveenttiili käytön jälkeen ja häiriötapaussessa.
2. Poista paineensäädin ja letku.
3. Tarkasta kaasuveenttiilin kireys ja mahdolliset vauriot. Jos epäilet venttiilin olevan vahingoittunut, anna kaasuntoimittajasi vaihtaa se.
4. Älä milloinkaan säilytä nestekaasupulloja kellaritiloissa tai paikoissa, joissa ei ole riittävä ilmanvaihto.

Puhdistus ja hoito

- Pyyhi jauhemaalatut pinnat pehmeällä, kostealla räällä. Älä puhdista lämmittintä syttyvillä tai korroosiivisilla puhdistusaineilla.
- Poista roskat lämmittimestä pitääksesi sen puhtaana ja turvallisessa käytökunnossa.
- Peitä poltinyksikkö lisävarusteena saatavalla suojuksella, kun lämmittintä ei käytetä.

Kokoaminen

Näissä ohjeissa viitataan käyttöohjeen lopussa oleviin osakuviin.

Ohjeet ennen kokoonpanoa

Tarvittavat työkalut: Ristipääruuvinimeisseli / säädettäväti jakooavaimet / jakooavaimet

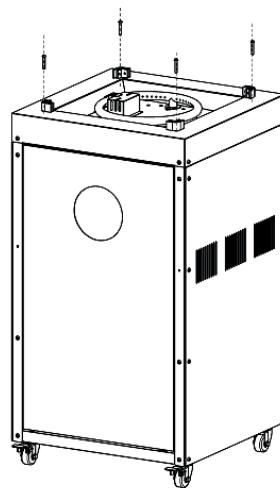
Vuodon havaitsemisliuos: yksi osa pesuainetta ja kolme osaa vettä

Kiristä kaikki liitännät kokoonpanon valmistuttua.

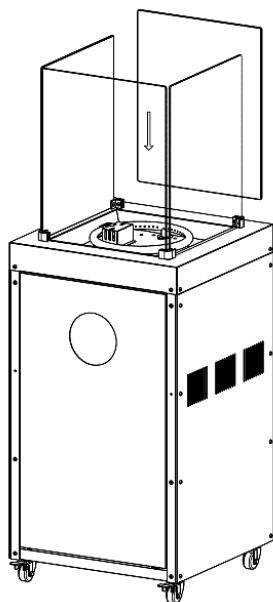
Varmista ennen kokoonpanoa, että kaikki pakkausmateriaalit ja mahdollinen lähetysuoja poistetaan.

Laitteissa voi esiintyä pieniä poikkeamia. Kyseessä ei ole puuttuellinen laatu vaan seikka, jota on vastaisuudessa parannettava.

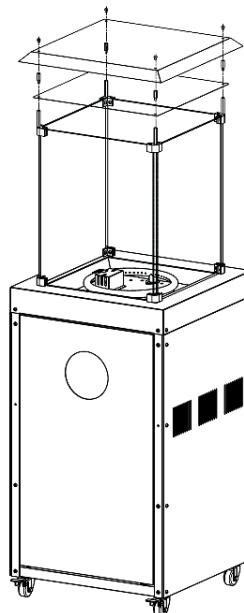
1. vaihe: Kiinnitä 4 kpl reunasuoja A (3) polttimen ja säiliön kotelokokoonpanoon (1) 4:llä M5*12-ruuvilla.



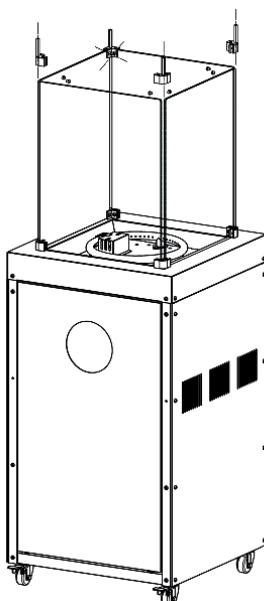
2. vaihe: Asenna lasi-ikkuna (4) reunasuojaan A (3) 8:lla M5*8-ruuvilla.



4. vaihe: Yhdistä yläristelevy (6) ja heijastin (8) mukana toimitetuilla 4 lyhyellä pultilla (6) ja 4:llä M5*12-ruuvilla (7).



3. vaihe: Kiinnitä 4 kpl reunasuoja B(5) lasi-ikkunaan (4) 8:lla M5*8-ruuvilla.



Kaasupullon liittäminen

Nosta koteloja ja työnnä sitä hieman taaksepäin siten, että se on kaaritankojen varassa.

Vedä säätimen kaulusta ylöspäin ja aseta se kaasupullon venttiiliin päälle.



Paina kaulus sitten kokonaan alas siten, että se lukittuu kaasupulloon.



Säätimen on oltava tukevasti paikallaan, jotta kaasupulloon voi nostaa pitämällä kiinni vain säätimestä.



Huomaa: Tämä ei koske Ruotsissa käytettäviä säätimiä, jotka vain ruuvataan kiinni kaasupulloon.



Sytytys

Kierrä kaasupullen säädin avattuun asentoon siten, että liekkisymboli osoittaa ylöspäin.



Paina säätöpainiketta ja kiertä sitä vastapäivään, kunnes piste on PILOT-asennon (apupoltin) kohdalla (ks. kuvassa oleva nuoli).

Käännä säätöpainike tähän asentoon ja pidä sitä siinä vähintään 30 sekunnin ajan ennen sytytyspainikkeen painamista.



Pidä säätöpainiketta painettuna noin 30 sekunnin ajan.

Pidä säätöpainiketta edelleen painettuna ja paina sytytyspainiketta (IGNITER) useita kertoja, kunnes apupoltin sytyy.

Kun apupoltin on syttynyt, pidä säätöpainiketta painettuna vielä 30 sekunnin ajan.

Apupoltin näkyy polttimen vieressä olevasta pienestä ikkunasta (käyttöpaneelin vieressä).

Kierrä säätöpainike sitten HI-asentoon (enimmäisteho), jotta apupoltin sytyttää polttimen. Anna terassilämmittimen lämmetä noin viiden minuutin ajan.

Kun terassilämmitin on lämmennyt, säätöpainikkeen voi kiertää halutun lämpöasetuksen kohdalle HI-asennon (enimmäisteho) ja LO-asennon (vähimmäisteho) vällille.

Jos apupoltin ei syty, aloita alusta tai katso apua kohdasta Vianmääritys.

Huomaa!

Kun tuote otetaan käyttöön ensimmäisen kerran tai kaasupullo on vaihdettu, säätöpainiketta on kierrettävä siten, että piste on PILOT-asennon kohdalla, ja se on

pidettävä tässä asennossa 3–4 minuutin ajan ennen terassilämmittimen sytyttämistä. Kaasun on ensin puristettava ilma pois putkijärjestelmästä ennen apupolttimen sytyttämistä.

Muista pitää säätöpainike aina painettuna sytytyspainiketta painettaessa.

FI

Sammuttaminen

Kierrä säätöpainike PILOT-asentoon.

Paina säätöpainike alas ja kierrä se OFF-asentoon (kiinni).

Kierrä kaasupullon säädin suljettuun asentoon siten, että liekkisymboli osoittaa alaspäin.

Säilytys

Sulje kaasupullon säädin aina käytön jälkeen tai toimintahäiriöiden ilmetessä.

Irrota säädin kaasupullossa.

Terassilämmittintä saa säilyttää sisätiloissa vain, jos kaasupullo on irrotettu ja poistettu terassilämmittimestä. Säilytä terassilämmittintä kuivassa, tuulelta ja sateelta suojatussa paikassa.

Kaasupullossa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella eikä paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto.

Puhdistus ja kunnossapito

Terassilämmitintä ei saa puhdistaa syttyvillä, hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla

Pyyhi jauhemaalatut pinnat pehmeällä ja kostealla liinalla.

Harjaa polttimen pää säännöllisesti puhtaalla ja pehmeällä harjalla.

Hanki terassilämmitimelle tarvittaessa suojuksen, joka suojaa sitä sateelta, tuulelta ja pölyltä.

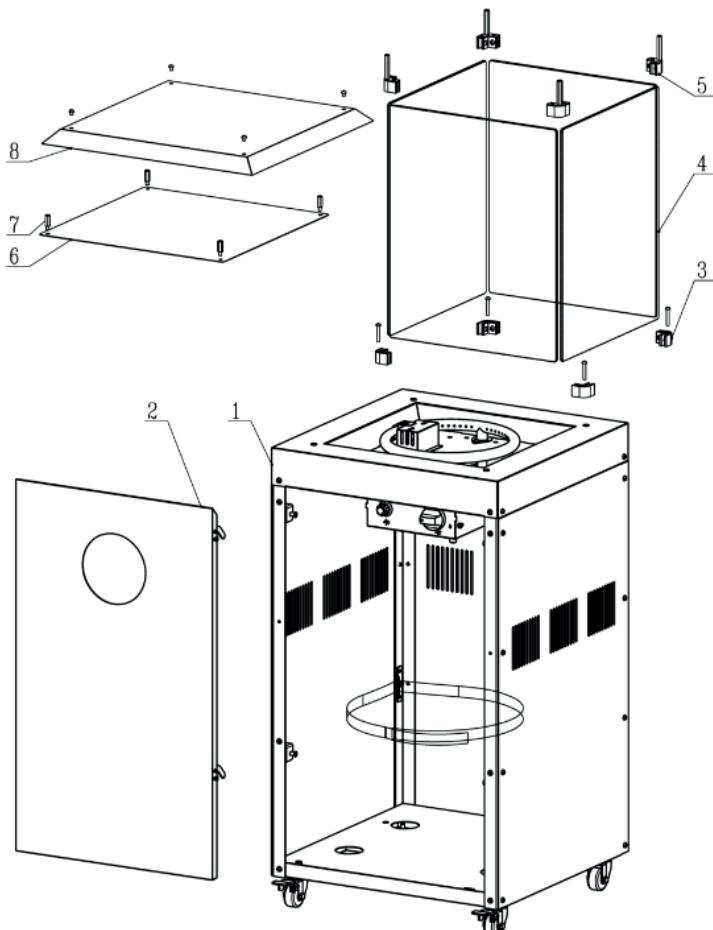
Tärkeää tietoa ruostumattomasta teräksestä

Nimestään huolimatta ruostumattoman teräksen yleisimmät muodot voivat ruostua ympäristön olosuhteista riippuen. Kun metalliseoksen rauta alkaa ruostua, ruostumista on vaikea pysäyttää. Näin käy helposti etenkin, kun ilmassa on suolaa, esim. rannikkoseudulla.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat puhdistetaan kostealla ja karkealla keittiösienellä ja pienellä määräällä astianpesuainetta. Teräs on kiillotettava hiontasuuntaan, ei pyörivällä liikkeellä eikä eri suuntiin. Pyyhi pinnat sen jälkeen nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä, jolloin pinnat kuivuvat nopeammin eikä niihin jäädä raitoja.

Pyyhi pinnat tarvittaessa sen jälkeen liinalla, joka on kostutettu parafiiniöljyllä tai WD40:llä, jotta ruostumattomaan teräkseen saadaan suojaava pinta.

Osat ja tekniset tiedot



1. Polttimen ja säiliökotelon kokoonpano
2. Luukku
3. Reunasuoja A 4 kpl
4. Lasi-ikkuna 4 kpl
5. Reunasuoja B 4 kpl
6. Yläeristelevy
7. Lyhyet pultit 4 kpl
8. Heijastin

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Apupoltin ei syty.	Säädin on suljettu.	Katso kohta Sytytys.
	Säädin on asennettu väärin.	Katso kohta Kaasupullen liittäminen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Apupolttimen aukko on tukossa.	Puhdistaa aukko piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Putkessa on ilmaa, joten kaasu ei pääse apupolttimeen.	Aavaa kaasupullon säädin ja pidä säätöpainiketta painettuna 3–4 minuutin ajan, ennen kuin yrität sytyttää terassilämmittimen.
	Sytytspainiketta painettaessa ei synny kipinää.	Pyydä ammattilaista korjaamaan tai vaihtamaan sytytspainike. Sytytä apupoltin sytyttimen tai tupakansytyttimen avulla.
	Ei ole selvää, onko apupoltin syttynyt vai ei.	Päivänvallossa voi olla hankala nähdä, onko apupoltin syttynyt. Kierrä säätöpainike HI-asentoon ja tarkista, sytyykö poltin.
Apupoltin sammuu.	Lämpöelementti viallinen.	Vaihda lämpöelementti.
	Apupolttimen ympärillä on likaa.	Puhdistaa apupolttimen ympäristö pienellä harjalla tai piippurassilla.
	Järjestelmässä on vuoto.	Katso kohta Vuototesti.
	Apupoltin on sammunut tuulen vuoksi.	Siirrä terassilämmitin suojaan paikkaan.
	Löysiä liitoksia.	Kiristää liitokset.
Poltin ei syty.	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Polttimen aukko on tukossa.	Puhdistaa aukko piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Kaasuputkessa on likaa.	Katso kohta Kaasuputken puhdistaminen.
	Lämpöelementti viallinen.	Vaihda lämpöelementti.
	Sytyttsiekkiyksikkö vinossa.	Sijoita apupoltin oikeaan asentoon.
	Ei oikeassa paikassa.	Asemoi oikein ja yritä uudelleen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.

Jos laitteessa tai sen osissa ilmenee muita vikoja tai ongelmia, älä yritää muuttaa tai korjata sitä itse. Ota yhteys tavarantoiimittajaan tai jälleenmyyjään ongelman ratkaisemiseksi.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Tanska

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:

Tuote: Kaasukäyttöinen tulisia ulkokäyttöön
 Tuotenummi: OUTFIT



Kuvatunniste:

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot	0.29 kW			0.36 kW

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)

(EU) 2016/426

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaiset standardien numero(t)

EN 14543:2017

EN 14436-2:2018

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:**Standardi tai tekninen menettely**

EU-tyyppitarkastuksen moduuli B	PIN 1336DO029
Ilmoitettu tarkastuslaitos	Inspecta Estonia, NB 1336
EU-tyyppitarkastuksen moduuli D	Valvontasopimuksen numero E 5480 Julkaisu 25-05-2023
Ilmoitettu tarkastuslaitos	Inspecta Estonia, NB 1336
Ilmoitettu tarkastuslaitos	KIWA Nederland B.V. NB. Nro: 0063

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Kolding 27.11.2023



Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager



Asiakaspalvelu

Huomautus: Ilmoita tuotteen mallinumero kaikissa yhteydenotoissa.

Mallinumeron löydät tämän ohjekirjan etusivulta ja tuotteen arvokilvestä.

Ota yhteyttä seuraavissaasioissa:

- Valitukset
- Varaosat
- Palautukset
- Takuuasiat
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan tai osittain millään elektronisella tai mekaanisella tavalla, esim. kopioimalla tai julkaisemalla, käännettä tai tallentaa tietojen tallennus- ja hakujärjestelmiin, ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

PATIO HEATER

WARNING SAFETY RULES

PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY RULES PRIOR TO OPERATION OF THE HEATER FOR YOUR SAFETY.

If you smell gas:

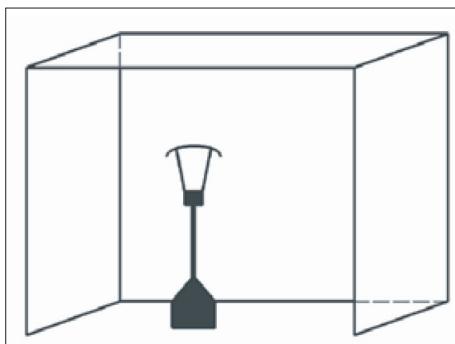
1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire department.

FOR YOUR SAFETY

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING

1. For use outdoors or in amply ventilated areas.
2. An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
3. The surface area is the sum of the walls surface.



WARNING

Please read carefully the following safety guidelines before operation.

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer;
- The LP tank used with your patio heater must meet the following requirements:
- Purchase LP tanks only with these required measurements: (31.8cm) (diameter) x 58cm) (tall) with 15kg capacity maximum.
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance; Keep the appliance at least 1m from the gas cylinder.
- The injector is installed by the manufacturer only.
- Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without regulator. Use only the type of gas and the type of cylinder specified in the instructions.

A regulator (complies with EN16129:2013 and the national regulation) of the correct pressure corresponding to the appliance category.

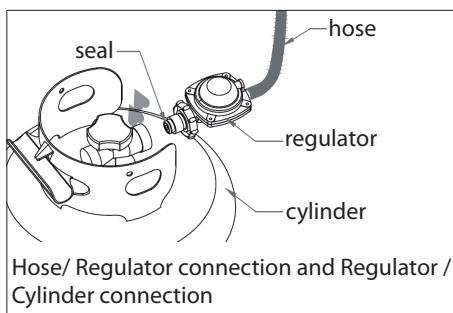
- Use 30mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30).
- Use 30mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37).
- Use 37mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37).
- Use 50mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).
- It's recommended to use flexible hose that approved by EN16436: 2014.

Safety precautions

Please read carefully the following safety guidelines before operation.

- Do not use the patio heater for indoors, as it may cause personal injury or property damage.
- This outdoor heater is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the heater unit.

- The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been leak tested.
- Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn cylinder valve OFF. If leak is at hose/regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.



- Do not transport heater while it's operating.
- Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.

- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean.
- Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following occurs:
 - The heater does not reach temperature.
 - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
- To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...);
- To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function showed as photo right;
- To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use;
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again;
- To check the hose at least once per month, each time the cylinder is changed or each time before long time no use.
- If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality;
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED;
- Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- For connection of hose and regulator, and connection of regulator and hose, please refer to photo showed above.
- The injector in this appliance is not removable and the injector is only assembled by manufactory. This appliance is forbidden to convert from one gas pressure to another pressure.

Construction and characteristics

Transportable terrace/garden heater with tank housing

Casing in steel with powder-coating or stainless steel

Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)

Heat emission from reflector

Specifications

Use propane, butane or their mixtures gas only.

Max. wattage: 8000 watts Consumption: Up to 582 g/h

GB

Country Code	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR	PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Category	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)	<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gas	G30	G31	G30/G31	G30/G31
Gas type	Butane	Propane	Butane/Propane	Butane/Propane
Pressure(mbar)	28-30	37	37	30
Heat input	8kW	8kW	8kW	7.5kW
Consumption	582 g/h	571 g/h	571 g/h	582 g/h
				582 g/h

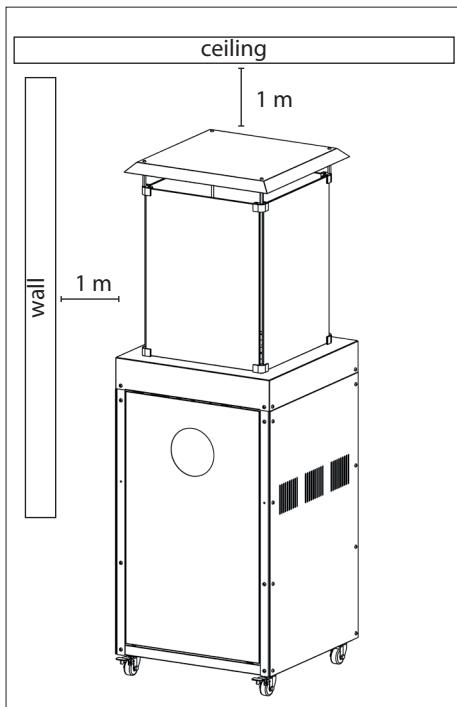
The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.

Heater stand and location

The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.

Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum.

Heater must be placed on level firm ground. Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored. To protect heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.



Gas requirements

Use propane or butane gas only.

The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.

The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.

A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a propane tank with a damaged valve connection.

The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.

Never connect an unregulated propane tank to the heater.

Leakage test

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.

The heater must be checked with a full cylinder.

Make sure the safety control valve is in the OFF position.

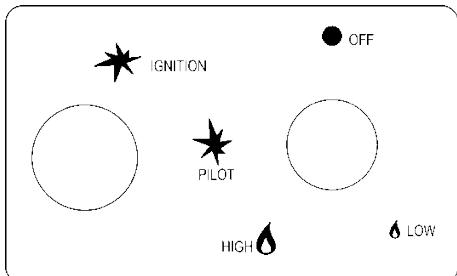
Turn the gas supply ON.

In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck. Never leak test while smoking.

Operation and storage

To turn on the heater

1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.
2. Press and turn the variable control knob to PILOT position (counter-clockwise 90°).
3. Press down the variable control knob and hold for 60 seconds. While holding down the variable control knob, press the ignitor button several times until the pilot flame lights. Release the variable control knob after the pilot flame lights.



OFF: the heater stop work

HI: Maximum temperature position

LO: Minimum temperature position

Note:

If a new cylinder has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.

When lighting the pilot flame, make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter

button. The variable control knob can be released after the pilot flame lights.

Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).

If the pilot flame does not light or it goes out, repeat step 3.

4. After the pilot flame lights, turn the variable control knob to maximum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the variable control knob to the desired temperature position.

To turn off the heater

1. Turn the variable control knob to PILOT position.
2. Press and turn the variable control knob to OFF position.
3. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

Storage

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of disturbance.
2. Remove the pressure controller and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinders in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

Cleaning and care

- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

Assembly

Please refer to the component overview at the back of these user instructions.

Instruction before assembly

Required Tools: Philip Screwdriver / Adjustable Spanners / Wrenches

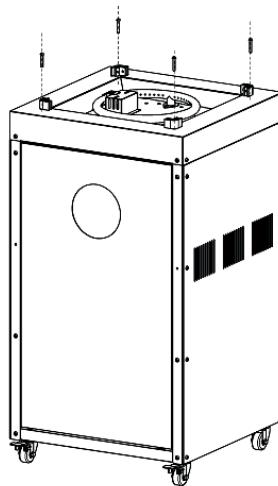
Leak Detection Solution: one part, detergent and three parts water

Tighten all connections after completion of assembly.

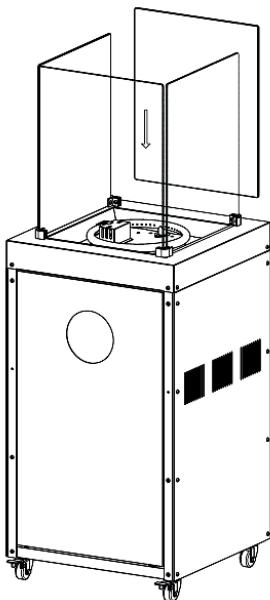
Before assembly, make sure all packing material and any transmit protection must be moved.

Small deviations in equipment may occur. This is no lack of quality but subject to improvements.

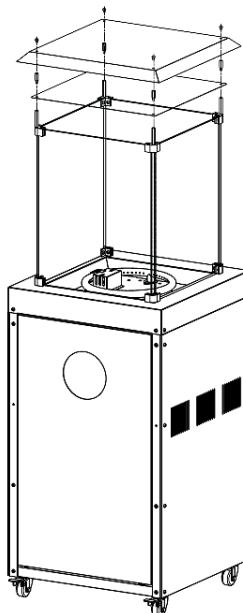
Step 1: Fix 4pcs edge protector A(3)to the burner and tank housing assembly(1) with 4pcs M5*12 screws.



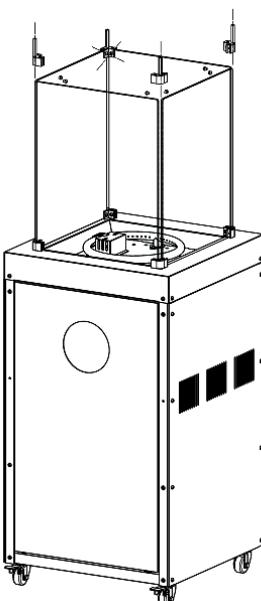
Step 2: Assemble the glass window(4) to edge protector A(3) with 8pcs M5*8 screw.



Step 4: Connect top insulation board(6) and reflector(8) with 4pcs short bolts(6) and 4pcs M5*12 screws(7) provided.



Step 3: Fix 4pcs edge protector B(5) to glass window(4) with 8pcs M5*8 screw.



Connecting the gas bottle

Lift the cabinet up and push it back slightly so that it rests on the clamps.

Pull the regulator collar up and place it down on the gas bottle valve.



Now press the collar down fully so that it clearly locks securely to the gas bottle.



The regulator must be tight so that it is possible to lift the gas bottle just by holding on to the regulator.



Note: This does not apply to the Swedish regulator, which simply screws to the gas bottle.



Ignition

Turn the gas bottle regulator to the open position, so that the flame symbol is facing upwards.



Press the adjustment button and turn it anticlockwise to the dot after the "PILOT" position (see the arrow in the illustration).

Turn the adjustment button to this and hold it in for at least 30 seconds before pressing the igniter button.



Hold the adjustment button in for approximately 30 seconds.

Continue to hold the adjustment button and press the IGNITER button repeatedly until the pilot comes on.

Once the pilot is lit, hold the adjustment button for a further 30 seconds.

You can see the pilot through the small window at the bottom of the burner (next to the control panel).

Then turn the adjustment button to HI (maximum heat output) so that the pilot lights the burner, and allow the patio heater to heat up for 5 minutes.

Once the patio heater has warmed up, turn the adjustment button to the required heat setting between HI (maximum) and LO (minimum).

If the pilot will not come on, try again or follow the instructions under Troubleshooting.

Note!

On first use or after changing the gas bottle, turn the adjustment button to the dot after the PILOT position and hold it in for 3-4 minutes before trying to ignite the patio

heater. This is because the gas will have to press the air out of the pipe system before the pilot can be lit.

Always remember to hold the adjustment button in when pressing the igniter button.

Switching off

Turn the adjustment button to the PILOT position.

Press the adjustment button in and turn it to the OFF position.

Turn the gas bottle regulator to the closed position, so that the flame symbol is facing downwards.

GB

Storage

Always close the gas bottle regulator after use or in the event of malfunction.

Remove the regulator from the gas bottle.

The patio heater may only be stored indoors if the gas bottle has been disconnected and removed from the heater. Store the patio heater in a dry location sheltered from the wind and rain.

Never store gas bottle underground or in locations with inadequate ventilation.

Cleaning and maintenance

Do not clean the patio heater with combustible, abrasive or corrosive cleaners.

Powder-coated surfaces must be wiped using a damp, soft cloth.

Regularly brush the burner head with a clean, soft brush.

If necessary, purchase a cover for the patio heater so that it can be protected against the weather, wind and dust.

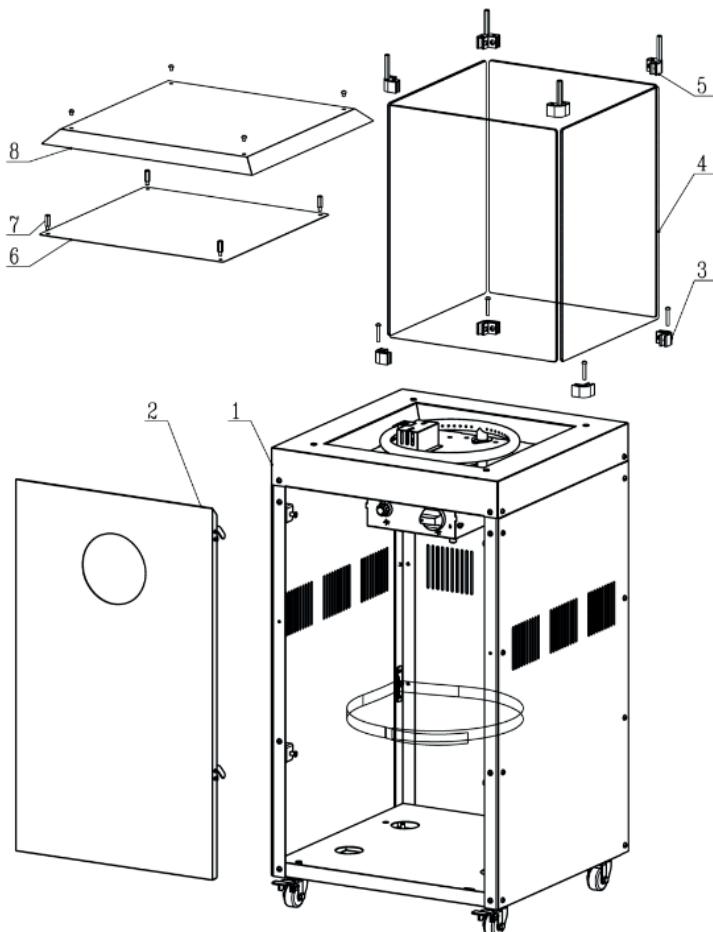
Specific information on stainless steel

Despite the name, the most common forms of stainless steel can rust if the surroundings allow for the formation of chromium oxide. In those circumstances, the iron in the alloy will start to rust and then it will be difficult to stop. This particularly happens when there is salt in the air, such as near the coast.

Stainless steel surfaces should be cleaned with a damp coarse kitchen sponge and a little detergent. Make sure to polish the steel in the grain direction, not in circular movements, and not in alternating directions. Then dry the surfaces with a lint-free cloth dampened with lukewarm water so they dry more quickly without streaks.

Then, if necessary, wipe with a cloth dipped in paraffin oil or WD40 to give the stainless steel a protective film.

Parts and specifications



1. Burner and tank housing assembly
2. Door
3. Edge protector A 4pcs
4. Glass window 4pcs
5. Edge protector B 4pcs
6. Top insulation board
7. Short bolts 4pcs
8. Reflector

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
The pilot will not light.	The regulator is closed.	See Ignition.
	The regulator is not fitted correctly.	See Connecting the gas bottle.
	The gas bottle is nearly empty.	Replace it.
	The opening by the pilot is blocked.	Clean the opening with a pipe cleaner or a piece of steel wire.
	There is air in the pipe so the gas is not reaching the pilot.	Open the regulator on the gas bottle and hold the adjustment button in for 3-4 minutes before trying to ignite the patio heater.
	There is no spark when the igniter button is pressed.	Have the igniter button repaired or replaced by a professional. Light the pilot using fireplace matches or a lighter.
	You can then clearly see if the pilot is lit or not.	It can be difficult to see in daylight if the pilot is lit. Turn the adjustment button to HI and see if the burner is lit.
The pilot will not stay on.	Thermocouple bad.	Replace thermocouple.
	There is dirt around the pilot.	Clean the area around the pilot with a small brush or pipe cleaner.
	There is a leak.	See 'Leak test'.
	The pilot has blown out.	Move the patio heater into a sheltered location.
	Loose connections.	Tighten connections.
The burner will not light.	The gas bottle is nearly empty.	Replace it.
	The opening by the burner is blocked.	Clean the opening with a pipe cleaner or a piece of steel wire.
	There is dirt in the gas supply pipe.	See Cleaning the gas supply pipe.
	Thermocouple bad.	Replace thermocouple.
	Pilot light assembly bent.	Place pilot properly.
	Not in correct location.	Position properly and retry.
	The gas bottle is nearly empty.	Replace it.

If the appliance is in case of any defaults or problems of assembly or use please don't try to modify it by yourself. Contact your supplier or distributor to solve it.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

GB

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product**Product identification:**

Product: Gas Firepit for Outdoor Use
Brand Name: OUTFIT

**Picture identification:**

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot		0.29 kW		0.36 kW

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)**

Reference Number(s)

(EU)2016/426

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:**Harmonized Standard Number(s)**

EN 14543:2017

EN 14436-2:2018

Other standards and/or technical specifications :**Standard or technical procedure**

EU Type Examination Module B	PIN 1336DO029
Notified Body	Inspecta Estonia, NB 1336
EU Type Examination Module D	Surveillance Contract Number E 5480 Issued 25-05-2023
Notified Body	Inspecta Estonia, NB 1336
Notified Body	KIWA Nederland B.V. NB. No.:0063

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

TERRASSENHEIZER

WARNUNG – SICHERHEITSREGELN

BITTE LESEN SIE IM INTERESSE IHRER SICHERHEIT VOR DER VERWENDUNG DES HEIZERS FOLGENDE SICHERHEITSREGELN DURCH.

Wenn Sie Gas riechen:

1. Sperren Sie die Gaszufuhr zum Gerät.
2. Löschen Sie etwaige offene Flammen.
3. Wenn der Geruch bestehen bleibt, rufen Sie sofort Ihren Gasversorger oder Ihre Feuerwehr an.

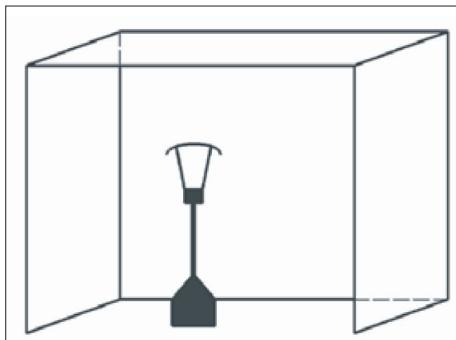
ZU IHRER SICHERHEIT

1. Benutzen und verwahren Sie kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe freisetzende Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.
2. Bewahren Sie nicht zum Gebrauch angeschlossene Flüssiggasszyylinder außerhalb der Nähe dieses oder eines anderen Geräts auf.

WARNUNG

1. Nur für den Gebrauch im Freien oder in gut belüfteter Umgebung.
2. Die Außenfläche einer gut belüfteten Umgebung muss zu mindestens 25 % offen sein.
3. Die Außenfläche ist die Summe der Wandoberflächen.

WARNUNG



Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsrichtlinien vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Unsachgemäße Installation, Einstellung, Veränderung, Instandhaltung und Wartung können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Lesen Sie die Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren oder warten.

- Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und der Gaszylinder muss gemäß den geltenden Vorschriften aufbewahrt werden;
- Verstopfen Sie die Belüftungslöcher des Gaszylindergehäuses nicht;
- Bewegen Sie das Gerät nicht während seiner Benutzung;
- Schließen Sie das Gaszylinderventil oder den Regler, bevor Sie das Gerät bewegen;
- Tauschen Sie die Rohrleitung oder den Schlauch innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle aus;
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Gas- und Gaszylinderarten;
- Der Flüssiggasszylinger Ihres Terrassenheizers muss die folgenden Anforderungen erfüllen:
 - Kaufen Sie nur Flüssiggasszyylinder mit den folgenden Abmessungen: Durchmesser × Höhe = 31,8 cm × 58 cm und mit maximal 15 kg Fassungsvermögen.
 - Achten Sie bei starkem Wind besonders darauf, dass das Gerät nicht kippt. Halten Sie das Gerät mindestens einen Meter vom Gaszylinder entfernt.
 - Die Gasdüse darf nur vom Hersteller installiert werden.
 - Schließen Sie Gaszylinder nicht ohne Druckregler direkt an das Gerät an. Verwenden Sie nur die in der Gebrauchsanleitung angegebenen Gas- und Gaszylinderarten.

Ein Druckregler (gemäß EN 16129:2013 und den nationalen Vorschriften) mit dem richtigen Druck für die jeweilige Gerätekategorie.

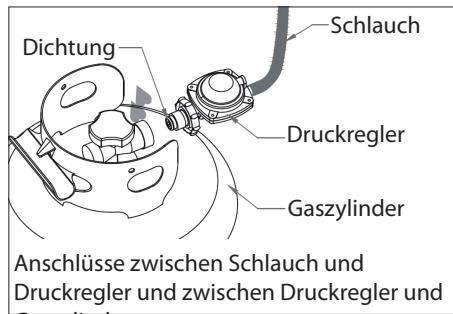
- Verwenden Sie 30-mbar-Regler für Butan und Propan unter der Kategorie I3B/P(30).
- Verwenden Sie 30-mbar-Regler für Butan unter der Kategorie I3+(28–30/37).
- Verwenden Sie 37-mbar-Regler für Propan unter der Kategorie I3+(28–30/37).
- Verwenden Sie 50-mbar-Regler für Butan und Propan der Kategorie I3B/P(50).
- Verwenden Sie vorzugsweise flexible Schläuche mit Zulassung nach EN 16436: 2014.

Sicherheitsvorkehrungen

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsrichtlinien vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

- Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht innerhalb von Gebäuden. Es könnte zu Verletzungen und Sachschäden kommen.
- Installieren Sie diesen Heizer fürs Freie nicht auf Freizeitfahrzeugen und/oder Booten.
- Nur qualifiziertes Servicepersonal darf das Gerät installieren und reparieren.
- Unsachgemäße Einstellung, Anpassungen und Veränderungen können zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Verändern Sie das Gerät nicht.
- Ersetzen Sie den Druckregler niemals durch einen Regler außer durch einen vom Werk vorgeschlagen Austauschregler.
- Benutzen und verwahren Sie kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe freisetzende Flüssigkeiten in diesem Heizgerät.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch das gesamte Gassystem – den Schlauch, den Druckregler, die Zündung oder den Brenner – auf Dichtheit und Beschädigungen. Lassen Sie die Prüfung mindestens jährlich durch einen qualifizierten Servicetechniker durchführen.

- Führen Sie alle Dichtheitsprüfungen mit einer Seifenlösung durch. Benutzen Sie niemals eine offene Flamme, um nach Undichtheiten zu suchen.
- Benutzen Sie den Heizer erst, nachdem Sie alle Anschlüsse auf Undichtheiten geprüft haben.
- Drehen Sie das Gasventil sofort zu, wenn Sie Gas riechen. Drehen Sie das Gaszylinderventil auf „OFF“ (aus). Wenn eine Undichtheit am Anschluss zwischen Schlauch und Druckregler ist, ziehen Sie den Anschluss fest und führen Sie eine weitere Dichtheitsprüfung durch. Falls weiterhin Blasen auftreten, geben Sie den Schlauch an den Lieferanten zurück. Wenn eine Undichtheit am Anschluss zwischen Druckregler und Gaszylinderventil ist: Trennen Sie den Anschluss, schließen Sie ihn neu an und führen Sie eine weitere Dichtheitsprüfung durch. Wenn Sie nach mehreren Versuchen immer noch Blasen sehen, ist das Gaszylinderventil defekt. Geben Sie den Gaszyylinder an den Lieferanten zurück.



- Transportieren Sie den Heizer nicht, während er in Betrieb ist.
- Lassen Sie den Heizer nach dem Abschalten erst abkühlen, bevor Sie ihn bewegen.

DE

- Halten Sie die Lüftungsöffnung des Gaszylindergehäuses frei von Schmutz.
- Streichen Sie das Abstrahlgitter, die Bedienungstafel und den Reflektoraufsatzt nicht mit Farbe.
- Halten Sie das Steuerungsteil, den Brenner und die Luftleitungen des Heizers stets sauber.
- Führen Sie nötigenfalls häufigere Reinigungen durch.
- Drehen Sie den Flüssiggaszylinder zu, wenn der Heizer nicht in Gebrauch ist.
- Prüfen Sie den Heizer sofort in den folgenden Fällen:
 - Der Heizer erreicht seine Temperatur nicht.
 - Der Brenner gibt während des Gebrauchs ein knallendes Geräusch von sich (ein schwaches Geräusch beim Ausschalten des Brenners ist normal).
 - Gasgeruch zusammen mit extrem gelben Flammenspitzen am Brenner.
- Bringen Sie den Flüssiggas-Druckregler und den Schlauch nicht in Durchgangswegen an, wo Personen über ihn stolpern können, und nicht in Bereichen, wo der Schlauch versehentlich beschädigt werden kann.
- Bringen Sie jede Abdeckung oder sonstige Schutzvorrichtung, die zur Wartung des Heizers entfernt wird, vor der erneuten Inbetriebnahme des Heizers wieder an.
- Erwachsene und Kinder müssen sich von Oberflächen mit hoher Temperatur fernhalten. Es kann sonst zu Verbrennungen und zur Entzündung von Kleidungsstücken kommen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Heizers sorgfältig.
- Hängen oder legen Sie keine Kleidungsstücke oder andere entflammbarer Materialien auf den Heizer oder in seine Nähe.
- Wechseln Sie die Gaszylinder in einem gut belüfteten Bereich ohne Zündquellen (Kerzen, Zigaretten, andere Flammen erzeugende Geräte ...);
- Prüfen Sie, ob die Druckreglerdichtung korrekt angebracht ist und ihre Funktion erfüllt, wie rechts dargestellt;
- Verstopfen Sie niemals die Belüftungslöcher des Gaszylindergehäuses;
- Schließen Sie die Gaszufuhr nach dem Gebrauch am Gaszylinderventil oder am Druckregler;
- Benutzen Sie das Gerät im Fall eines Gasaustritts nicht. Wenn es eingeschaltet ist, schließen Sie die Gaszufuhr, untersuchen Sie das Gerät und bringen Sie es in Ordnung, bevor Sie es wieder benutzen;
- Prüfen Sie den Schlauch mindestens einmal pro Monat, bei jedem Gaszylinderwechsel oder vor längerem Nichtgebrauch.
- Falls am Schlauch Anzeichen von Rissen, brüchige Stellen oder anderer Verschleiß erkennbar sind, tauschen Sie ihn gegen einen neuen Schlauch der gleichen Länge in entsprechender Qualität;
- Der Gebrauch dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN;
- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Das Gerät muss entsprechend der Gebrauchsanleitung und den örtlichen Vorschriften installiert werden.
- Hinsichtlich des Anschlusses zwischen Schlauch und Druckregler und des Anschlusses zwischen Regler und Schlauch beachten Sie bitte die obige Abbildung.
- Die Gasdüse dieses Geräts ist nicht abnehmbar und wird nur vom Hersteller eingebaut. Dieses Gerät darf nicht von einem Gasdruck auf einen anderen umgestellt werden.

Bauweise und Eigenschaften

Transportabler Terrassen- und Gartenheizer mit Gaszylindergehäuse

Gehäuse aus pulverbeschichtetem Stahl oder aus Edelstahl

Gasschlauchanschlüsse mit Metallklammer (Schraubkappen für Deutschland)

Hitzeabstrahlung vom Reflektor

Technische Daten

Verwenden Sie nur Propan, Butan oder Mischungen dieser Gase.

Max. Heizleistung: 8000 Watt Verbrauch: Bis 582 g/h

Ländercode	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR		PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Kategorie	<input type="checkbox"/> I3+(28–30/37)		<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gas	G30	G31	G31	G30/G31	G30/G31
Gasart	Butan	Propan	Propan	Butan/Propan	Butan/Propan
Druck (mbar)	28–30	37	37	30	50
Wärmezufuhr	8 kW	8 kW	8 kW	8 kW	7,5 kW
Verbrauch	582 g/h	571 g/h	571 g/h	582 g/h	582 g/h

Der Schlauch und die Druckreglervorrichtung müssen den lokalen Vorschriften entsprechen.

DE

Heizerständer und Aufstellort

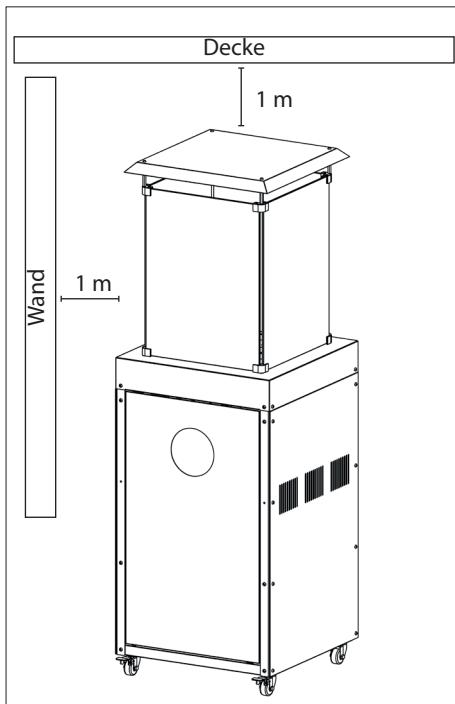
Der Heizer ist nur für den Gebrauch im Freien vorgesehen. Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung.

Halten Sie stets einen ausreichenden Abstand von ungeschützten entflammabaren Materialien ein – nicht weniger als 100 cm darüber und 100 cm seitlich.

Stellen Sie den Heizer auf ebenem, festem Untergrund auf.

Betreiben Sie den Heizer niemals in einer explosiven Umgebung, etwa in Bereichen, in denen Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden.

Verankern Sie den Sockel zum Schutz vor starkem Wind mit Schrauben sicher am Boden.



Anforderungen an das Gas

Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas.

Der verwendete Druckregler und die Schlauchleitungen müssen den örtlich geltenden Vorschriften entsprechen.

Die Installation muss den örtlich geltenden Vorschriften entsprechen. Falls es keine örtlichen Vorschriften gibt, muss die Installation dem Standard für die Lagerung und Handhabung von Flüssiggas entsprechen.

Ein verbeulter, rostiger oder beschädigter Propanzyylinder kann gefährlich sein und muss von Ihrem Gaszyllinderlieferanten überprüft werden. Verwenden Sie niemals einen Propanzyylinder mit beschädigtem Ventilanschluss.

Bringen Sie den Propanzyylinder so an, dass Dämpfe vom im Betrieb befindlichen Zylinder abziehen können.

Schließen Sie niemals einen ungeregelten Propanzyylinder am Heizer an.

Dichtheitsprüfung

Die Gasanschlüsse des Heizers werden in der Fabrik vor dem Versand einer Dichtheitsprüfung unterzogen. Führen Sie am Installationsort eine vollständige Gasdichtheitsprüfung durch, da es beim Versand zu falscher Handhabung gekommen sein kann oder vielleicht zu starker Druck auf den Heizer ausgeübt wurde.

Stellen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigreiniger und einem Teil Wasser her. Sie können die Seifenlösung mit einer Sprühflasche, einer Bürste oder einem Lappen auftragen. Wenn eine Undichtheit vorhanden ist, bilden sich Seifenblasen.

Prüfen Sie den Heizer mit vollem Gaszyylinder. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitsventil auf „OFF“ (aus) steht.

Drehen Sie die Gaszufuhr auf „ON“ (ein).

Drehen Sie bei einer Undichtheit die Gaszufuhr zu. Ziehen Sie undichte Anschlüsse nach.

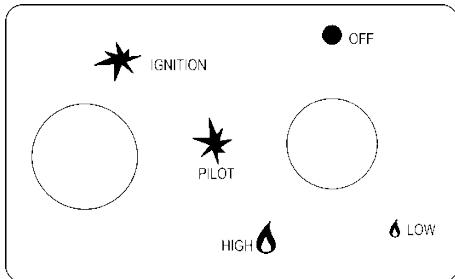
Öffnen Sie dann die Gaszufuhr wieder und führen Sie eine erneute Prüfung durch.

Rauchen Sie niemals während einer Dichtheitsprüfung.

Betrieb und Lagerung

Einschalten des Heizers

1. Drehen Sie das Gaszylinderventil vollständig auf „ON“ (ein).
2. Drücken Sie den Einstellknopf und drehen Sie ihn auf „PILOT“ (Zündflamme, 90° gegen den Uhrzeigersinn).
3. Halten Sie den Einstellknopf sechzig Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie den Zündknopf mehrmals, während Sie den Einstellknopf gedrückt halten, bis die Zündflamme zündet. Lassen Sie den Einstellknopf los, nachdem die Zündflamme brennt.



OFF: Der Heizer schaltet ab

HI: Höchste Temperatureinstellung

LO: Niedrigste Temperatureinstellung

Hinweis:

Wenn gerade ein neuer Gaszylinder angeschlossen wurde, warten Sie mindestens eine Minute, sodass alle Luft aus der Gasleitung durch die Zündflammenöffnung ausströmen kann.

Achten Sie beim Entzünden der Zündflamme darauf, dass der Einstellknopf ständig gedrückt ist, während Sie den Zündknopf drücken. Sie können den Einstellknopf loslassen, sobald die Zündflamme brennt.

Sie können die Zündflamme über das kleine runde Fenster mit Schiebedeckel am unteren Rand der Flammenabschirmung (links oder rechts neben dem Regler) beobachten und prüfen.

Wenn die Zündflamme nicht angeht oder wieder erlischt, wiederholen Sie Schritt 3.

4. Nachdem die Zündflamme brennt, drehen Sie den Einstellknopf auf die höchste Temperaturinstellung und lassen Sie ihn dort fünf Minuten oder länger. Drehen Sie dann den Einstellknopf auf die gewünschte Temperatur.

Abschalten des Heizers

1. Drehen Sie den Einstellknopf auf „PILOT“.
2. Drücken Sie den Einstellknopf und drehen Sie ihn auf „OFF“ (aus).
3. Drehen Sie das Gaszylinderventil vollständig zu.

DE

Aufbewahrung

1. Schließen Sie das Gaszylinderventil nach jedem Gebrauch und bei Störungen.
2. Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch.
3. Prüfen Sie das Gasventil auf Dichtheit und Beschädigungen. Falls Sie eine Beschädigung vermuten, lassen Sie es von Ihrem Gashändler austauschen.
4. Bewahren Sie Flüssiggaszyylinder niemals in Kellerräumen oder an Orten mit unzureichender Belüftung auf.

Reinigung und Pflege

- Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Heizer nicht mit entzündlichen oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Entfernen Sie Schmutz vom Brenner, damit er sauber bleibt und sicher benutzt werden kann.
- Decken Sie den Brenner mit der optionalen Schutzabdeckung ab, solange der Heizer nicht in Gebrauch ist.

Zusammenbau

Bitte beachten Sie die Bauteileübersicht am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

Anleitung zur Montagevorbereitung

Erforderliche Werkzeuge: Phillips-Schraubendreher / Verstellbare Schlüssel / Schraubenschlüssel

Lösung zur Suche von Undichtheiten: ein Teil Reinigungsmittel und drei Teile Wasser

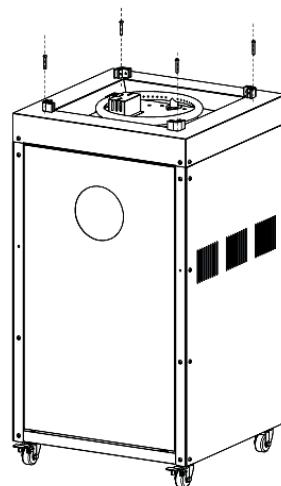
Ziehen Sie nach Abschluss der Montage alle Verbindungen fest.

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.

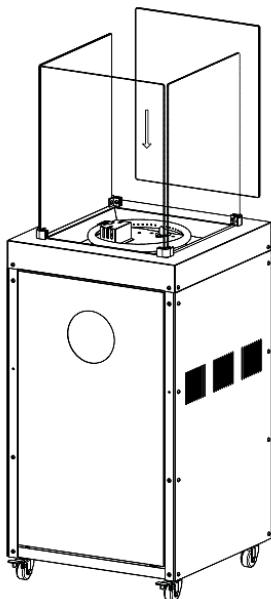
Kleine Abweichungen am Gerät sind möglich.

Das ist kein Qualitätsmangel, sondern Verbesserungen geschuldet.

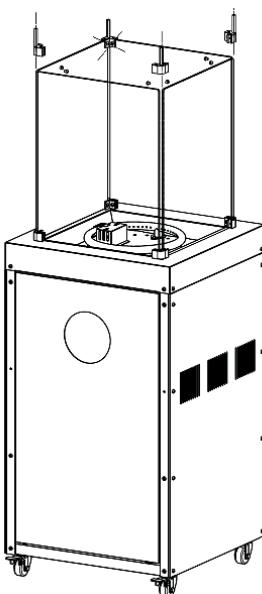
1. Schritt: Befestigen Sie vier Stück Kantenschutz A (3) mit vier M5x12-Schrauben an der Brenner- und Zylindergehäusebaugruppe (1).



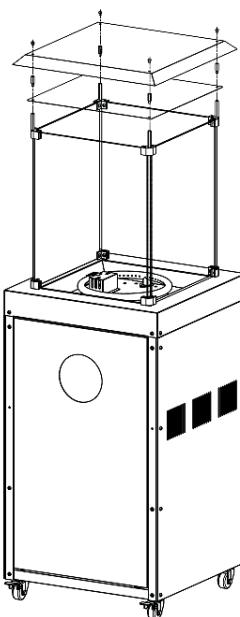
2. Schritt: Befestigen Sie das Glasfenster (4) mit acht M5x8-Schrauben am Kantenschutz A (3).



3. Schritt: Befestigen Sie vier Stück Kantenschutz B (5) mit acht Stück M5x8-Schrauben am Glasfenster (4).



4. Schritt: Verbinden Sie die obere Isolierplatte (6) und den Reflektor (8) mit vier kurzen Schrauben (6) und vier M5x12-Schrauben (7).



DE

Anschließen des Gaszyllinders

Heben Sie den Schrank an und schieben Sie ihn leicht zurück, sodass er auf den Klammern aufliegt.

Ziehen Sie den Ring des Druckreglers nach oben und setzen Sie ihn auf das Gaszyllinderventil.



Drücken Sie nun den Ring ganz nach unten, sodass er sich erkennbar und sicher am Gaszyylinder verriegelt.



Der Druckregler muss so dicht sein, dass Sie den Gaszyylinder einfach am Druckregler fassen und anheben können.



Hinweis: Dies gilt nicht für den schwedischen Druckregler, der einfach an den Gaszyylinder geschraubt wird.



Zündung

Drehen Sie den Druckregler des Gaszyinders in die offene Position, sodass das Flammensymbol nach oben zeigt.



Drücken Sie den Einstellknopf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf den Punkt hinter „PILOT“ (siehe Pfeil in der Abbildung).

Drehen Sie den Einstellknopf auf diese Position und halten Sie ihn mindestens dreißig Sekunden lang gedrückt, bevor Sie die Zündtaste drücken.



Halten Sie die Einstelltaste etwa dreißig Sekunden lang gedrückt.

Halten Sie den Einstellknopf weiter gedrückt und drücken Sie wiederholt die Zündtaste („IGNITER“), bis sich die Zündflamme entzündet.

Nachdem die Zündflamme brennt, halten Sie die Einstelltaste weitere dreißig Sekunden lang gedrückt.

Sie können die Zündflamme durch das kleine Fenster an der Unterseite des Brenners (neben der Bedienungstafel) sehen.

Drehen Sie dann den Einstellknopf auf „HI“ (höchste Temperatureinstellung), sodass die Zündflamme den Brenner zündet, und lassen Sie den Terrassenheizer fünf Minuten lang aufheizen.

Nachdem der Terrassenheizer aufgewärmt ist, drehen Sie den Einstellknopf auf die gewünschte Heizstufe zwischen HI (höchste Temperatureinstellung) und LO (niedrigste Temperatureinstellung).

Wenn die Zündflamme nicht brennt, versuchen Sie es erneut oder befolgen Sie die Anleitung unter Fehlerbehebung.

Hinweis:

Drehen Sie bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einem Gaszylinderwechsel den Einstellknopf auf den Punkt nach „PILOT“

und halten Sie ihn drei bis vier Minuten lang gedrückt, bevor Sie versuchen, den Terrassenheizer zu zünden. Das liegt daran, dass das Gas die Luft aus dem Rohrsystem treiben muss, bevor die Zündflamme sich entzünden lässt.

Denken Sie immer daran, den Einstellknopf gedrückt zu halten, wenn Sie die Zündtaste drücken.

Abschalten

Drehen Sie den Einstellknopf auf „PILOT“.

Drücken Sie auf den Einstellknopf und drehen Sie ihn auf „OFF“.

Drehen Sie den Druckregler des Gaszylinders in die geschlossene Position, sodass das Flammensymbol nach unten zeigt.

DE

Aufbewahrung

Schließen Sie den Druckregler des Gaszylinderreglers immer nach dem Gebrauch oder bei Störungen.

Entfernen Sie den Druckregler vom Gaszylinder. Lagern Sie den Terrassenheizer nur dann in Innenräumen, wenn Sie den Gaszylinder vom Heizgerät getrennt und entfernt haben. Lagern Sie den Terrassenheizer an einem trockenen, vor Wind und Regen geschützten Ort.

Lagern Sie Gaszylinder niemals unterirdisch oder an unzureichend belüfteten Stellen.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Terrassenheizer nicht mit brennbaren, scheuernden oder ätzenden Reinigungsmitteln.

Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem feuchten, weichen Tuch ab.

Bürsten Sie den Brennerkopf regelmäßig mit einer sauberer, weichen Bürste.

Kaufen Sie nötigenfalls eine Abdeckung für den Terrassenheizer, um ihn vor Witterungseinflüssen, Wind und Staub zu schützen.

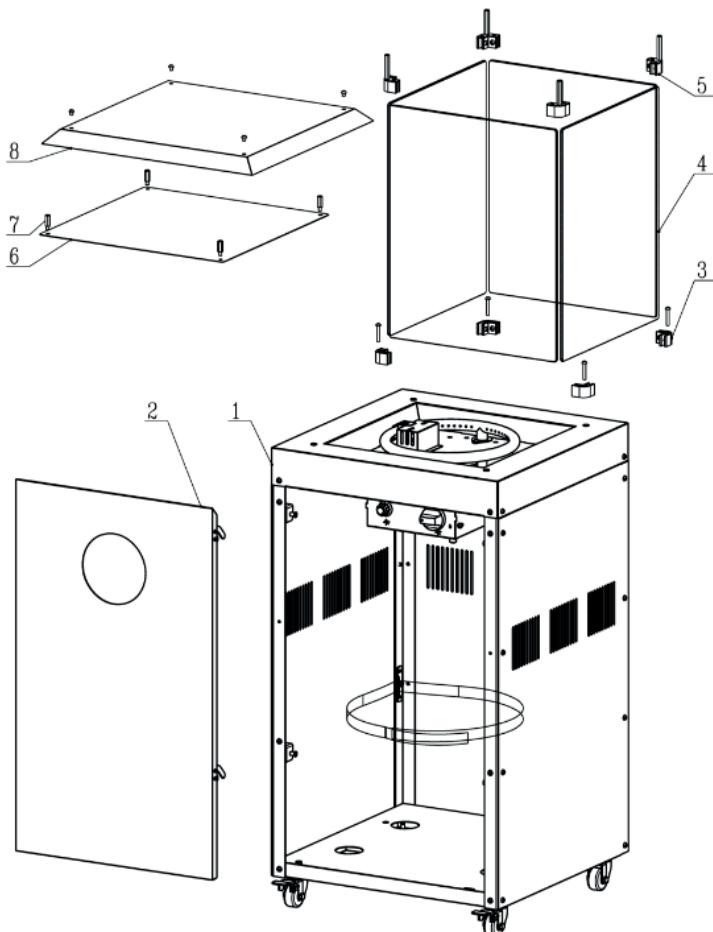
Besondere Informationen über Edelstahl

Trotz seines Namens können die gängigsten Arten von „rostfreiem“ Edelstahl rosten, wenn sich in der Umgebung Chromoxid bilden kann. Unter diesen Umständen fängt das Eisen in der Legierung an zu rosten und ist dann nur noch schwer zu stoppen. Dies ist besonders dann der Fall, wenn die Luft salzhaltig ist, etwa in Küstennähe.

Reinigen Sie Edelstahloberflächen mit einem feuchten, groben Küchenschwamm und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, den Stahl in der Richtung seiner Maserung zu polieren, nicht kreisend oder in wechselnden Richtungen. Trocknen Sie die Flächen anschließend mit einem fusselfreien, mit lauwarmem Wasser befeuchteten Tuch ab, damit sie schneller und streifenfrei trocknen.

Wischen Sie dann nötigenfalls mit einem in Paraffinöl oder WD40 getränkten Tuch nach, das einen Schutzfilm auf dem Edelstahl bildet.

Teile und technische Daten



1. Brenner- und Gaszylindergehäuse
2. Tür
3. Kantenschutz A 4 Stück
4. Glasfenster 4 Stück
5. Kantenschutz B 4 Stück
6. Obere Isolierplatte
7. Kurze Bolzen 4 Stück
8. Reflektor

DE

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Zündflamme lässt sich nicht entzünden.	Der Druckregler ist geschlossen.	Siehe „Zündung“.
	Der Druckregler ist nicht richtig montiert.	Siehe „Anschließen des Gaszyinders“.
	Der Gaszyylinder ist fast leer.	Ersetzen Sie ihn.
	Die Zündflammenöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Öffnung mit einem Pfeifenreiniger oder einem Stück Stahldraht.
	Es befindet sich Luft in der Leitung, sodass das Gas die Zündflamme nicht erreicht.	Öffnen Sie den Druckregler am Gaszyylinder und halten Sie den Einstellknopf drei bis vier Minuten lang gedrückt, bevor Sie den Terrassenheizer anzünden.
	Bei Betätigung der Zündtaste entsteht kein Funke.	Lassen Sie die Zündtaste von einem Fachmann reparieren oder ersetzen. Zünden Sie die Zündflamme mit einem Kaminholz oder einem Feuerzeug an.
	Sie können dann deutlich sehen, ob die Zündflamme brennt oder nicht.	Bei Tageslicht lässt sich manchmal schwer erkennen, ob die Zündflamme brennt. Drehen Sie den Einstellknopf auf „HI“ und prüfen Sie, ob der Brenner brennt.
Die Zündflamme erlischt wieder.	Schlechtes Thermoelement.	Ersetzen Sie das Thermoelement.
	Um die Zündflamme herum ist Schmutz.	Reinigen Sie den Bereich um die Zündflamme mit einer kleinen Bürste oder einem Pfeifenreiniger.
	Es besteht eine Undichtheit.	Siehe „Dichtheitsprüfung“.
	Die Zündflamme wurde ausgeblasen.	Stellen Sie den Terrassenheizer an einen geschützten Ort.
	Lockere Verbindungen.	Ziehen Sie die Verbindungen nach.
Der Brenner lässt sich nicht entzünden.	Der Gaszyylinder ist fast leer.	Ersetzen Sie ihn.
	Die Öffnung neben dem Brenner ist verstopft.	Reinigen Sie die Öffnung mit einem Pfeifenreiniger oder einem Stück Stahldraht.
	In der Gaszuführleitung ist Schmutz.	Siehe Reinigung der Gaszuführleitung.
	Schlechtes Thermoelement.	Ersetzen Sie das Thermoelement.
	Die Zündflammenvorrichtung ist verbogen.	Platzieren Sie die Zündflamme richtig.
	Nicht an der richtigen Stelle.	Platzieren Sie diese richtig und versuchen Sie es erneut.
	Der Gaszyylinder ist fast leer.	Ersetzen Sie ihn.

Falls bei dem Gerät beim Zusammenbau oder bei der Verwendung Mängel oder Probleme auftreten, versuchen Sie bitte nicht, diese selbst zu beheben. Wenden Sie sich wegen einer Lösung an Ihren Lieferanten oder Händler.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:**Name des Unternehmens** Schou Company A/S**Adresse** Nordager 31**Postleitzahl** 6000**Ort** Kolding**Land** Dänemark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:Produkt: Gas-Feuerstelle für den Außenbereich
Markenname: OUTFIT**Bildkennung:**

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot		0.29 kW		0.36 kW

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

DE

Referenznummer(n)	
(EU) 2016/426	
Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:	
Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)	
EN 14543:2017	
EN 14436-2:2018	

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren	
EU-Baumusterprüfung, Modul B	PIN 1336DO029
Prüfstelle	Inspecta Estonia, Prüfstellennummer 1336
EU-Baumusterprüfung, Modul D	Überwachungsvertrag Nummer E 5480 Ausgestellt am 25. Mai 2023
Prüfstelle	Inspecta Estonia, Prüfstellennummer 1336
Prüfstelle	KIWA Nederland B.V. NB. Nr. 0063

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kolding, den 27.11.2023

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager (Leiterin für
gesellschaftliche

Kundendienstzentrum

Hinweis: Bitte geben Sie bei allen Anfragen die Modellnummer des Produkts an.

Die Modellnummer ist auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Produkts angegeben.

Für:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Umtausch
- Garantiefragen
- www.schou.com

Hergestellt in der VR China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding, Dänemark

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung der Schou Company A/S weder ganz noch auszugsweise und auf keinerlei Weise elektronisch oder mechanisch vervielfältigt (etwa durch Fotokopie oder Veröffentlichung), übersetzt oder in einem Informationsspeicher- und -abrufsystem abgelegt werden.

DE

GRZEJNIK TARASOWY

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI
GRZEJNIKA TARASOWEGO NALEŻY
ZAPOZNAĆ SIĘ Z NASTĘPUJĄCYMI ZASADAMI
BEZPIECZEŃSTWA.**

W razie wyczucia gazu:

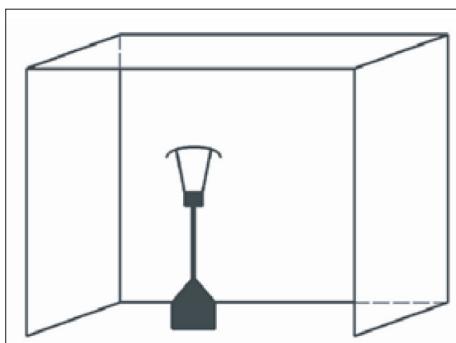
1. Odciąć dopływ gazu do urządzenia.
2. Zgasić wszelkie otwarte płomienie.
3. Jeżeli zapach gazu będzie się utrzymywać, niezwłocznie wezwać dostawcę gazu lub straż pożarną.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie przechowywać ani nie używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów i cieczy w pobliżu tego lub dowolnego innego urządzenia.
2. Nie przechowywać niepodłączonych butli z gazem płynnym w pobliżu tego lub dowolnego innego urządzenia.

OSTRZEŻENIE

1. Urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
2. Dobrze wentylowane pomieszczenie musi mieć minimum 25% otwartej powierzchni.
3. Otwarta powierzchnia to suma powierzchni wszystkich ścian.



OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy ze zrozumieniem zapoznać się z następującymi zasadami bezpieczeństwa.

Niewłaściwe przeprowadzenie instalacji, regulacji, modyfikacji, napraw lub konserwacji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia. Przed przystąpieniem do instalacji lub serwisowania urządzenia należy ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji instalacji, obsługi i konserwacji.

- Urządzenie musi być zainstalowane, a butla z gazem przechowywana zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych na obudowie butli.
- Nie przestawiać urządzenia w trakcie użytkowania.
- Przed przystąpieniem do przestawiania urządzenia zamknąć zawór butli z gazem lub reduktorem.
- Instalację rurową lub wąż elastyczny należy wymieniać zgodnie z zaleceniami.
- Używać tylko rodzaju gazu i rodzaju butli dopuszczonych przez producenta urządzenia.
- Butla z gazem płynnym w tym grzejniku tarasowym powinna spełniać następujące wymagania:
 - Należy kupować tylko butle z gazem płynnym o następujących wymiarach: (31,8 cm) (średnica) x (58 cm) (wysokość), pojemność maksymalna 15 kg.
 - W przypadku silnych wiatrów należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przechylenia urządzenia. Ustawić urządzenie w odległości przynajmniej 1 m od butli z gazem.
 - Dysza jest instalowana wyłącznie przez producenta.
 - Nie podłączać butli z gazem bezpośrednio do urządzenia bez użycia reduktora. Używać tylko rodzaju gazu i butli wymienionych w instrukcji obsługi.

Używać reduktora (zgodnego z normą EN16129:2013 i przepisami krajowymi) przystosowanego do ciśnienia odpowiadającego kategorii urządzenia.

- Używać reduktora 30 mbar w przypadku butanu/propanu z kategorii I3B/P(30).
- Używać reduktora 30 mbar w przypadku butanu z kategorii I3+(28-30/37).
- Używać reduktora 37 mbar w przypadku propanu z kategorii I3+(28-30/37).
- Używać reduktora 50 mbar w przypadku butanu/propanu z kategorii I3B/P(50).
- Zaleca się używanie węża elastycznego zgodnego z normą EN16436: 2014.

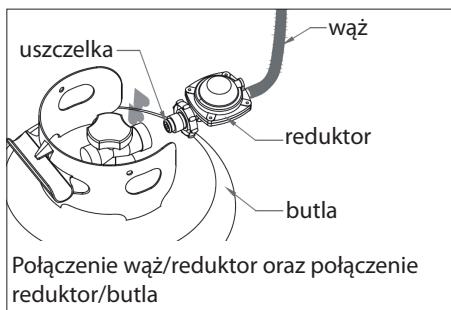
Środki ostrożności

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy ze zrozumieniem zapoznać się z następującymi zasadami bezpieczeństwa.

- Nie używać grzejnika tarasowego w pomieszczeniach, ponieważ może on spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Grzejnik do użytku zewnętrznego nie jest przeznaczony do użytku w pojazdach kempingowych ani na łodziach.
- Instalacja i naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Niewłaściwe przeprowadzenie instalacji, regulacji lub modyfikacji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia.
- Nie podejmować prób modyfikacji urządzenia.
- Nigdy nie wymieniać ani nie zamieniać reduktora na reduktor inny niż zalecany przez producenta.
- Nie przechowywać ani nie używać benzyny albo innych łatwopalnych gazów lub cieczy w tym urządzeniu.
- Przed użyciem sprawdzić całą instalację gazową, wąż, reduktor, płomień pilotowy i palnik gazowy pod kątem szczelności

i uszkodzeń. Te elementy powinny być też sprawdzane raz w roku przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.

- Wszelkie testy szczelności należy wykonywać przy użyciu roztworu mydła. Nie używać otwartego płomienia do sprawdzania szczelności.
- Nie używać grzejnika do czasu sprawdzenia szczelności wszystkich połączeń.
- W razie wyczucia zapachu gazu należy niezwłocznie zamknąć zawór gazu. Zamknąć zawór butli z gazem. Jeżeli nieszczelne jest połączenie węża/reduktora: dokręcić połączenie i wykonać kolejny test szczelności. Jeżeli pęcherzyki będą się nadal pojawiać, należy zwrócić wąż w miejscu zakupu. Jeżeli nieszczelne jest połączenie reduktora/zaworu butli: odłączyć reduktor, podłączyć go ponownie i wykonać kolejny test szczelności. Jeżeli pęcherzyki będą się nadal pojawiać mimo kilku prób, oznacza to, że zawór butli jest uszkodzony i należy zwrócić butłę w miejscu zakupu.



Połączenie wąż/reduktor oraz połączenie reduktor/butla

- Nie przewozić grzejnika w trakcie użytkowania.
- Nie przestawiać grzejnika bezpośrednio po jego wyłączeniu. Poczekać, aż ostygnie.

- Dbać o drożność otworu wentylacyjnego obudowy butli.
- Nie malować ekranu promiennika, panelu sterowania ani reflektora górnej osłony.
- Należy dbać o czystość komory układu sterującego, palnika i przewodów powietrznych grzejnika.
- W razie potrzeby może być konieczne częste czyszczenie urządzenia.
- Należy zamykać zawór butli z gazem płynnym, gdy grzejnik nie jest używany.
- Należy niezwłocznie sprawdzić grzejnik w razie wystąpienia następujących sytuacji:
 - Grzejnik nie osiąga właściwej temperatury.
 - Palnik wydaje odgłosy strzelania w trakcie użytkowania (słabe odgłosy są normalnym zjawiskiem, gdy palnik jest zgaszony).
 - Wyczuwalny jest zapach gazu, a czubki płomieni palnika mają bardzo intensywnie żółty kolor.
- Zespół reduktora/węża gazu płynnego należy umieścić z dala od miejsc, gdzie mogłyby spowodować przewrócenie się przechodzących osób. Wąż należy poprowadzić tak, aby nie był narażony na przypadkowe uszkodzenie.
- Wszelkie osłony lub inne urządzenia ochronne zdemontowane na czas naprawy grzejnika należy zamontować ponownie przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- Osoby dorosłe i dzieci nie powinny zbliżać się do elementów o wysokiej temperaturze, aby uniknąć oparzeń lub zapalenia się ubrań.
- Stale nadzorować dzieci, jeżeli przebywają w pobliżu grzejnika.
- Nie wieszać na grzejniku ubrań ani innych łatwopalnych materiałów. Nie umieszczać ich też na grzejniku ani w jego pobliżu.
- Butłę z gazem wymieniać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł zapłonu (świeczki, papierosy, inne urządzenie wytwarzające płomienie itd.).
- Sprawdzić, czy uszczelka reduktora jest prawidłowo włożona i spełnia swoje zadanie (patrz rysunek po prawej).
- Nie blokować otworów wentylacyjnych na obudowie butli.
- Po użyciu zamknąć dopływ gazu przy użyciu zaworu butli z gazem lub reduktora.
- W przypadku wycieku gazu nie używać ani nie zapalać urządzenia. Odciąć dopływ gazu, a następnie skontrolować urządzenie i usunąć usterkę przed jego ponownym użyciem.
- Sprawdzać wąż przynajmniej raz w miesiącu, przy każdej wymianie butli z gazem lub po każdym długim okresie nieużywania.
- Jeżeli wąż jest popękany, porozdzierany lub uszkodzony w inny sposób, należy go wymienić na nowy – o tej samej długości i takich samych parametrach.
- Użycowanie urządzenia w pomieszczeniach jest niebezpieczne i jest ZABRONIONE.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać instrukcję. Instalację urządzenia należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi i lokalnymi przepisami.
- Połączenie węża i reduktora należy wykonać zgodnie z powyższym rysunkiem.
- Dysza tego urządzenia jest niewymienna i montowana fabrycznie. Ciśnienia gazu w urządzeniu nie można modyfikować.

Budowa i funkcje

Przenośny grzejnik tarasowy/ogrodowy z obudową na butlę

Obudowa ze stali malowanej proszkowo lub ze stali nierdzewnej

Połączenia węża z zaciskami metalowymi (zaciski śrubowe w Niemczech)

Emisja ciepła przez reflektor

Dane techniczne

Przeznaczone tylko do butli z propanem, butanem lub ich mieszanką.

Maks. moc w watach: 8000 watów

Zużycie gazu: do 582 g/godz.

Kod kraju	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR		PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Kategoria	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)		<input type="checkbox"/> I3P (37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gaz	G30	G31	G31	G30/G31	G30/G31
Rodzaj gazu	Butan	Propan	Propan	Propan/Butan	Propan/Butan
Ciśnienie (mbar)	28–30	37	37	30	50
Obciążenie cieplne	8 kW	8 kW	8 kW	8 kW	7,5 kW
Zużycie	582 g/godz.	571 g/godz.	571 g/godz.	582 g/godz.	582 g/godz.

Zespół reduktora i węża musi być zgodny z lokalnymi normami.

Stojak grzejnika i ustawianie

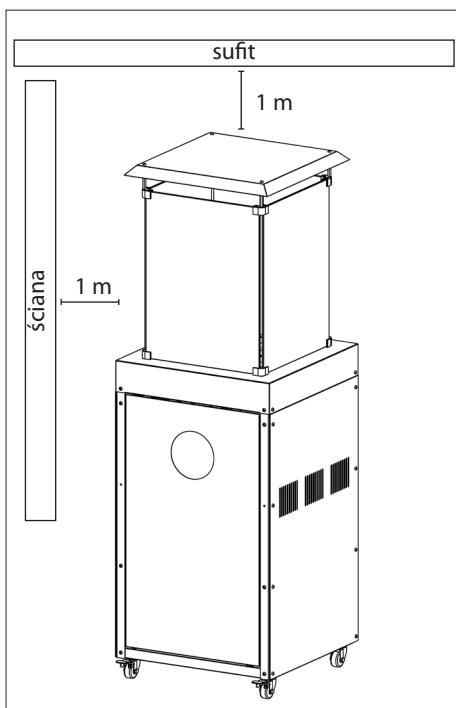
Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz. Zawsze zapewnić odpowiedni dopływ świeżego powietrza.

Zawsze zachowywać odpowiedni odstęp od materiałów łatwopalnych, tj. minimum 100 cm nad grzejnikiem i 100 cm po jego bokach.

Grzejnik należy umieścić na poziomym i stabilnym podłożu.

Nigdy nie używać grzejnika w atmosferze wybuchowej, tj. w miejscach przechowywania benzyny albo innych łatwopalnych cieczy lub gazów.

Aby zabezpieczyć grzejnik przed działaniem



silnych wiatrów, należy zamocować jego podstawę do podłożą śrubami.

Wymagania dotyczące gazu

Używać tylko butli z propanem lub butanem.

Używany zespół reduktora ciśnienia i węża musi być zgodny z lokalnymi normami.

Instalację należy wykonać zgodnie z lokalnymi normami. W przypadku ich braku należy przeprowadzić ją zgodnie z normami dotyczącymi przechowywania i obsługi gazów płynnych.

Wgięte, zardzewiałe lub uszkodzone butle mogą być niebezpieczne. Należy je oddać dostawcy do sprawdzenia. Nigdy nie używać butli z gazem z uszkodzonym zaworem.

Butłę z gazem należy umieścić tak, aby umożliwić odprowadzanie oparów ze zbiornika roboczego.

Nigdy nie podłączać do grzejnika butli z gazem bez reduktora.

Test szczelności

Połączenia instalacji gazowej grzejnika są poddawane próbom szczelności w fabryce przed wysyłką. Podczas instalacji w miejscu docelowym należy przeprowadzić całociowy test szczelności ze względu na możliwe uszkodzenia w trakcie wysyłki lub nadmierny nacisk na elementy grzejnika.

Wymieszać roztwór mydła, wlewając jedną część płynu na jedną część wody. Roztwór mydła można nakładać rozpylaczem, szczotką lub szmatką. W miejscu nieszczelności pojawią się pęcherzyki.

Grzejnik należy sprawdzać, podłączając do niego pełną butlę.

Upewnić się, że zawór bezpieczeństwa jest w pozycji OFF.

Włączyć dopływ gazu.

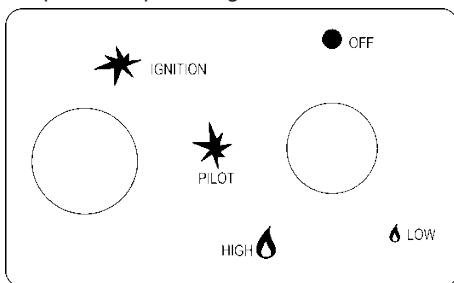
W razie nieszczelności odciąć dopływ gazu. Dokręcić nieszczelne połączenia, a następnie włączyć dopływ gazu. Ponownie sprawdzić szczelność.

Nie wolno przeprowadzać testu szczelności, paląc papierosy.

Obsługa i przechowywanie

Włączanie grzejnika

1. Całkowicie otworzyć zawór butli z gazem.
2. Nacisnąć pokrętło sterujące i obrócić je do pozycji PILOT (w lewo o 90°).
3. Nacisnąć pokrętło sterujące i przytrzymać je przez 60 sekund. Przytrzymując pokrętło sterujące, kilka razy nacisnąć przycisk zapalarki, aż zapali się płomień pilotowy. Puścić pokrętło sterujące po zapaleniu płomienia pilotowego.



OFF: wyłączenie grzejnika

HIGH: pozycja temperatury maksymalnej

LOW: pozycja temperatury minimalnej

Uwaga:

Jeżeli właśnie została podłączona nowa butla, należy poczekać przynajmniej minutę, aż powietrze z instalacji gazowej zostanie usunięte przez otwór płomienia pilotowego.

Podczas zapalania płomienia pilotowego przytrzymać pokrętło sterujące w trakcie naciskania przycisku zapalarki. Pokrętło

sterujące można zwolnić po zapaleniu płomienia pilotowego.

Płomień pilotowy można obserwować i sprawdzać przez małe okrągłe okienko z przesuwaną pokrywą na dole ekranu płomienia (po lewej lub prawej stronie sterownika).

Jeżeli płomień pilotowy nie świeci lub zgaśnie, należy powtórzyć działania z kroku 3.

4. Po zapaleniu płomienia pilotowego obrócić pokrętło sterujące do pozycji maksymalnej temperatury i zostawić przez co najmniej pięć minut. Dopiero potem przestawić pokrętło sterujące do pozycji żądanej temperatury.

Wyłączanie grzejnika

1. Obrócić pokrętło sterujące do pozycji PILOT.
2. Nacisnąć pokrętło sterujące i obrócić je do pozycji OFF.
3. Całkowicie zamknąć zawór na butli z gazem.

PL

Przechowywanie

1. Zawsze zamykać zawór gazu butli z gazem po użyciu lub w razie nieprawidłowego działania.
2. Zdemontować reduktor i wąż.
3. Sprawdzić szczelność zaworu gazu.
Upewnić się, że nie jest uszkodzony. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić go u dostawcy gazu.
4. Nie przechowywać butli z gazem płynnym w podziemiach ani w miejscach o nieodpowiedniej wentylacji.

Czyszczenie i konserwacja

- Przecierać powierzchnie malowane proszkowo miękką, wilgotną szmatką. Nie czyścić grzejnika środkami czyszczącymi o właściwościach palnych lub korozyjnych.
- Usuwać zanieczyszczenia z palnika, aby utrzymywać go w czystości i zapewnić bezpieczeństwo jego użytkowania.
- Zakryć palnik opcjonalną osłoną ochronną, gdy grzejnik nie jest używany.

Montaż

Należy zapoznać się z przeglądem podzespołów umieszczonych z tyłu instrukcji obsługi.

Instrukcja przed montażem

Wymagane narzędzia: śrubokręt krzyżakowy / klucze nastawne / klucze płaskie

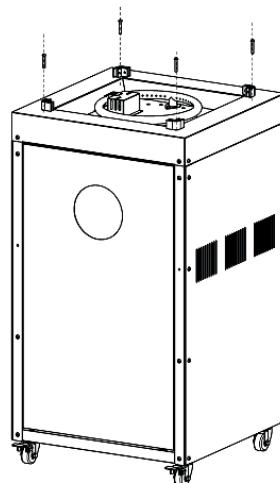
Roztwór do wykrywania nieszczelności: jedna część detergentu i trzy części wody

Po zakończeniu montażu należy dokręcić wszystkie połączenia.

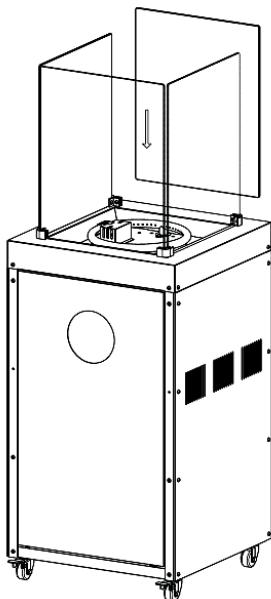
Przed montażem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i wszelkie zabezpieczenia.

Mogą wystąpić niewielkie różnice w wyposażeniu. Nie jest to wadą jakościową, ale podlega poprawie.

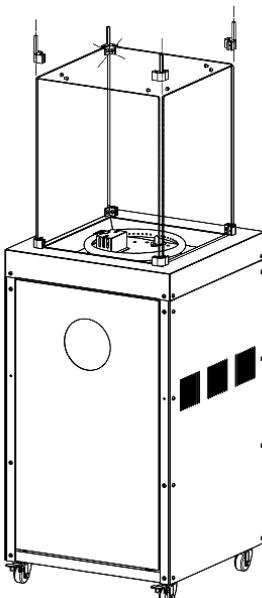
Krok 1: Przymocować 4 osłony krawędzi A(3) do zespołu obudowy palnika i zbiornika (1) za pomocą 4 śrub M5*12.



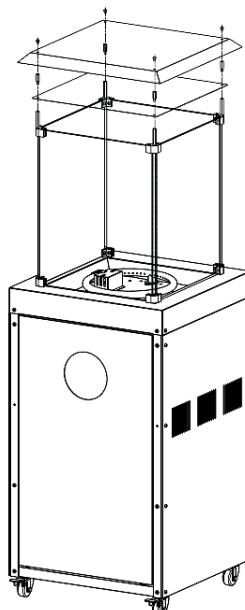
Krok 2: Przymocować szklaną szybę (4) do osłony krawędzi A (3) za pomocą 8 śrub M5 * 8.



Krok 3: Przymocować 4 osłony krawędzi B(5) do szklanej szyby (4) za pomocą 8 śrub M5 * 8.



Krok 4: Połącz górną płytę izolacyjną (6) i reflektor (8) za pomocą 4 krótkich śrub (6) oraz 4 śrub M5 * 12 (7).



PL

Podłączanie butli z gazem

Podnieść delikatnie obudowę i docisnąć ją, tak aby oparła się na zaciskach.

Pociągnąć kołnierz reduktora w górę i umieścić go na zaworze butli z gazem.



Nacisnąć kołnierz w dół, tak aby się zablokował na zaworze butli z gazem.



Reduktor musi być wciśnięty tak mocno, aby, trzymając za niego, można było unieść butlę z gazem.

który przykręca się do butli z gazem.



Uwaga: Nie dotyczy to reduktora szwedzkiego,

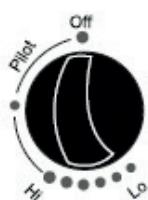
Zapalanie

Obrócić reduktor butli z gazem do pozycji otwartej, tak aby symbol płomienia był skierowany w góre.



Nacisnąć pokrętło sterujące i obrócić je w lewo do pozycji kropki za oznaczeniem „PILOT” (patrz strzałka na rysunku).

Obrócić pokrętło sterujące do tej pozycji i przytrzymać w niej przez przynajmniej 30 sekund przed naciśnięciem przycisku zapalarki.



Przytrzymać pokrętło sterujące przez około 30 sekund.

Przytrzymując pokrętło sterujące, kilka razy nacisnąć przycisk IGNITER, aż zapali się płomień pilotowy.

Po zapaleniu płomienia pilotowego przytrzymać pokrętło sterujące jeszcze przez kolejne 30 sekund.

Płomień pilotowy można zobaczyć przez małe okienko na dole palnika (obok panelu sterowania).

Obrócić pokrętło sterujące do pozycji HI (maksymalna moc grzewcza), tak aby płomień pilotowy zapalił palnik. Począć pięć minut, aby grzejnik tarasowy się nagrzał.

Po nagrzaniu grzejnika tarasowego obrócić pokrętło sterujące do pozycji żądanej temperatury między pozycją HI (maksimum) a LO (minimum).

Jeżeli płomień pilotowy się nie zapali, spróbować ponownie lub wykonać instrukcję przedstawione w części Wykrywanie i usuwanie usterek.

Uwaga!

Przy pierwszym użyciu lub po wymianie butli z gazem obrócić pokrętło sterujące do pozycji kropki za oznaczeniem PILOT i przytrzymać w tej pozycji przez 3–4 minuty. Dopiero potem

ponowić próbę zapalenia grzejnika tarasowego. Jest to konieczne, ponieważ gaz musi wyprzeć powietrze z instalacji gazowej, aby można było zapalić płomień pilotowy.

Pamiętać o przytrzymywaniu pokrętła sterującego podczas naciśkania przycisku zapalarki.

Wyłączanie

Obrócić pokrętło sterujące do pozycji PILOT.

Nacisnąć pokrętło sterujące i obrócić je do pozycji OFF.

Obrócić reduktor butli z gazem do pozycji zamkniętej, tak aby symbol płomienia był skierowany w dół.

Przechowywanie

Zamknąć reduktor butli z gazem po użyciu lub w razie usterki.

Odlączyć reduktor od butli z gazem.

Grzejnik tarasowy należy przechowywać wewnętrz pomieszczeń jedynie wtedy, gdy butla z gazem jest odłączona od grzejnika. Przechowywać grzejnik tarasowy w suchym miejscu, osłonięty przed wiatrem i deszczem.

Nigdy nie przechowywać butli z gazem w podziemiach ani w miejscach o nieodpowiedniewentylacji.

Czyszczenie i konserwacja

Nie czyścić grzejnika środkami czyszczącymi o właściwościach palnych, ściernych lub korozjnych.

Powierzchnie malowane proszkowo należy przecierać wilgotną, miękką szmatką.

Regularnie szczotkować głowicę palnika czystą, miękką szczotką.

W razie potrzeby zakupić osłonę dla grzejnika tarasowego, tak aby zabezpieczyć go przed warunkami pogodowymi, wiatrem i pyłem.

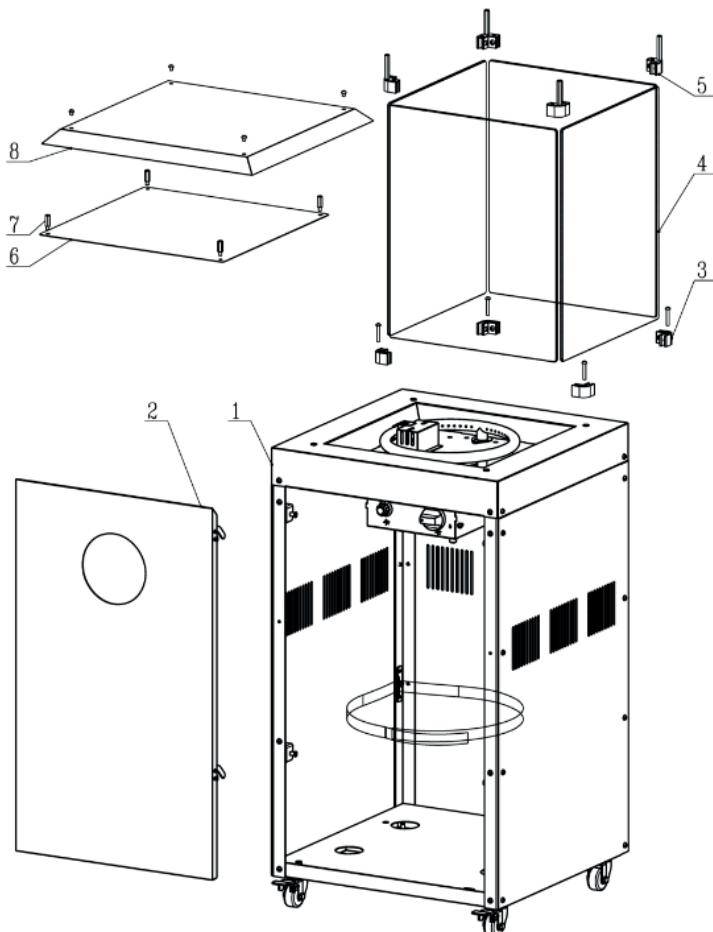
Informacje szczegółowe dotyczące stali nierdzewnej

Mimo swojej nazwy większość stopów stali nierdzewnej może rdziewieć, jeżeli warunki otoczenia sprzyjają powstawaniu tlenku chromu. W takich przypadkach żelazo ze stopu zaczyna rdziewieć i trudno jest ten proces zatrzymać. Dzieje się tak szczególnie w przypadku powietrza zasolonego, np. nad brzegiem morskim.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej należy czyścić wilgotną gąbką kuchenną zwilżoną niewielką ilością środka czyszczącego. Stal polerować zgodnie z kierunkiem rys. Nie wykonywać ruchów okrężnych ani nie zmieniać kierunków. Wytrzeć powierzchnie szmatką niepozostawiającą kłaczków i zwilżoną letnią wodą, tak aby wyschły szybciej bez pozostawiania smug.

Potem w razie potrzeby przetrzeć szmatką zwilżoną naftą lub środkiem WD40, aby pokryć stal nierdzewną warstwą ochronną.

Części i dane techniczne



1. Zespół obudowy palnika i zbiornika
2. Drzwi
3. Osłona krawędzi A 4 szt.
4. Okno szklane 4 szt.
5. Osłona krawędzi B 4 szt.
6. Górná płyta izolacyjna
7. Śruby krótkie 4 szt.
8. Reflektor

PL

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie można zapalić płomienia pilotowego.	Reduktor jest zamknięty.	Patrz część Zapalanie.
	Reduktor nie jest założony prawidłowo.	Patrz Podłączanie butli z gazem.
	Butla z gazem jest prawie pusta.	Wymienić ją.
	Otwór przy płomieniu pilotowym jest zablokowany.	Oczyścić otwór za pomocą szczotki do rur lub kawałka cienkiego drutu stalowego.
	Powietrze w instalacji gazowej uniemożliwia dotarcie gazu do płomienia pilotowego.	Otworzyć reduktor butli z gazem i przytrzymać pokrętło sterujące przez 3–4 minuty przed ponowieniem próby zapalenia grzejnika tarasowego.
	Brak iskry po naciśnięciu przycisku zapalarki.	Zlecić naprawę przycisku zapalarki lub jego wymianę. Zapalić płomień pilotowy zapalkami lub zapalniczką.
	Można wtedy wyraźnie zobaczyć, czy płomień pilotowy jest zapalony.	Sprawdzenie zapalenia płomienia pilotowego w świetle dziennym może być trudne. Obrócić pokrętło sterujące do pozycji HI i sprawdzić, czy palnik się zapali.
Usterka termopary.		Wymienić termoparę.
Płomień pilotowy gaśnie.	Zabrudzenie wokół otworu płomienia pilotowego.	Oczyścić obszar płomienia pilotowego małą szczotką lub szczotką do rur.
	Urządzenie jest nieszczelne.	Patrz „Test szczelności”.
	Płomień pilotowy zgasił.	Przenieść grzejnik tarasowy w osłonięte miejsce.
	Obluzowane połączenia.	Dokręcić połączenia.
	Butla z gazem jest prawie pusta.	Wymienić ją.
Nie można zapalić palnika.	Otwór przy palniku jest zablokowany.	Oczyścić otwór za pomocą szczotki do rur lub kawałka cienkiego drutu stalowego.
	Zabrudzenia w rurze doprowadzającej gaz.	Patrz Czyszczenie rury doprowadzającej gaz.
	Usterka termopary.	Wymienić termoparę.
	Zgięty zespół płomienia pilotowego.	Umieścić zespół prawidłowo.
	Palnik w nieprawidłowym miejscu.	Umieścić prawidłowo i ponowić.
	Butla z gazem jest prawie pusta.	Wymienić ją.

Jeżeli występują problemy z montażem lub użytkowaniem urządzenia, nie wolno go modyfikować samodzielnie. Skontaktować się z dostawcą lub dystrybutorem, aby rozwiązać problem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent:

Nazwa firmy	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Kod pocztowy	6000
Miasto	Kolding
Kraj	Dania

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta i niniejszym oświadcza, że produkt

Identyfikacja produktu:

Produkt: Palenisko gazowe do użytku na zewnątrz
Nazwa handlowa: OUTFIT

PL

Identyfikacja obrazu:


Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot	0.29 kW			0.36 kW

**jest zgodna z postanowieniami następujących dyrektyw WE (EC)
(w tym wszystkie obowiązujące poprawki)**

Numer(y) referencyjny(e)

(EU)2016/426

Odniesienia do norm i/lub specyfikacji technicznych odnoszących się do niniejszej deklaracji zgodności lub ich części:**Numer(y) normy zharmonizowanej**

EN 14543:2017

EN 14436-2:2018

Inne normy i/lub specyfikacje techniczne:**Norma lub procedura techniczna**

Badanie typu UE moduł B	PIN 1336DO029
Jednostka notyfikowana	Inspecta Estonia, NB 1336
Badanie typu UE moduł D	Numer umowy dotyczącej nadzoru E 5480 Data wydania 25-05-2023
Jednostka notyfikowana	Inspecta Estonia, NB 1336
Jednostka notyfikowana	KIWA Nederland B.V. NB. Nr: 0063

(1) W stosownych przypadkach należy przywołać odpowiednie części lub klauzule normy lub specyfikacji technicznej.

Podpisane w imieniu producenta przez:

Kolding 27/11/2023


Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

Centrum serwisowe

Uwaga: W przypadku wszelkich zapytań prosimy o podanie numeru modelu.

Numer modelu znajduje się na przedniej stronie niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykiecie znamionowej produktu.

W celu:

- Reklamacji
- Części zamiennych
- Zwrotów
- Naprawy gwarancyjnej
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej instrukcji nie może być bez pisemnej zgody Schou Company A/S: powielana w całości lub części, w jakikolwiek sposób za pomocą środków elektronicznych lub mechanicznych, np. fotokopii lub publikacji oraz tłumaczona lub zapisywana w systemach przechowywania i wyszukiwania informacji.

PL

TERRASSISOOJENDI

OHUTUSLASED HOIATUSREEGLID

TERRASSISOOJENDI KÄSITSEMISEKS LUGEGE JÄRGMISED OHUTUSLASED HOIATUSREEGLID HOOLEGA LÄBI, ET TAGADA TEIE OHUTUS.

Kui tunnete gaasi lõhna:

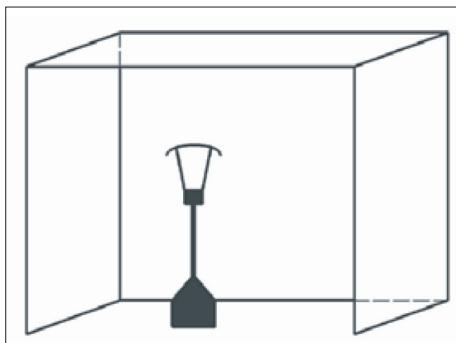
1. Sulgege seadme gaasivarustus.
2. Kustutage lahtine leek.
3. Kui lõhn püsib, helistage viivitamatult oma gaasitarnijale või tuletörjesse.

TEIE OHUTUSE TAGAMISEKS

1. Ärge hoidke ega kasutage selle või mõne muu seadme läheduses bensiini ja muid tuleohlikke aure ega vedelikke.
2. Selle või mõne muu seadme läheduses ei tohi hoida kasutuseks ühendamata veeldatud naftasaaduste balloonist.

HOIATUS

1. Välisõhus või hästiventileeritud piirkondades kasutamiseks.
2. Piisavalt ventileeritud piirkond peab olema vähemalt 25% kogu pindala ulatuses avatud.
3. Kogu pindala on seinte pindala summa.



HOIATUS

Enne kasutamist lugege hoolikalt järgmisi ohutusjuhiseid.

Ebaõige paigaldamine, reguleerimine, muutmine, teenindus või hooldus võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.

Enne seadme paigaldamist või hooldamist lugege põhjalikult läbi paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhised.

- See seade tuleb paigaldada ja gaasiballooni tuleb hoida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
- Ärge sulgege gaasiballooni korpu ventilatsiooniavasid.
- Ärge liigutada seadet, kui see on kasutusel.
- Enne seadme teisaldamist sulgege gaasiballooni või regulaatori ventiil.
- Torustik või painduv voolik tuleb ettenähtud ajavahemike jooksul välja vahetada.
- Kasutage ainult tootja poolt ettenähtud gaasitüüpia ja balloonitüüpia.
- Terrassisoojendiga kasutatav veeldatud naftasaaduste paak peab vastama järgmistele nõuetele:
 - Ostke ainult nende nõutavate mõõtmeteega veeldatud naftasaaduste paak: (31,8 cm) (läbimõõt) x 58 cm (kõrgus), maksimaalne kandevõime 15 kg.
 - Tugeva tuule korral tuleb erilist tähelepanu pöörata seadme kallutamisele; hoidke seadet gaasiballooni vähemalt 1 m kaugusel.
 - Kütusepihusti on paigaldanud ainult tootja poolt.
 - Ärge ühendage gaasiballooni otse seadmega regulaatorit kasutamata. Kasutage ainult juhistes nimetatud gaasitüüpia ja balloonitüüpia.

Regulaator (vastab standardile EN16129:2013 ja siseriiklikele eeskirjadale), mille röhk vastab seadme kategooriale.

- Kasutage 30 mbar regulaatorit butaani/propaani jaoks kategoorias I3B/P(30).
- Kasutage 30 mbar regulaatorit butaani jaoks kategoorias I3+(28-30/37).
- Kasutage 37 mbar regulaatorit propaani jaoks kategoorias I3+(28-30/37).
- Kasutage 50mbar regulaatorit butaani/propaani jaoks kategoorias I3B/P(50).
- Soovitatav on kasutada painduvat voolikut, mis on heaks kiidetud EN16436 standardiga: 2014.

Ohutusabinõud

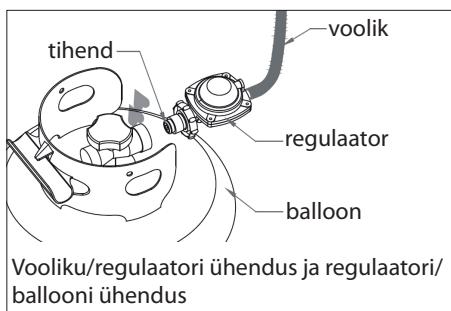
Enne kasutamist lugege hoolikalt järgmisi ohutusjuhiseid.

- Ärge kasutage terrassisoojendit siseruumides, sest see võib pöhjustada kehavigastusi või varalist kahju.
- See õues kasutatav soojendi ei ole ette nähtud paigaldamiseks vabaajasöidukitele ja/või paatidele.
- Paigaldamist ja remonti peab tegema kvalifitseeritud teenindusisik.
- Ebaõige paigaldamine, reguleerimine, muutmine võib pöhjustada kehavigastusi või varalist kahju.
- Ärge püüdke seadet mingil viisil muuta.
- Ärge kunagi muutke või asendage regulaatorit mõne muu kui tehase poolt soovitatud asendusregulaatoriga.
- Ärge hoidke ega kasutage soojendis bensiini ega muid tuleohtlikke aure ega vedelikke.
- Kogu gaasisüsteemi, voolikut, regulaatorit, juhttuld või põletit tuleks enne kasutamist ja vähemalt kord

aastas kvalifitseeritud teenindaja poolt kontrollida lasta lekete või kahjustuste suhtes.

- Kõik lekkekontrollid tuleb teha seobilahusega. Ärge kunagi kasutage lekete kontrollimiseks lahtist tuld.
- Ärge kasutage soojendit enne, kui kõik ühendused on lekkekontrolli all.
- Gaasilõhna avastamisel keerake gaasiventtiil kohe kinni. Keerake ballooniventtiil VÄLJA. Kui leke on vooliku/regulaatori ühenduskohas: pingutage ühendust ja tehke teine lekkekatse. Kui mullid ilmuvald jätkuvalt, tuleb voolik tagastada ostukohta. Kui leke on regulaatori/ballooni ventiili ühenduskohas: ühendage lahti, ühendage uuesti ja kontrollige uuesti lekke suhtes. Kui pärast mitmeid katseid on mullid jätkuvalt näha, on balloon ventiil defektne ja see tuleb tagastada balloon ostukohta.

ET



Vooliku/regulaatori ühendus ja regulaatori/ballooni ühendus

- Ärge transportige soojendit selle töötamise ajal.
- Ärge liigutage soojendit pärast selle väljalülitamist, kuni temperatuur on jahtunud.

- Hoidke balooni korpuse ventilatsiooniava vaba ja prahist puhas.
- Ärge værvige kiirgavat paneeli, juhtpaneeli ega pealmise varikatuse reflektorit.
- Soojendi juhtimisruum, põleti ja ringlusõhu kanalid peavad olema puhtad.
- Vajaduse korral võib olla vajalik sagedane puhastamine.
- Kui soojendi ei ole kasutusel, tuleb veeldatud naftasaaduste paak välja lülitada.
- Kontrollige kohe soojendit, kui esineb mõni järgmistes juhtudest:
 - soojendi ei saavuta temperatuuri;
 - põleti teeb kasutamise ajal plaksuvat müra (kerge müra on normaalne, kui põleti on kustutatud);
 - esineb gaasilöhn üheskoos põleti leekide äärmine kollase otsaga.
- Veeldatud naftasaaduste regulaatori/vooliku koost peab asuma väljaspool teid, kus inimesed võksid selle taha komistada, või kohas, kus voolik ei saa juhuslikult kahjustada.
- Enne soojendi kasutamist tuleb kõik kaitsmed või muud kaitseeadmed, mis on soojendi hooldamise tarbeks eemaldatud, tagasi panna.
- Täiskasvanud ja lapsed peaksid kõrge temperatuuriga pinnast eemale hoidma, et vältida põletusi või riite süttimist.
- Lapsi tuleb hoolikalt jälgida, kui nad on soojendi läheduses.
- Röivaid või muid tuleohtlikke materjale ei tohi soojendi külge riputada ega asetada soojendi peale või lähedusse.
- Vahetage gaasiballooni hästi ventileeritud kohas, eemal igasugusest süttimisallikast (küünal, sigaretid, muud leeki tekitavad seadmed, ...).
- Kontrollige, et regulaatori tihend oleks õigesti paigaldatud ja suudaks täita oma funktsooni, nagu on näidatud parempoolsel pildil.
- Ärge ummistage balooni korpuse ventilatsiooniavasid.
- Sulgege gaasivarustus gaasiballooni ventili või regulaatori juures pärast kasutamist.
- Gaasilekke korral ei tohi seadet kasutada või kui see põleb, tuleb gaasivarustus sulgeda ning seadet tuleb enne selle uesti kasutamist uurida ja parandada.
- Kontrollige voolikut vähemalt kord kuus, iga kord, kui balloon vahetatakse või iga kord enne pikemat kasutamata jätmist.
- Kui voolik näitab pragunemise, lõhenemise või muu halvenemise märke, tuleb see välja vahetada uue sama pika ja samaväärse kvaliteediga vooliku vastu.
- Selle seadme kasutamine suletud ruumides võib olla ohtlik ja on KEELATUD.
- Enne seadme kasutamist lugeda läbi juhised. Seade tuleb paigaldada vastavalt kasutusjuhendile ja kohalikele eeskirjadele.
- Vooliku ja regulaatori ühendamise ning regulaatori ja vooliku ühendamise kohta vt ülaltoodud fotot.
- Selle seadme kütusepihusti ei ole eemaldatav ja kütusepihusti tohib panna kokku üksnes tootja. Seda seadet on keelatud muuta ühelt gaasiröhult teisele röhule.

Ehitus ja omadused

Transporditav terrassi-/aiaasoojendi koos paagi korpusega

Korpus on pulbervärvitud terasest või roostevabast terasest

Gaasivoolikuühendused metallklambriga (kruvikorgid Saksamaa jaoks)

Soojusemissioon reflektorist

Spetsifikatsioonid

Kasutage ainult propaani, butaani või nende segugaasi.

Max võimsus: 8000 vatti Tarbimine: tarbib kuni 582 g/h

Riigi kood	BE-CY-CH-CZ-FR-ES-GB-GR-IE-IT-PT-SK-SI-TR		PL	BG-HR-CH-CY-DK-EE-FI-GR-HU-IT-IS-LT-LV-MT-NL-NO-PT-SE-SI-SK-RO-TR	AT-CH-DE
Kategooria	<input type="checkbox"/> I3+(28-30/37)		<input type="checkbox"/> I3P(37)	<input checked="" type="checkbox"/> I3B/P(30)	<input type="checkbox"/> I3B/P(50)
Gaas	G30	G31	G31	G30/G31	G30/G31
Gaasitüüp	Butaan	Propaan	Propaan	Butaan/propaan	Butaan/propaan
Röhk (mbar)	28-30	37	37	30	50
Soojussisend	8 kW	8 kW	8 kW	8 kW	7,5kW
Tarbimine	582 g/h	571 g/h	571 g/h	582 g/h	582 g/h

Vooliku ja regulaatori koost peab vastama kohalikele normidele.

ET

Soojendi alus ja asukoht

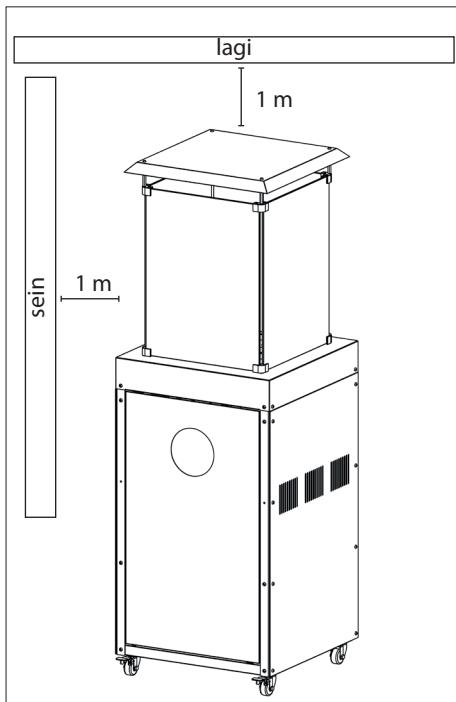
Soojendi on möeldud peamiselt ainult välistingimustes kasutamiseks. Tagage alati piisav värske õhu ventilatsioon.

Hoidke alati nõuetekohast vahemaa põlevate materjalidega, st vähemalt 100 cm ülevalt ja 100 cm külgededelt.

Soojendi peab olema paigutatud tasasele kindlale pinnale.

Ärge kunagi kasutage soojendit plahvatusohlikus keskkonnas, näiteks piirkondades, kus hoitakse bensiini või muid tuleohtlike vedelikke või aurusid.

Soojendi kaitsmiseks tugeva tuule eest, kinnitage alus kindlalt kruvidega aluspinna külge.



Nõuded gaasile

Kasutage ainult propaan- või butaangaasi.

Kasutatav rõhuregulaatori ja vooliku komplekt peavad vastama kohalikele standardeeskirjadele.

Paigaldamine peab vastama kohalikele eeskirjadele või kohalike eeskirjade puudumisel veeldatud naftagaaside ladustamise ja käitlemise standardile.

Mõlkis, roostes või kahjustatud propaanipaak võib olla ohtlik ja seda peaks kontrollima teie paagitarnija. Ärge kunagi kasutage kahjustatud ventiliühendusega propaanipaaki.

Propaanipaak peab olema seadistatud nii, et see võimaldaks aurude väljavõtmist töötavast balloonist.

Ärge kunagi ühendage reguleerimata propaanipaaki soojendiga.

Lekkekontroll

Soojendi gaasiühendusi kontrollitakse tehases enne saatmist lekkekindluse suhtes. Täielik gaasikindluskontroll tuleb teostada paigalduskohas, kuna võib juhtuda, et soojendit on transportimisel valesti käsitetud või sellele on rakendatud liigset röhku.

Valmistage seobilahus, mis sisaldab ühte osa vedelat pesuvahendit ja kolme osa vett. Seobilahust võib kanda peale pihustuspudeli, pintsli või rätikuga. Lekke korral tekivad seebimullid.

Soojendit tuleb kontrollida täis ballooniga. Veenduge, et turvaventiil on asendis VÄLJAS (OFF).

Lülitage gaasivarustus SISSE (ON).

Lekke korral lülitage gaasivarustus välja.
Pingutage kõiki lekkivad liitmikke, seejärel lülitage gaasivarustus sisse ja kontrollige uesti.

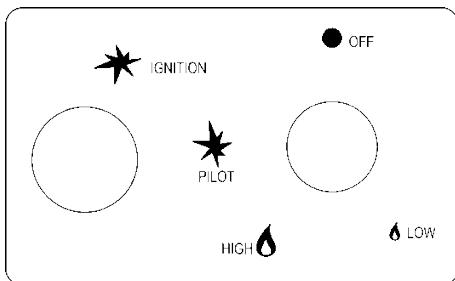
Ärge kunagi testige lekkeid suitsetamise ajal.

Töötamine ja hoiulepanek

Soojendi sisselülitamine

1. Keerake gaasiballooni ventiil täielikult sisse.
2. Vajutage ja keerake reguleerimisnuppu asendisse PILOT (90° vastupäeva).
Reguleerimisnuppu all hoides vajutage mitu korda süütenuppu, kuni juhtleek süttib. Vabastage reguleerimisnupp pärast juhtleegi sütimist.
3. Vajutage reguleerimisnuppu alla ja hoidke seda 60 sekundit all.

Reguleerimisnuppu all hoides vajutage mitu korda süütenuppu, kuni juhtleek süttib. Vabastage reguleerimisnupp pärast juhtleegi sütimist.



OFF: soojendi lõpetab töö

HI: maksimaalne temperatuuripositsioon

LO: minimaalne temperatuuripositsioon

Märkus.

Kui uus balloon on äsja ühendatud, lubage vähemalt üks minut, et õhk saaks gaasitorustikust juhtaugu kaudu välja voolata.

Juhtleegi süütamisel veenduge, et reguleerimisnupp on pidevalt alla vajutatud,

samal ajal kui vajutate süütenuppu. Reguleerimisnupu saab vabastada pärast juhtleegi sütimist.

Juhtleeki saab jälgida ja kontrollida väikesest ümmargusest aknast, mille libisev kaas asub leegipaneeli allosas (kontrollerist vasakul või paremal pool).

Kui juhtleek ei sütti või kustub, korrae sammu 3.

4. Pärast juhtleegi sütimist keerake reguleerimisnupp maksimaalsesse asendisse ja jätké see sinna vähemalt 5 minutiks, enne kui keerate reguleerimisnupu soovitud temperatuuripositsiooni.

Soojendi väljalülitamine

1. Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.
2. Vajutage ja keerake reguleerimisnuppu asendisse OFF (VÄLJAS).
3. Keerake gaasiballooni ventiil täielikult kinni.

ET

Hoidmine

1. Pärast kasutamist või häirete korral sulgege alati gaasiballooni gaasiventiil.
2. Eemaldage röhukontroller ja voolik.
3. Kontrollige gaasiventiili tihedust ja kahjustust. Kui kahtlustate kahjustust, laske see gaasi edasimüüljal välja vahetada.
4. Ärge kunagi hoidke vedelgaasiballoone maa all või kohtades, kus puudub piisav õhuvahetus.

Puhastamine ja hooldus

- Pühkige pulbervärvitud pindasid pehme, niiske lapiga. Ärge puhastage soojendit põlevate või söövitavate puhastusvahenditega.
- Eemaldage põletilt prahit, et hoida see puhtana ja ohultult kasutatavana.
- Kui soojendi ei ole kasutusel, katke põletiüksus lisavarustusena saadaoleva kaitsekattega.

Kokkupanek

Palun vaadake käesoleva kasutusjuhendi lõpus olevat komponentide ülevaadet.

Juhised enne kokkupanekut

Vajalikud tööriistad. Philipsi kruvikeeraja / reguleeritavad mutrivõtmmed / mutrivõtmmed

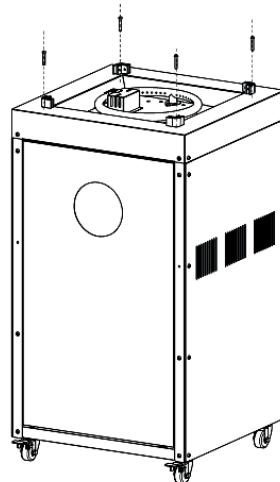
Lekke tuvastamise lahus: üks osa pesuvahendit ja kolm osa vett

Pingutage köik ühendused pärast montaaži lõpetamist.

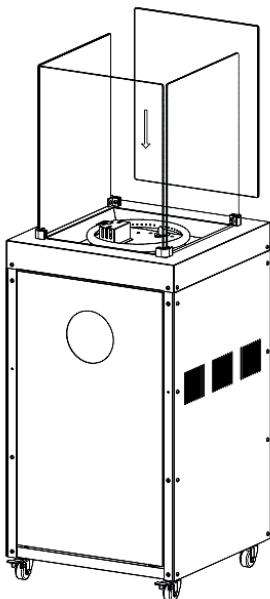
Enne kokkupanekut tuleb veenduda, et kogu pakkematerjal ja köik ülekandekaitsed tuleb teisaldada.

Seadmetes võivad esineda väikesed körvalekalded. See ei ole kvaliteedipuudus, kuid need tuleb parandada.

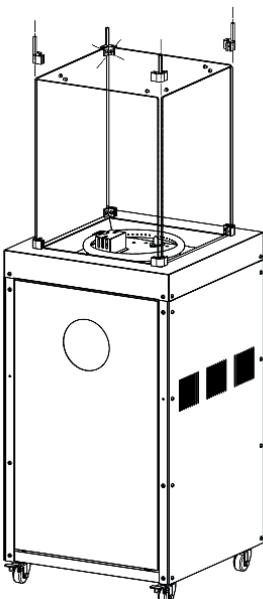
1. samm. Kinnitage 4 tk servakaitset A(3) põitleile ja paagi korpu koostule (1) koos 4 tk M5*12 kruviga.



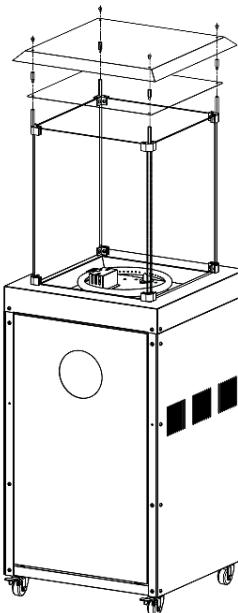
2. samm. Kinnitage klaasaken (4) servakaitsele A(3) 8 tk M5*8 kruviga.



3. samm. Kinnitage 4 tk servakaitse B(5) klaasakna (4) külge 8tk M5*8 kruviga.



4. samm. Ühendage pealmine isolatsiooniplaat (6) ja reflektor (8) 4 tk lühikeste poltide (6) ja 4 tk M5*12 kruvide (7) abil.



ET

Gaasiballooni ühendamine

Tõstke kapp üles ja lükake seda veidi tagasi, nii et see toetaks klambritele.

Tõmmake regulaatori krae üles ja asetage see gaasiballooni ventiilile.



Nüüd vajutage krae täielikult alla, nii et see lukustub kindlalt gaasiballoonि külge.



Regulaator peab olema tihedalt kinni, et gaasiballoonи oleks võimalik tösta lihtsalt regulaatorist kinni hoides.



Märkus. See ei kehti Rootsi regulaatori kohta, mis lihtsalt kruvitakse gaasiballoonи külge.



Süüde

Keerake gaasiballoonи regulaator avatud asendisse, nii et leegisümbol oleks suunatud ülespoole.



Vajutage reguleerimisnuppu ja keerake seda vastupäeva punktile pärast "PILOT" positsiooni (vt nool joonisel).

Keerake
reguleerimisnupp
sellesse asendisse ja
hoidke seda vähemalt
30 sekundit all, enne kui
vajutate süütenuppu.



Hoidke reguleerimisnuppu umbes 30 sekundit all.

Hoidke jätkuvalt reguleerimisnuppu all ja vajutage korduvalt nuppu IGNITER, kuni süttib juhtleek.

Kui juhtleek on süttinud, hoidke reguleerimisnuppu veel 30 sekundit all.

Juhtleeki näete läbi väikese akna pöleti allosas (juhtpaneeli körval).

Seejärel keerake reguleerimisnupp HI (maksimaalne soojusvõimsus) peale, nii et juhtleek süütab pöleti, ja laske terrassisoojendil 5 minutit küütta.

Kui terrassisoojendi on soojenitud, keerake reguleerimisnupp HI (maksimaalne) ja LO (minimaalne) vahelisele soovitud soojuse tasemele.

Kui juhtleek ei lülitu sisse, proovige uesti või järgige juhiseid, mis on toodud punktis „Törkeotsing”.

Märkus!

Esimesel kasutamisel või pärast gaasiballoonist vahetamist keerake reguleerimisnupp punktile pärast PILOT-asendit ja hoidke seda 3–4 minutit all, enne kui proovite terrassisoojendit süüdata. Selle põhjuseks on

see, et enne juhtleegi süütamist peab gaas suruma õhu torusüsteemist välja.

Ärge unustage alati, et süütenupu vajutamisel tuleb hoida all reguleerimisnuppu.

Väljalülitamine

Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.

Vajutage reguleerimisnupp sisse ja keerake see asendisse OFF (VÄLJAS).

Keerake gaasiballoonist regulaator suletud asendisse, nii et leegisümbol oleks suunatud allapoole.

Hoidmine

Sulgege gaasiballoonist regulaator alati pärast kasutamist või talitlushäire korral.

Eemaldage regulaator gaasiballoonist.

Terrassisoojendit tohib hoida siseruumides ainult siis, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ja soojendi küljest eemaldatud. Hoidke terrassisoojendit kuivas, tuule ja vihma eest kaitstud kohas.

Ärge kunagi hoidke gaasiballoonist maa all või ebapiisava ventilatsiooniga kohtades.

ET

Puhastamine ja hooldus

Ärge puhistage terrassisoojendit põlevate, abrasiivsete või söövitavate puhastusvahenditega.

Pulbervärvitud pindu tuleb pühkida niiske pehme lapiga.

Puhastage põleti pead regulaarselt puhta pehme harjaga.

Vajaduse korral ostke terrassisoojendile kate, et see oleks kaitstud ilmastiku, tuule ja tolmu eest.

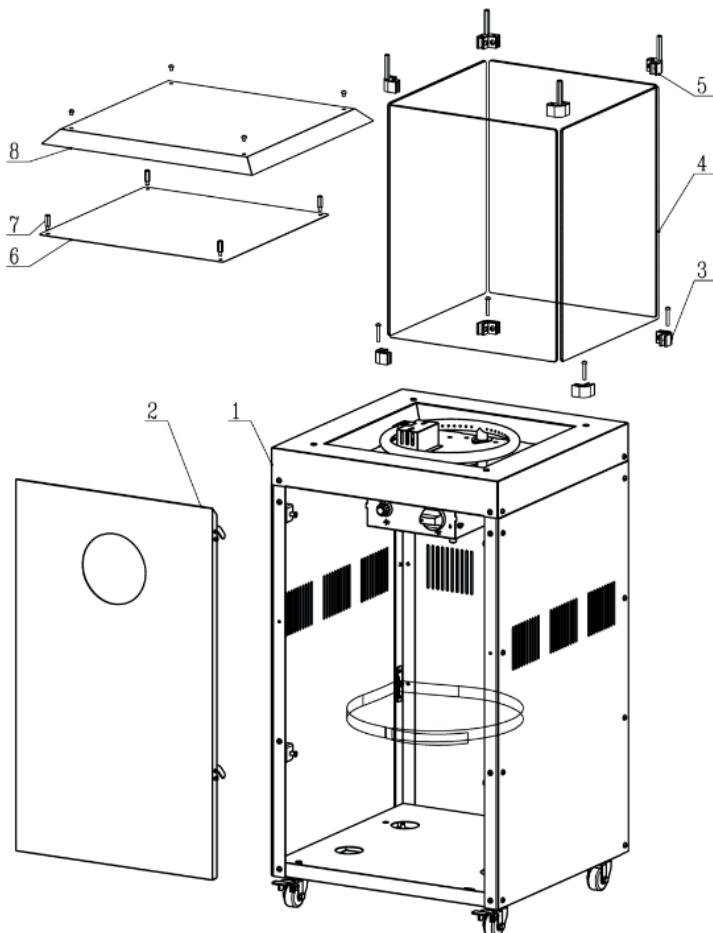
Eriteave roostevaba terase kohta

Vaamatata nimele võivad köige levinumad roostevaba terase vormid roostetada, kui keskkond võimaldab kroomoksiidi moodustumist. Sellistes tingimustes hakkab sulami raud roostetama ja siis on seda raske peatada. See juhtub eriti siis, kui õhus on soola, näiteks ranniku lähedal.

Roostevabast terasest pindu tuleks puhastada niiske jämeda köögisvammi ja vähe pesuvahendi abil. Jälgige, et teras poleeritaks terase tera suunas, mitte ringikujuliste liigutustega ja mitte suunda vahendumisi vahetades. Seejärel kuivatage pinnad leige veega niisutatud kiuvaba lapiga, et need kuivaksid kiiremini ja ilma triipudeta.

Seejärel pühkige vajadusel roostevaba terase kaitsekihi tekitamiseks parafiiniöli või WD40-sse kastetud lapiga.

Osad ja spetsifikatsioonid



1. Pöleti ja paagi korpu koost
2. Uks
3. Servakaitse A 4 tk
4. Klaasaken 4 tk
5. Servakaitse B 4 tk
6. Pealmine isolatsiooniplaat
7. Lühikesed poldid 4 tk
8. Reflektor

ET

Törkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Juhtleek ei sütti.	Regulaator on suletud.	Vt „Süüde“.
	Regulaator ei ole õigesti paigaldatud.	Vt „Gaasiballooni ühendamine“.
	Gaasiballoon on peaegu tühi.	Asendage see.
	Juhtleegi juures olev avaus on blokeeritud.	Puhastage avaus torupuhasti või terastrandi tükiga.
	Torus on öhku, nii et gaas ei jõua juhtleegini.	Avage gaasiballoonil olev regulaator ja hoidke reguleerimisnuppu 3–4 minutit all, enne kui proovite terrassisoojendit süüdata.
	Süütenupu vajutamisel puudub säde.	Laske süütenupu parandada või spetsialistil asendada. Süüdake juhtleek, kasutades selleks kaminatikke või süütajat.
	Siis on selgelt näha, kas juhtleek on süttinud või mitte.	Päevalvaguses võib olla raske näha, kui juhtleek on süttinud. Keerake reguleerimisnupp H1 asendisse ja vaadake, kas pöleti pöleb.
Juhtleek kustub.	Termopaar halb.	Vahetage termopaar välja.
	Juhtleegi ümber on mustus.	Puhastage juhtleegi ümbrus väikese harja või torupuhastiga.
	Esineb leke.	Vt „Lekkekontroll“.
	Juhtleek on kustunud.	Viige terrassisoojendi varjatud kohta.
	Lahtised ühendused.	Pingutage ühendusi.
Pöleti ei sütti.	Gaasiballoon on peaegu tühi.	Asendage see.
	Pöleti juures olev ava on blokeeritud.	Puhastage avaus torupuhasti või terastrandi tükiga.
	Gaasitarnetorustikus on mustust.	Vt „Gaasitarnetorustiku puhastamine“.
	Termopaar halb.	Vahetage termopaar välja.
	Juhtleegi kooste paindunud.	Asendage juhtleegi kooste korralikult.
	Ei ole õiges kohas.	Asetage korralikult ja proovige uuesti.
	Gaasiballoon on peaegu tühi.	Asendage see.

Kui seadmel on mingeid törkeid või probleeme kokkupaneku või kasutamisega, ärge püüdke seda ise muuta. Võtke selle lahendamiseks ühendust oma tarnija või turustajaga.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:

Ettevõtte nimi Schou Company A/S

Aadress Nordager 31

Postikood 6000

Linn Kolding

Riik Taani

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:

Toode: Gaasikolle välistingimustes kasutamiseks
Kaubamärgi nimi: OUTFIT



ET

Pilttuvastus:

Model	kW (Hs)			
	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3P(37)	I3B/P(50)
100420, 100422, 100423, 100424, 100425, 100426, 100427, 100428, 100429	8.0 kW (G30: 582 g/h, G31: 571 g/h)	8.0 kW (582 g/h)	8.0 kW (571 g/h)	7.50 kW (545 g/h)
For pilot	0.29 kW			0.36 kW

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenumber/-rid

(EL)2016/426

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid

EN 14543:2017

EN 14436-2:2018

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Standard või tehniline protseduur

ELi tüübihindamine moodul B	PIN 1336DO029
Teavitatud asutus	Inspecta Estonia, NB 1336
ELi tüübihindamine moodul D	Järelevalvelepingu number E 5480 Väljastatud 25-05-2023
Teavitatud asutus	Inspecta Estonia, NB 1336
Teavitatud asutus	KIWA Nederland B.V. NB. Nr:0063

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Allkirjastas tootja jaoks ja nimel:

Kolding 27/11/2023

Kirsten Vibeke Jensen
vastavusjuht

Teeninduskeskus

Märkus. Mainige kõigi päringutega seoses toote mudelinumber.

Mudelinumber on näidatud selle juhendi esiküljel ja toote andmesildil.

Järgmistel juhtudel:

- kaebused
- varuosad
- tagastused
- garantiid puudutavad küsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused reserveeritud. Selle juhendi sisu ei tohi täielikult ega osaliselt reprodukteerida ühelgi viisil elektrooniliste või mehaaniliste vahenditega, nt fotokopeerida või avaldada, tölkida või salvestada ühtelegi infokandjale ja otsingusüsteemi ilma Schou Company A/S kirjaliku loata.

ET

